
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 南方恐怖：私刑的各个阶段(southern Horrors Lynch Law In All Its Phases) 000001

2. 南方恐怖：私刑的各个阶段(southern Horrors Lynch Law In All Its Phases) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

南方恐怖：私刑的各个阶段(Southern Horrors Lynch Law in All Its Phases)
第1/2页

['sʌðən] ['hɔrə] : [lɪntʃ] [lɔː] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] ['feɪzɪz]
Southern Horrors : Lynch Law in All Its Phases
南方 恐怖 : 林奇 法律 在 全部 它是 阶段

南方恐怖：私刑的各个阶段

[baɪ]['aɪdə][biː] . [welz] - Barnett1892 , - , -
By Ida B . Wells - Barnett1892 , 1893 , 1894
经过 艾达 B . 威尔斯 - Barnett1892 , - , -

作者：艾达·B·威尔斯-巴内特，1892年、1893年、1894年

[[-] [nəʊt] : [ðɪs] ['pæmflət] [wɒz; wəz] [fɜːst] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - [bʌt; bət] [wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [ˌriː'print, 'riːprint] .
[Transcriber's Note : This pamphlet was first published in 1892 but was subsequently reprinted .
[转录员的 笔记 : 这 小册子 曾是 第一的 已发布 在 - 但 曾是 随后 转载 .

【转录者注：这本小册子最初出版于 1892 年，后来多次再版。】

[ɪts] [nɒt] [ə'pærənt] [ɪf] [ðə; ði] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [ɪn] ['spelɪŋ] [deɪt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] ['leɪtə(r)] ;
It's not apparent if the curiosities in spelling date back to the original or were introduced later ;
它是 不是 明显 如果 这 奇闻异事 在 拼写 日期 后退 到 这 原来的 或者 是 介绍 之后 ;

目前尚不清楚这些拼写上的奇特之处是源于最初时期，还是后来才引入的；

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'teɪnd] [æz; əz] [faʊnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [ɪz] [left] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
they have been retained as found , and the reader is left to decide .
他们 有 到过 保留 作为 成立 , 和 这 读者 是 左边 到 决定 .

它们被保留了原样，至于读者如何判断，则由读者自行决定。

[pliːz] ['verɪfaɪ] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [sɔːs] [bɪ'fɔː(r)] [kwəʊtɪŋ] [ðɪs] [mə'tɪəriəl] .]
Please verify with another source before quoting this material .]
请 核实 和 其他 来源 前 引用 这 材料 .]

引用此内容前请先与其他来源核实。

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ɒn] .
HON .
亲爱的 .

尊敬的

[fred] .
FRED .
弗雷德 .

弗雷德。

['dʌgləsɪz] ['letə(r)]
DOUGLASS'S LETTER
道格拉斯的 信

道格拉斯的信

[ðə; ði] [ə'fens]
THE OFFENSE
这 罪行

进攻

[ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
THE BLACK AND WHITE OF IT
这 黑色的 和 白色的 的 它

黑白分明

[ðə; ði] [njuː] [kraɪ]
THE NEW CRY
这 新的 哭

新的呼喊

[ðə; ði] [mə'lɪʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'truːθfl] [waɪt] [pres]
THE MALICIOUS AND UNTRUTHFUL WHITE PRESS
这 恶意 和 不真实的 白色的 按

恶意且不实的白人媒体

[ðə; ði] ['saʊθs] [pə'zɪʃ(ə)n]
THE SOUTH'S POSITION
这 南方的 位置

南方的位置

[self] - [help]
SELF - HELP
自己 - 帮助

自助

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz][wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [njuː]
The greater part of what is contained in these pages was published in the New
这 更大的 部分 的 什么 是 包含 在 这些 页面 曾是 已发布 在 这 新的
[jɔːk] [eɪdʒ][dʒuːn] - , - ,
York Age June 25 , 1892 ,
约克 年龄 六月 - , - ,

这些篇幅中的大部分内容都发表于1892年6月25日的《纽约时代报》。

[ɪn][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌedɪ'tɔːriəl] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['memfɪs] ['waɪts] [kən'sɪdəd] [sə'fɪʃntli]
in explanation of the editorial which the Memphis whites considered sufficiently
在 解释 的 这 社论 哪个 这 孟菲斯 白人 经过考虑的 足够
['ɪnfəməs] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ]['peɪpə(r)] ,
infamous to justify the destruction of my paper ,
臭名昭著的 到 证明合法 这 破坏 的 我的 纸 ,

为了解释孟菲斯白人认为足以构成销毁我报纸理由的那篇社论，

[ðə; ði] [friː] [spiːtʃ] .
the Free Speech .
这 自由的 演讲 .

言论自由。

[sɪns] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðæt] ['steɪtmənt] ,
Since the appearance of that statement ,
自从 这 外貌 的 那 陈述 ,

自该声明发表以来，

[rɪ'kwests] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] " ['eksaɪld] " ([ðə; ði] [neɪm]
requests have come from all parts of the country that " Exiled " (the name
请求 有 来 从 全部 部分 的 这 国家 那 " 放逐 " (这 姓名
['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [ə'pɪəd]) [biː; bi] ['ɪʃuːd] [ɪn] ['pæmflət] [fɔːm] .
under which it then appeared) be issued in pamphlet form .
在下面 哪个 它 然后 出现) 是 发布 在 小册子 形式 .

全国各地都有人要求将《流亡者》（当时出版的名称）以小册子的形式发行。

[sʌm; səm] [doʊ'neɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] , [bʌt; bət] [nɒt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .
Some donations were made , but not enough for that purpose .
一些 捐款 是 制成 , 但 不是 足够的 为了 那 目的 .

虽然收到了一些捐款，但不足以达到目的。

[ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] ['efət] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] ['brʊklɪn] [ɑː'k'toʊbər] . [faɪv]
The noble effort of the ladies of New York and Brooklyn Oct . 5
这 高贵 努力 的 这 女士们 的 新的 约克 和 布鲁克林 十月 . 5
[hæv; həv] [ɪneɪbld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð] [ðɪs] [rɪ'kwest] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [wɜːld] [ə; eɪ] [truː] ,
have enabled me to comply with this request and give the world a true ,
有 已启用 我 到 遵守 和 这 要求 和 给 这 世界 一个 真的 ,

10月5日，纽约和布鲁克林的女士们的崇高努力使我能够满足这一请求，并为世界带来一个真正的......

[ˌʌn'vɑːnɪʃt] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [lɪntʃ] [lɔː] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] .
unvarnished account of the causes of lynch law in the South .
未经修饰的 帐户 的 这 原因 的 私刑 法律 在 这 南 .

对南方私刑法成因的真实描述。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [ʃiːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'spɔɪlər] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ,
This statement is not a shield for the despoiler of virtue ,
这 陈述 是 不是 一个 盾 为了 这 剧透者 的 美德 ,

这份声明并非为践踏美德者开脱。

[nɔː(r)] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ə; eɪ] [dɪ'fens] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [blaɪnd] ['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] ['sæmsən]
nor altogether a defense for the poor blind Afro - American Sampsons
也不 共 一个 防御 为了 这 贫穷的 瞎的 非洲裔 - 美国人 桑普森
[huː] ['sʌfə(r)] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪ'treɪd] [baɪ] [waɪt] [di'lailə] .
who suffer themselves to be betrayed by white Delilahs .
WHO 遭受 他们自己 到 是 背叛 经过 白色的 黛利拉 .

但这也不能完全为那些可怜的、失明的非裔美国萨姆森们辩护，他们甘愿被白人黛利拉们出卖。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [truːθ] , [æn; ən] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [fækts] ,
It is a contribution to truth , an array of facts ,
它 是 一个 贡献 到 真相 , 一个 大批 的 事实 ,

这是对真理的贡献，是一系列事实的罗列。

[ðə; ði] [pə'ruːz(ə)l] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [həʊpt] [wɪl] ['stɪmjuleɪt] [ðɪs] [greɪt] [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk] [tuː; tə]
the perusal of which it is hoped will stimulate this great American Republic to
这 仔细阅读 的 哪个 它 是 希望 将要 刺激 这 伟大的 美国人 共和国 到
[dɪ'mɑːnd] [ðæt] ['dʒʌstɪs] [biː; bi] [dʌn] [ðəʊ] [ðə; ði] ['hevənz] [fɔːl] .
demand that justice be done though the heavens fall .
要求 那 正义 是 完毕 尽管 这 天 落下 .

希望读者仔细研读此文，能够激励这个伟大的美利坚共和国，即使天塌下来也要要求伸张正义。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪð] [nəʊ] ['pleʒə(r)] [ai] [hæv; həv] [dip] [maɪ] [hændz] [ɪn] [ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [hɪə(r)] [ɪk'spəʊzd] .
It is with no pleasure I have dipped my hands in the corruption here exposed .
它 是 和 不 乐趣 我 有 浸入 我的 双手 在 这 腐败 这里 裸露 .

我并不乐意涉足这里曝光的腐败事件中。

['sʌmbədi] [mʌst; məst] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [reɪs] [ɪz][mɔː(r)] [sin] [ə'genst] [ðæn; ðən]
Somebody must show that the Afro - American race is more sinned against than
某人 必须 展示 那 这 非洲裔 - 美国人 种族 是 更多的 罪过 反对 比
['sɪnɪŋ] ,
sinning ,
犯罪 ,

总得有人证明，非裔美国人受到的伤害比他们犯下的罪行更多。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['fɔːlən] [ə'pɒn][ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də][səʊ] .
and it seems to have fallen upon me to do so .
和 它 似乎 到 有 倒下 之上 我 到 做 所以 .

看来这项任务就落在了我的肩上。

[ðə; ði]['ɔːf(ə)l] [deθ] - [rəʊl] [ðæt] [dʒʌdʒ] [lɪntʃ] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] ['evri] [wiːk] [ɪz] [ə'pɔːlɪŋ] ,
The awful death - roll that Judge Lynch is calling every week is appalling ,
这 可怕 死亡 - 卷 那 法官 林奇 是 呼叫 每一个 星期 是 令人震惊 ,

林奇法官每周宣读的死刑判决书令人震惊。

[nɒt]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] , [ðə; ði][ræŋk] ['kruːəlti] [ænd; ənd] ['aʊtreɪdʒ]
not only because of the lives it takes , the rank cruelty and outrage
不是 仅有的 因为 的 这 生活 它 需要 , 这 秩 残酷 和 暴行
[tuː; tə][ðə; ði]['vɪktɪms] ,
to the victims ,
到 这 受害者 ,

不仅是因为它夺走了生命，还因为它对受害者极其残忍和令人发指，

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['predʒədɪs][ˌaɪ 'tiː] ['fɒstəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪn] [ˌaɪ 'tiː]['pleɪsɪz] [ə'genst]
but because of the prejudice it fosters and the stain it places against
但 因为 的 这 偏见 它 寄养 和 这 弄脏 它 地方 反对
[ðə; ði] [gʊd] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wiːk] [reɪs] .
the good name of a weak race .
这 好的 姓名 的 一个 虚弱的 种族 .

但正是因为它助长了偏见，玷污了弱势种族的良好名誉。

[ðə; ði]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]['bestiəl] [reɪs] .
The Afro - American is not a bestial race .
这 非洲裔 - 美国人 是 不是 一个 兽性 种族 .

非裔美国人不是兽性种族。

[ɪf] [ðɪs] [wɜːk] [kæn; kən] [kən'trɪbjuːt] [ɪn] ['eni] [wei] [tə'wɔːd] ['pruːvɪŋ] [ðɪs] ,
If this work can contribute in any way toward proving this ,
如果 这 工作 能 贡献 在 任何 方式 朝向 证明 这 ,

如果这项工作能以任何方式有助于证明这一点，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə'raʊz] [ðə; ði] ['kɒnʃəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l][tuː; tə]
and at the same time arouse the conscience of the American people to
和 在 这 相同的 时间 引起 这 良心 的 这 美国人 人们 到
[ə; eɪ][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)]['dʒʌstɪs][tuː; tə] ['evri] ['sɪtɪz(ə)n] ,
a demand for justice to every citizen ,
一个 要求 为了 正义 到 每一个 公民 ,

同时唤醒美国人民的良知，让他们要求对每一位公民都给予公正待遇。

[ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] [baɪ] [lɔː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɔːləs] , [ai][ʃæl; ʃəl] [fiːl] [ai][hæv; həv] [dʌn] [maɪ] [reɪs]
and punishment by law for the lawless , I shall feel I have done my race
和 惩罚 经过 法律 为了 这 无法无天 , 我 将 感觉 我 有 完毕 我的 种族
[ə; eɪ] ['sɜːvɪs] .
a service .
一个 服务 .

如果依法惩处违法者，我将感到自己为我的民族做出了贡献。

['ʌðə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['maɪnə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Other considerations are of minor importance .
其他 考虑因素 是 的 次要的 重要性 .

其他因素都不太重要。

['aɪdə] [biː] . [welz]
IDA B . WELLS
国际发展协会 B . 水井

艾达·B·威尔斯

[njuː] [jɔːk] ['sɪti] , [ɑːk'toʊbər] . - , -
New York City , Oct . 26 , 1892
新的 约克 城市 , 十月 . - , -

纽约市，1892年10月26日

[tuː; tə][ðə; ði]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] ['brʊklɪn] , [huːz] [reɪs] [lʌv] ,
To the Afro - American women of New York and Brooklyn , whose race love ,
到 这 非洲裔 - 美国人 女性 的 新的 约克 和 布鲁克林 , 谁 种族 爱 ,

致纽约和布鲁克林的非裔美国女性，你们热爱种族，

['ɜːnɪst] [ziːl] [ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃ] ['efət] [æt; ət] ['lɪrɪk] [hɔːl] , [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,
earnest zeal and unselfish effort at Lyric Hall , in the City of New York ,
认真 热情 和 无私 努力 在 歌词 大厅 , 在 这 城市 的 新的 约克 ,

在纽约市抒情音乐厅的真诚热情和无私努力，

[ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)][faɪv] , - — [meɪd] ['pɒsəb(ə)l][ɪts] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] ,
on the night of October 5 , 1892 — made possible its publication ,
在 这 夜晚 的 十月 5 , - — 制成 可能的 它是 发布 ,

1892年10月5日晚——使得它的出版成为可能，

[ðɪs] ['pæmflət] [ɪz] ['greɪtfəli] ['dedɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
this pamphlet is gratefully dedicated by the author .
这 小册子 是 感激不尽 投入的 经过 这 作者 .

作者谨以此小册子表达衷心的感谢。

[ɒn] .
HON .
亲爱的 .

尊敬的

[fred] .
FRED .
弗雷德 .

弗雷德。

['dʌgləsɪz] ['letə(r)]
DOUGLASS'S LETTER
道格拉斯的 信

道格拉斯的信

[dɪə(r)] [mɪs] [welz] :
Dear Miss Wells :
亲爱的 错过 威尔斯 :

亲爱的威尔斯小姐：

[let] [ˌem 'iː] [gɪv] [juː; jʊ] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['feɪθf(ə)l]['peɪpə(r)][ɒn][ðə; ði] [lɪntʃ] [əˌbɒmɪ'neɪʃ(ə)n]
Let me give you thanks for your faithful paper on the lynch abomination
让 我 给 你 谢谢 为了 你的 忠实 纸 在 这 私刑 厌恶
[naʊ] ['dʒen(ə)rəli] ['præktɪst] [ə'genst] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
now generally practiced against colored people in the South .
现在 一般来说 练习 反对 有色 人们 在 这 南 .

我要感谢你撰写了这篇忠实的文章，揭露了南方普遍存在的针对有色人种的私刑这种令人发指的暴行。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [wɜːd] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [kən'vɪnsɪŋ] ['paʊə(r)] .
There has been no word equal to it in convincing power .
那里 有 到过 不 单词 平等的 到 它 在 令人信服的 力量 .

没有任何词语能像它一样具有如此强大的说服力。

[ai] [hæv; həv] ['spəʊkən] , [bʌt; bət] [maɪ] [wɜːd] [ɪz] ['fiːb(ə)l] [ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] .
I have spoken , but my word is feeble in comparison .
我 有 说 , 但 我的 单词 是 微弱 在 比较 .

我已发言，但我的话语与此相比显得微不足道。

[juː; jʊ] [gɪv] [ˌjuː 'es] [wɒt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ænd; ənd] ['testɪfaɪ] [frɒm; frəm] ['æktʃuəl] ['nɒlɪdʒ] .
You give us what you know and testify from actual knowledge .
你 给 我们 什么 你 知道 和 作证 从 实际的 知识 .

你要把你所知道的告诉我们，并用实际经验作证。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [delt] [wɪð] [ðə; ði] [fækts] [wɪð] [kuːl] ,
You have dealt with the facts with cool ,
你 有 已处理 和 这 事实 和 凉爽的 ,

你冷静地处理了事实。

['peɪnzteɪkɪŋ] [fɪ'deləti] [ænd; ənd] [left] [ðəʊz] ['neɪkɪd] [ænd; ənd] ['ʌn,kɒntrə'diktid] [fækts] [tuː; tə] [spiːk]
painstaking fidelity and left those naked and uncontradicted facts to speak
费尽心力 忠诚 和 左边 那些 裸 和 无可辩驳 事实 到 说话
[fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
for themselves .
为了 他们自己 .

他们一丝不苟地忠实呈现事实，让那些赤裸裸的、无可辩驳的事实自己说话。

[breɪv] ['wʊmən] !
Brave woman !
勇敢的 女士 !

勇敢的女人！

[juː; jʊ] [hæv; həv] [dʌn] [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [maɪn] [ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['naɪðə(r)] [biː; bi]
you have done your people and mine a service which can neither be
你 有 完毕 你的 人们 和 矿 一个 服务 哪个 能 两者都不 是
[wei] [nɔː(r)] ['meʒəd] .
weighed nor measured .
称重 也不 测量 .

你为你的人民和我的人民做出了无法衡量、无法估量的贡献。

[ɪf] [ə'merɪkən] ['kɒnʃəns] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [hɑːf] [ə'laɪv] , [ɪf] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] ['klɜːdʒi]
If American conscience were only half alive , if the American church and clergy
如果 美国人 良心 是 仅有的 一半 活 , 如果 这 美国人 教会 和 牧师
[wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [hɑːf] ['krɪstʃəˌnaɪzd] ,
were only half christianized ,
是 仅有的 一半 基督教化 ,

如果美国人的良知只存活了一半，如果美国的教会和神职人员只基督教化了一半，

[ɪf] [ə'merɪkən] ['mɒrəl] [ˌsensə'bɪləti] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['hɑːd(ə)nd] [baɪ] [pə'sɪstənt] [ɪn'flɪkʃn] [ɒv; əv] ['aʊtreɪdʒ]
if American moral sensibility were not hardened by persistent infliction of outrage
如果 美国人 道德 感性 是 不是 硬化 经过 执着的 施加 的 暴行
[ænd; ənd] [kraɪm] [ə'genst] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] ,
and crime against colored people ,
和 犯罪 反对 有色 人们 ,

如果美国人的道德观念没有因持续不断的针对有色人种的暴行和犯罪而变得麻木不仁，

[ə; eɪ] [skriːm] [ɒv; əv]['hɒrə(r)] , [ʃeɪm] [ænd; ənd][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [wʊd] [raɪz][tuː; tə]['hev(ə)n] [weər'evə(r)]
a scream of horror , shame and indignation would rise to Heaven wherever
一个 尖叫 的 恐怖 , 耻辱 和 愤慨 会 上升 到 天堂 无论
[jɔː(r); jə(r)] ['pæmflət] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [riːd] .
your pamphlet shall be read .
你的 小册子 将 是 读 .

你的小册子无论被带到哪里，都会引发人们的恐惧、羞耻和愤慨，直达天庭。

[bʌt; bət][ə'læs] !
But alas !
但 唉 !

但是，唉！

['iːv(ə)n] [kraɪm] [hæz; həz]['paʊə(r)][tuː; tə] [ˌriːprə'djuːs] [ɪt'self] [ænd; ənd] [kri'eɪt] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['feɪvərəb(ə)l][tuː; tə]
even crime has power to reproduce itself and create conditions favorable to
甚至 犯罪 有 力量 到 复制 本身 和 创造 状况 有利 到
[ɪts] [əʊn] [ɪg'zɪstəns] .
its own existence .
它是自己的 存在 .

犯罪甚至有能力自我复制，并创造有利于自身存在的条件。

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [siːm] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zɜːtɪd] [baɪ] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['hev(ə)n]
It sometimes seems we are deserted by earth and Heaven
它 有时 似乎 我们 是 荒凉的 经过 地球 和 天堂

有时我们似乎被尘世和天堂所遗弃。

[jet] [wiː; wi][mʌst; məst] [stɪl] [θɪŋk] , [spiːk] [ænd; ənd] [wɜːk] ,
yet we must still think , speak and work ,
然而 我们 必须 仍然 思考 , 说话 和 工作 ,

然而，我们仍然需要思考、说话和工作。

[ænd; ənd] [trʌst] [ɪn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['mɜːsɪf(ə)l][gɒd][fɔː(r); fə(r)]['faɪn(ə)l] [dɪ'lɪvərəns] .
and trust in the power of a merciful God for final deliverance .
和 相信 在 这 力量 的 一个 仁慈 上帝 为了 最终的 解救 .

并信赖仁慈的上帝的力量，最终获得拯救。

['veri] ['truːli][ænd; ənd] ['greɪtfəli] [jɔːz] ,
Very truly and gratefully yours ,
非常 真的 和 感激不尽 你的 ,

此致敬礼，并致以最诚挚的谢意。

['fredrɪk] ['dʌgləs]
FREDERICK DOUGLASS
弗雷德里克 道格拉斯

弗雷德里克·道格拉斯

['siːdə(r)] [hɪl] , [ˌænə'kɔːstiə] , [diː] . [siː] . , [ɑːk'toʊbər] . - , -
Cedar Hill , Anacostia , D . C . , Oct . 25 , 1892
雪松 爬坡道 , 阿纳科斯蒂亚 , D . C . , 十月 . - , -

1892年10月25日，华盛顿特区阿纳科斯蒂亚雪松山

[ðə; ði] [ə'fens]
THE OFFENSE
这 罪行

进攻

['wenzdeɪ] ['iːvnɪŋ] [meɪ] - , - , [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['memfɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] .
Wednesday evening May 24 , 1892 , the city of Memphis was filled with excitement .
周三 晚上 可能 - , - , 这 城市 的 孟菲斯 曾是 已填 和 激动 .

1892年5月24日星期三晚上，孟菲斯市一片欢腾。

[ˌedɪ'tɔːriəlz][ɪn][ðə; ði] ['deɪli] ['peɪpəz] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪt] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][held][ɪn][ðə; ði]
Editorials in the daily papers of that date caused a meeting to be held in the
社论 在 这 日常的 文件 的 那 日期 导致 一个 会议 到 是 握住 在 这
['kɒtn] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['bɪldɪŋ] ;
Cotton Exchange Building ;
棉布 交换 建筑 ;

当天各大报纸的社论促使人们在棉花交易所大楼召开了一次会议；

[ə; eɪ] [kə'mɪti] [wɒz; wəz] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['editəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [friː] [spiːtʃ] [æn; ən]['æfrəʊ] -
a committee was sent for the editors of the Free Speech an Afro -
一个 委员会 曾是 发送 为了 这 编辑 的 这 自由的 演讲 一个 非洲裔 -
[ə'merɪkən] ['dʒɜːn(ə)l] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] ,
American journal published in that city ,
美国人 杂志 已发布 在 那 城市 ,

一个委员会被派去召集了在该市出版的非裔美国人期刊《言论自由》的编辑。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli]['riːz(ə)n][ðə; ði]['əʊpən] [θrets] [ɒv; əv] ['lɪntʃɪŋ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd]
and the only reason the open threats of lynching that were made
和 这 仅有的 原因 这 打开 威胁 的 私刑 那 是 制成
[wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['kærid] [aʊt][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][faʊnd] .
were not carried out was because they could not be found .
是 不是 携带 出去 曾是 因为 他们 可以 不是 是 成立 .

而那些公开的私刑威胁之所以没有付诸实施，唯一的原因是找不到他们。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] [kə'məʊʃn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌedɪ'tɔːriəl] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [friː]
The cause of all this commotion was the following editorial published in the Free
这 原因 的 全部 这 骚动 曾是 这 下列的 社论 已发布 在 这 自由的
[spiːtʃ] [meɪ] - ,
Speech May 21 ,
演讲 可能 - ,

这一切骚动的起因是《言论自由报》5月21日发表的以下社论：

- , [ðə; ði] ['sætədeɪ] ['priːviəs] .
1892 , the Saturday previous .
- , 这 周六 以前的 .

1892年，上周六。

[eɪt] ['niːgrəuz] [lintʃ] [sɪns] [lɑːst] ['ɪʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [friː] [spiːtʃ] [wʌn][æt; ət]['lɪt(ə)l] [rɒk] ,
Eight negroes lynched since last issue of the Free Speech one at Little Rock ,
八 黑人 被私刑处死 自从 最后的 问题 的 这 自由的 演讲 一 在 小的 岩石 ,

自上一期《言论自由》杂志在小石城刊登报道以来，已有八名黑人被私刑处死。

[ɑːk] . , [lɑːst] ['sætədeɪ] ['mɔːnɪŋ] [weə(r)][ðə; ði] ['sɪtɪznz] [brəʊk] (?) ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri]
Ark . , last Saturday morning where the citizens broke (?) into the penitentiary
方舟 . , 最后的 周六 早晨 在哪里 这 公民 打破 (?) 进入 这 监狱
[ænd; ənd][gɒt][ðeə(r)][mæn] ;
and got their man ;
和 得到 他们的 男人 ;

阿肯色州，上周六早上，市民们闯入监狱，抓住了他们要抓的人；

[θriː] [nɪə(r)] ['ænɪstən] , ['eɪlə] . , [wʌn][nɪə(r)] [njuː] ['ɔːrlənz] ; [ænd; ənd] [θriː] [æt; ət] ['klɑrksˌvɪl] , [ˌdʒiː'eɪ]
three near Anniston , Ala . , one near New Orleans ; and three at Clarksville , Ga
三 靠近 安妮斯顿 , 翼 . , 一 靠近 新的 奥尔良 ; 和 三 在 克拉克斯维尔 , 加
. ,
. ,
. ,

阿拉巴马州安尼斯顿附近有三起，新奥尔良附近有一起；佐治亚州克拉克斯维尔有三起。

[ðə; ði][lɑːst] [θriː] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,
the last three for killing a white man ,
这 最后的 三 为了 杀 一个 白色的 男人 ,

最后三人因杀害白人而被起诉，

[ænd; ənd] [faɪv] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [əʊld] ['rækɪt] — [ðə; ði] [njuː] [ə'lɑːm] [ə'baʊt] ['reɪpɪŋ] [waɪt] ['wɪmɪn] .
and five on the same old racket — the new alarm about raping white women .
和 五 在 这 相同的 老的 球拍 — 这 新的 警报 关于 强奸 白色的 女性 .

还有五条关于老套路的报道——关于强奸白人女性的新警报。

[ðə; ði] [seɪm] ['prəʊgræm] [ɒv; əv] ['hæŋɪŋ] ,
The same programme of hanging ,
这 相同的 程序 的 绞刑 ,

同样的绞刑程序，

[ðen] ['ʃuːtɪŋ] ['bʊlɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['laɪfləs] ['bɒdɪz] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['letə(r)] .
then shooting bullets into the lifeless bodies was carried out to the letter .
然后 射击 子弹 进入 这 无生命 身体 曾是 携带 出去 到 这 信 .

然后，向毫无生气的尸体开枪的行动被严格按照计划执行。

['nəʊbədi] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'liːvz] [ðə; ði] [əʊld] [θred] - [beə(r)] [laɪ] [ðæt] ['niːgrəʊ] [men] [reɪp] [waɪt] ['wɪmɪn] .
Nobody in this section of the country believes the old thread - bare lie that Negro men rape white women .
无人 在 这 部分 的 这 国家 相信 这 老的 线 - 裸 说谎 那 黑人 男人 强奸 白色的 女性 .

在这个地区，没有人会相信黑人强奸白人女性这种老掉牙的谎言。

[ɪf] ['sʌðən] [waɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['keəf(ə)l] ,
If Southern white men are not careful ,
如果 南方 白色的 男人 是 不是 小心 ,

如果南方白人男性不小心的话，

[ðeɪ] [wɪl] [ˌəʊvə'riːtʃ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] ['sentɪmənt] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ri'ækʃn] ;
they will overreach themselves and public sentiment will have a reaction ;
他们 将要 过度扩张 他们自己 和 民众 情绪 将要 有 一个 反应 ;

他们会过度扩张，公众舆论会对此做出反应；

[ə; eɪ] [kən'kluːʒn] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [riːtʃt] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['dæmɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɒrəl] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wɪmɪn] .
a conclusion will then be reached which will be very damaging to the moral reputation of their women .
一个 结论 将要 然后 是 达到 哪个 将要 是 非常 损害 到 这 道德 名声 的 他们的 女性 .

最终将会得出这样的结论，这将对她们的女性道德声誉造成极大的损害。

[ðə; ði] ['deɪli] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ɒv; əv] ['wenzdeɪ] ['fɒləʊɪŋ] , [meɪ] - , [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['liːdə(r)] :
The Daily Commercial of Wednesday following , May 25 , contained the following leader :
这 日常的 商业的 的 周三 下列的 , 可能 - , 包含 这 下列的 领导者 :

5月25日星期三的《每日商业报》刊登了以下社论：

[ðəʊz] ['niːgrəuz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [reɪs] [ə; eɪ] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'raʊzɪŋ] [ðə; ði] [wɜːst] ['pæʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kaɪnd] [ɑː(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['sentɪmənt] .
Those negroes who are attempting to make the lynching of individuals of their race a means for arousing the worst passions of their kind are playing with a dangerous sentiment .
那些 黑人 WHO 是 尝试 到 制作 这 私刑 的 个人 的 他们的 种族 一个 方法 为了 唤起 这 最差 激情 的 他们的 种类 是 玩耍 和 一个 危险的 情绪 .

那些企图通过私刑处死同族人来煽动本族人最邪恶情绪的黑人，是在玩弄危险的情绪。

[ðə; ði] ['niːgrəuz] [meɪ] [æz; əz] [wel] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['mɜːsi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['niːgrəʊ]
The negroes may as well understand that there is no mercy for the negro
这 黑人 可能 作为 出色地 理解 那 那里 是 不 怜悯 为了 这 黑人
['reɪpɪst] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪf'ɛndəz] .
rapist and little patience with his defenders .
强奸犯 和 小的 耐心 和 他的 后卫 .

黑人最好明白，对于黑人强奸犯，不会有任何怜悯；对于他的辩护者，也不会有任何耐心。

[ə; eɪ] ['niːgrəʊ] ['ɔːgən] ['prɪntɪd] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] , [ɪn] [ə; eɪ] ['riːs(ə)nt] ['ɪʃuː] ['pʌbliʃ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
A negro organ printed in this city , in a recent issue publishes the following
一个 黑人 器官 打印 在 这 城市 , 在 一个 最近的 问题 出版 这 下列的
[ə'trəʊʃəs] ['pærəgrɑːf] :
atrocious paragraph :
极其恶劣 段落 :

本市出版的一份黑人刊物，在最近一期中刊登了以下这段令人发指的文字：

" ['nəʊbədi] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'liːvz] [ðə; ði] [əʊld] [θred] - [beə(r)] [laɪ] [ðæt] ['niːgrəʊ]
" Nobody in this section of the country believes the old thread - bare lie that negro
" 无人 在 这 部分 的 这 国家 相信 这 老的 线 - 裸 说谎 那 黑人
[men] [reɪp] [waɪt] ['wɪmɪn] .
men rape white women .
男人 强奸 白色的 女性 .

“在这个地区，没有人会相信黑人强奸白人女性这种老掉牙的谎言。”

[ɪf] ['sʌðən] [waɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['keəf(ə)l] [ðeɪ] [wɪl] [ˌəʊvə'riːtʃ] [ðəm'selvz] ,
If Southern white men are not careful they will overreach themselves ,
如果 南方 白色的 男人 是 不是 小心 他们 将要 过度扩张 他们自己 ,

如果南方白人男性不谨慎行事，他们就会得寸进尺。

[ænd; ənd] ['pʌblɪk] ['sentɪmənt] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ri'ækʃn] ;
and public sentiment will have a reaction ;
和 民众 情绪 将要 有 一个 反应 ;

公众舆论将会产生反应；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [kən'kluːʒn] [wɪl] [biː; bi] [riːtʃt] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['dæmɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɒrəl]
and a conclusion will be reached which will be very damaging to the moral
和 一个 结论 将要 是 达到 哪个 将要 是 非常 损害 到 这 道德
[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wɪmɪn] .
reputation of their women .
名声 的 他们的 女性 .

最终将会得出对她们女性道德声誉极为不利的结论。

" [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [blæk] ['skaʊndrəl] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] ['ləʊðsəm]
" The fact that a black scoundrel is allowed to live and utter such loathsome
" 这 事实 那 一个 黑色的 恶棍 是 允许 到 居住 和 说出 这样的 令人厌恶的
[ænd; ənd] [rɪ'pʌlsɪv] ['kæləmni] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] ['evɪdəns] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l]
and repulsive calumnies is a volume of evidence as to the wonderful
和 丑恶 诽谤 是 一个 体积 的 证据 作为 到 这 精彩的
['peɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv] ['sʌðən] ['waɪts] .
patience of Southern whites .
耐心 的 南方 白人 .

“允许一个黑人恶棍活着并散播如此令人厌恶和反感的诽谤，这充分证明了南方白人惊人的耐心。”

[bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
But we have had enough of it .
但 我们 有 有 足够的 的 它 .

但我们已经受够了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðən] [waɪt] [mæn] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] ,
There are some things that the Southern white man will not tolerate ,
那里 是 一些 事物 那 这 南方 白色的 男人 将要 不是 容忍 ,

有些事情是南方白人无法容忍的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əb'siːn] [,inti'meiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [hæv; həv] [brɔːt] [ðə; ði]['raɪtə(r)][tuː; tə]
and the obscene intimations of the foregoing have brought the writer to
和 这 猥亵 暗示 的 这 前文 有 带来 这 作家 到
[ðə; ði] ['veri] ['aʊtəməʊst] ['lɪmɪt][ɒv; əv]['pʌblɪk] ['peɪʃ(ə)ns] .
the very outermost limit of public patience .
这 非常 最外层 限制 的 民众 耐心 .

上述种种猥亵暗示已经让作者的公众忍耐达到了极限。

[wiː; wi][həʊp][wiː; wi][hæv; həv] [sed] [ɪ'nʌf] .
We hope we have said enough .
我们 希望 我们 有 说 足够的 .

希望我们已经说得足够多了。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['sɪmɪtə(r)][ɒv; əv] [seɪm] [deɪt] , ['kɒpid] [ðə; ði] [kə'mɜːrʃəlz] [ˌedɪ'tɔːriəl] [wɪð] [ðiːz]
The Evening Scimitar of same date , copied the Commercial's editorial with these
这 晚上 弯刀 的 相同的 日期 , 复制 这 商业广告 社论 和 这些
[wɜːdz] [ɒv; əv] ['kɒment] :
words of comment :
字 的 评论 :

同日出版的《晚间弯刀报》转载了《商业报》的社论，并附有如下评论：

['peɪʃ(ə)ns] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]['vɜːtʃuː] .
Patience under such circumstances is not a virtue .
耐心 在下面 这样的 情况 是 不是 一个 美德 .

在这种情况下，耐心并非美德。

[ɪf] [ðə; ði]['niːgrəuz] [ðəm'selvz] [duː; də][nɒt] [ə'plai] [ðə; ði] ['remədi] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]
If the negroes themselves do not apply the remedy without delay it will be
如果 这 黑人 他们自己 做 不是 申请 这 补救 没有 延迟 它 将要 是
[ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [ðəʊz] [huːm] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'tækt] [tuː; tə][taɪ][ðə; ði] [retʃ] [huː] ['ʌtə] [ðiːz]
the duty of those whom he has attacked to tie the wretch who utters these
这 责任 的 那些 谁 他 有 遭到攻击 到 领带 这 可怜虫 WHO 说话 这些
['kæləmni] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪk] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] [ɒv; əv][meɪn][ænd; ənd] ['mædɪsn] [ˌɛsˌtiː'ɛs] . ,
calumnies to a stake at the intersection of Main and Madison Sts . ,
诽谤 到 一个 赌注 在 这 路口 的 主要的 和 麦迪逊 圣徒 . ,

如果黑人自己不立即采取补救措施，那么被他攻击的人就有责任将这个散布诽谤之词的恶棍绑在主街和麦迪逊街的交叉路口的木桩上示众。

[brænd][hɪm][ɪn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪð] [ə; eɪ][hɒt]['aɪən][ænd; ənd] [pə'fɔːm] [ə'pɒn][hɪm][ə; eɪ] ['sɜːdʒɪkl]
brand him in the forehead with a hot iron and perform upon him a surgical
品牌 他 在 这 前额 和 一个 热的 铁 和 履行 之上 他 一个 外科
[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['teɪlərz] [ʃɪəz] .
operation with a pair of tailor's shears .
手术 和 一个 一对 的 裁缝 剪 .

用烙铁在他额头上烙印，然后用裁缝剪刀给他做外科手术。

['æktɪŋ] [ə'pɒn] [ðɪs] [əd'vaɪs] , [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['sɪtəznz] [met] [ɪn][ðə; ði] ['kɒtn] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði]
Acting upon this advice , the leading citizens met in the Cotton Exchange Building the
表演 之上 这 建议 , 这 领导 公民 遇见 在 这 棉布 交换 建筑 这
[seɪm] ['iːvnɪŋ] ,
same evening ,
相同的 晚上 ,

采纳这一建议后，当晚，各界领袖齐聚棉花交易所大楼开会。

[ænd; ənd] [θrets] [ɒv; əv] ['lɪntʃɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['friːli] [ɪn'dʌldʒd] ,
and threats of lynching were freely indulged ,
和 威胁 的 私刑 是 自由 沉溺其中 ,

私刑威胁被肆意纵容。

[nɒt][baɪ][ðə; ði] ['lɔːləs] ['elɪmənt] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['devltri] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]
not by the lawless element upon which the deviltry of the South is usually
不是 经过 这 无法无天 元素 之上 哪个 这 魔鬼行径 的 这 南 是 通常
['sædl] — [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['bɪznəs] [men] ,
saddled — but by the leading business men ,
鞍 — 但 经过 这 领导 商业 男人 ,

并非南方那些通常被认为是邪恶行径根源的无法无天之徒所为，而是南方商界领袖所为。

[ɪn][ðeə(r)] ['liːdɪŋ] ['bɪznəs] ['sentə(r)] .
in their leading business centre .
在 他们的 领导 商业 中心 .

在其领先的商务中心。

['mɪstə(r)] . ['flemiŋ] , [ðə; ði] ['bɪznəs] ['mænɪdʒə(r)][ænd; ənd] ['əʊnɪŋ] [ə; eɪ][hɑːf] ['ɪntrəst] [ðə; ði] [friː]
Mr . Fleming , the business manager and owning a half interest the Free
先生 . 弗莱明 , 这 商业 经理 和 拥有 一个 一半 兴趣 这 自由的
[spiːtʃ] ,
Speech ,
演讲 ,

弗莱明先生是"言论自由"公司的业务经理，拥有该公司一半的股份。

[hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [taʊn] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][mɒb] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] ['ɔːdəd] [nɒt]
had to leave town to escape the mob , and was afterwards ordered not
有 到 离开 镇 到 逃脱 这 暴民 , 和 曾是 然后 订购 不是
[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ;
to return ;
到 返回 ;

为了躲避暴民，他不得不离开城镇，之后被命令不得返回；

['lɛtəz] [ænd; ənd] ['telɪgræm] [sent] [ˌem 'iː][ɪn] [njuː] [jɔːk] [weə(r)] [ai][wɒz; wəz] ['spendɪŋ] [maɪ][veɪ'keɪʃ(ə)n]
letters and telegrams sent me in New York where I was spending my vacation
信件 和 电报 发送 我 在 新的 约克 在哪里 我 曾是 开支 我的 假期
[əd'vaɪzd][ˌem 'iː] [ðæt] ['bɒdɪli] [hɑːm] [ə'weɪtɪd] [maɪ] [rɪ'tɜːn] .
advised me that bodily harm awaited my return .
建议 我 那 身体上的 伤害 等待中 我的 返回 .

我在纽约度假时收到的信件和电报告诉我，我回去后会受到人身伤害。

[kɹ'ɛdɪtəz] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ænd; ənd][səʊld][ðə; ði] ['aʊtfɪt] ,
Creditors took possession of the office and sold the outfit ,
债权人 采取 拥有 的 这 办公室 和 卖 这 全套服装 ,

债权人接管了办公室并将公司出售。

[ænd; ənd][ðə; ði] [friː] [spiːtʃ] [wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] .
and the Free Speech was as if it had never been .
和 这 自由的 演讲 曾是 作为 如果 它 有 绝不 到过 .

言论自由仿佛从未存在过一样。

[ðə; ði][ˌedɪ'tɔːriəl][ɪn] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] ['prɒmptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['meni] [ɪn'hjuːmən][ænd; ənd] ['fiːndɪʃ]
The editorial in question was prompted by the many inhuman and fiendish
这 社论 在 问题 曾是 提示 经过 这 许多 不人道 和 邪恶的
['lɪntʃɪŋ] [ɒv; əv]['æfrəʊ] - [ə'mɛrɪkənz] [wɪtʃ] [hæv; həv]['riːs(ə)ntli]['teɪkən] [pleɪs] [ænd; ənd][wɒz; wəz]
lynchings of Afro - Americans which have recently taken place and was
私刑 的 非洲裔 - 美国人 哪个 有 最近 已采取 地方 和 曾是
[ment] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] .
meant as a warning .
意思是 作为 一个 警告 .

这篇社论的起因是近期发生的多起针对非裔美国人的非人道、残忍的私刑事件，意在发出警告。

[eɪt] [lintʃ] [ɪn][wʌn] [wiːk] [ænd; ənd][faɪv][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [reɪp] !
Eight lynched in one week and five of them charged with rape !
八 被私刑处死 在 一 星期 和 五 的 他们 带电 和 强奸 !

一周内八人被私刑处死，其中五人被控强奸！

[ðə; ði] ['θɪŋkɪŋ] ['pʌblɪk] [wɪl] [nɒt] ['iːzəli] [bɪ'liːv] ['friːdəm] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][mɔː(r)] ['bruːtəlaiz]
The thinking public will not easily believe freedom and education more brutalizing
这 思维 民众 将要 不是 容易地 相信 自由 和 教育 更多的 残暴

[ðæn; ðən]['sleɪvəri] ,
than slavery ,
比 奴隶制 ,

有识之士不会轻易相信，自由和教育比奴隶制更加残酷。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [reɪp] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] ['djʊərɪŋ][fɔː(r)] [j'iəz]
and the world knows that the crime of rape was unknown during four years
和 这 世界 知道 那 这 犯罪 的 强奸 曾是 未知 期间 四 年

[ɒv; əv]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] ,
of civil war ,
的 民用 战争 ,

全世界都知道，在长达四年的内战期间，强奸罪是闻所未闻的。

[wen] [ðə; ði] [waɪt] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs]
when the white women of the South were at the mercy of the race
什么时候 这 白色的 女性 的 这 南 是 在 这 怜悯 的 这 种族

[wɪtʃ] [ɪz][ɔːl][æt; ət][wʌns] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['bestiəl][wʌn] .
which is all at once charged with being a bestial one .
哪个 是 全部 在 一次 带电 和 存在 一个 兽性 一 .

当时南方白人妇女任由这个被指责为兽性的种族摆布。

[sɪns] [maɪ] ['bɪznəs] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][æn; ən]['eksaɪl][frɒm; frəm][həʊm]
Since my business has been destroyed and I am an exile from home
自从 我的 商业 有 到过 损毁 和 我 是 一个 流亡 从 家

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðæt] [ˌedɪ'tɔːriəl] ,
because of that editorial ,
因为 的 那 社论 ,

由于那篇社论，我的生意被毁，我也被迫流亡海外。

[ðə; ði] ['ɪʃuː] [hæz; həz] [biːn] [fɔːst] ,
the issue has been forced ,
这 问题 有 到过 强制 ,

这个问题是被迫提出的。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['raɪtə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ai] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [reɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk]['dʒen(ə)rəli]
and as the writer of it I feel that the race and the public generally
和 作为 这 作家 的 它 我 感觉 那 这 种族 和 这 民众 一般来说

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækts][æz; əz] [ðeɪ] [ɪg'zɪst] .
should have a statement of the facts as they exist .
应该 有 一个 陈述 的 这 事实 作为 他们 存在 .

作为该声明的撰写者，我认为种族问题和公众应该了解事实真相。

[ðeɪ] [wɪl] [sɜːv] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'fens] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['æfrəʊ] - [ə'mɛrɪkənz]
They will serve at the same time as a defense for the Afro - Americans
他们 将要 服务 在 这 相同的 时间 作为 一个 防御 为了 这 非洲裔 - 美国人

['sæmsən] [huː] ['sʌfə(r)] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'treɪd] [baɪ] [waɪt] [di'lailə] .
Sampsons who suffer themselves to be betrayed by white Delilahs .
桑普森 WHO 遭受 他们自己 到 是 背叛 经过 白色的 黛利拉 .

同时，它们也将为那些遭受白人黛利拉背叛的非裔美国人参孙们提供辩护。

[ðə; ði] ['waɪts] [ɒv; əv] [mɒnt'gɒməri] , ['eɪlə] . ,
The whites of Montgomery , Ala . ,
这 白人 的 蒙哥马利 , 翼 . ,

阿拉巴马州蒙哥马利的白人

[njuː] [dʒeɪ] . [siː] . [djuːk] ['saʊndɪd] [ðə; ði] ['kiːnəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] — [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd]
knew J . C . Duke sounded the keynote of the situation — which they would
知道 J . C . 公爵 听起来 这 基调 的 这 情况 — 哪个 他们 会
['glædli] [haɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːld] ,
gladly hide from the world ,
乐意 隐藏 从 这 世界 ,

他们知道JC Duke的言论揭示了问题的症结所在——而他们却乐于向世人隐瞒这一点。

[wen] [hiː; hi] [sed] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['peɪpə(r)] , [ðə; ði] ['herəld] , [faɪv] [j'iəz] [ə'gəʊ] :
when he said in his paper , the Herald , five years ago :
什么时候 他 说 在 他的 纸 , 这 先驱报 , 五 年 前 :

五年前，他在自己的报纸《先驱报》上写道：

" [waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [waɪt] ['wɪmɪn] [ə'trækt] ['niːgrəʊ] [men] [naʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɪn] ['fɔːmə(r)] [deɪz] ?
" Why is it that white women attract negro men now more than in former days ?
" 为什么 是 它 那 白色的 女性 吸引 黑人 男人 现在 更多的 比 在 以前的 天 ?

为什么现在白人女性比以前更容易吸引黑人男性？

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'hɜːd] [ɒv; əv] .
There was a time when such a thing was unheard of .
那里 曾是 一个 时间 什么时候 这样的 一个 事物 曾是 闻所未闻 的 .

曾几何时，这种事闻所未闻。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['siːkrət] [tuː; tə] [ðɪs] [θɪŋ] ,
There is a secret to this thing ,
那里 是 一个 秘密 到 这 事物 ,

这其中隐藏着一个秘密。

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['greɪtli] [sə'spekt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [waɪt] ['dʒuːliət; ˌdʒuːli'et]
and we greatly suspect it is the growing appreciation of white Juliets
和 我们 非常 怀疑 它 是 这 生长 欣赏 的 白色的 朱丽叶
[fɔː(r); fə(r)] ['kʌləd] ['rəumiəu] .
for colored Romeos .
为了 有色 罗密欧 .

我们强烈怀疑这是因为白人朱丽叶越来越欣赏有色人种罗密欧。

" ['mɪstə(r)] . [djuːk] , [laɪk] [ðə; ði] [friː] [spiːtʃ] [prə'praiətə] ,
" Mr . Duke , like the Free Speech proprietors ,
" 先生 . 公爵 , 喜欢 这 自由的 演讲 业主 ,

“杜克先生，就像言论自由的所有者一样，

[wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] " [hɑːnə] " [ɒv; əv] [waɪt]
was forced to leave the city for reflecting on the " honah " of white
曾是 强制 到 离开 这 城市 为了 反思 在 这 " 霍纳 " 的 白色的
['wɪmɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['peɪpə(r)] [sə'prest] ;
women and his paper suppressed ;
女性 和 他的 纸 被抑制 ;

他因反思白人女性的“honah”（一种性行为）而被强迫离开这座城市，他的报纸也被查禁；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [truːθ] [rɪ'meɪnz] [ðæt] ['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [men] [duː; də] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [reɪp] (?) [waɪt]
but the truth remains that Afro - American men do not always rape (?) white
但 这 真相 遗迹 那 非洲裔 - 美国人 男人 做 不是 总是 强奸 (?) 白色的
['wɪmɪn] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] [kən'sent] .
women without their consent .
女性 没有 他们的 同意 .

但事实仍然是，非裔美国男性并非总是在未经白人女性同意的情况下强奸她们。

['mɪstə(r)] . [djuːk] , [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [mɒnt'gɒməri] , [saɪnd] [ə; eɪ] [kɑːd] [dis'kleim] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n]
Mr . Duke , before leaving Montgomery , signed a card disclaiming any intention
先生 . 公爵 , 前 离开 蒙哥马利 , 签名 一个 卡片 免责声明 任何 意图
[ɒv; əv] ['slændərɪŋ] ['sʌðən] [waɪt] ['wɪmɪn] .
of slandering Southern white women .
的 诽谤 南方 白色的 女性 .

杜克先生在离开蒙哥马利之前签署了一张卡片，声明他没有任何诽谤南方白人女性的意图。

[ðə; ði] ['edɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [friː] [spiːtʃ] [hæz; həz] [nəʊ] [dɪs'kleɪmə(r)] [tuː; tə] ['entə(r)] ,
The editor of the Free Speech has no disclaimer to enter ,
这 编辑 的 这 自由的 演讲 有 不 免责声明 到 进入 ,

《言论自由》的编辑无需发表任何免责声明。

[bʌt; bət] [ə'səːts] [ɪn'sted] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [waɪt] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [huː] [wʊd]
but asserts instead that there are many white women in the South who would
但 断言 反而 那 那里 是 许多 白色的 女性 在 这 南 WHO 会
['mæri] ['kʌləd] [men] [ɪf] [sʌtʃ] [æn; ən] [ækt] [wʊd] [nɒt] [pleɪs] [ðem; ðəm] [æt; ət] [wʌns] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]
marry colored men if such an act would not place them at once beyond the
结婚 有色 男人 如果 这样的 一个 行为 会 不是 地方 他们 在 一次 超过 这
[peɪl] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] .
pale of society and within the clutches of the law .
苍白 的 社会 和 之内 这 离合器 的 这 法律 .

但她却断言，南方有很多白人女性愿意嫁给有色人种男性，如果这种行为不会立即将她们排除在社会之外并置于法律的制裁之下。

[ðə; ði] - [lɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] ['əʊnli] ['ɒpəreɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['juːniən] [ɒv; əv]
The miscegnation laws of the South only operate against the legitimate union of
这 - 法律 的 这 南 仅有的 操作 反对 这 合法的 联盟 的
[ðə; ði] ['reɪsɪz] ;
the races ;
这 种族 ;

南方各州的种族通婚法只对种族间的合法结合起阻碍作用；

[ðeɪ] [liːv] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [friː] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌləd] [g'ɜːlz] [hiː; hi] [kæn; kən] ,
they leave the white man free to seduce all the colored girls he can ,
他们 离开 这 白色的 男人 自由的 到 勾引 全部 这 有色 女孩们 他 能 ,

他们放任白人男子勾引所有他能勾引到的黑人女孩，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [deθ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌləd] [mæn] [huː] [jiːldz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːs] [ænd; ənd] [əd'vɑːnsɪz]
but it is death to the colored man who yields to the force and advances
但 它 是 死亡 到 这 有色 男人 WHO 产量 到 这 力量 和 进展
[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [ə'trækʃ(ə)n] [ɪn] [waɪt] ['wɪmɪn] .
of a similar attraction in white women .
的 一个 相似的 景点 在 白色的 女性 .

但对于黑人男性来说，屈服于白人女性类似的吸引力和追求，无异于自寻死路。

[waɪt] [men] [lɪntʃ] [ðə; ði] [ə'fendɪŋ] ['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] , [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'spɔɪlər]
White men lynch the offending Afro - American , not because he is a despoiler
白色的 男人 私刑 这 犯罪 非洲裔 - 美国人 , 不是 因为 他 是 一个 剧透者
[ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ,
of virtue ,
的 美德 ,

白人对冒犯的非裔美国人实施私刑，并非因为他是道德败坏者。

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [sə'kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [smaɪlz] [ɒv; əv] [waɪt] ['wɪmɪn] .
but because he succumbs to the smiles of white women .
但 因为 他 屈服 到 这 微笑 的 白色的 女性 .

但因为他屈服于白人女性的微笑。

[ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
THE BLACK AND WHITE OF IT
这 黑色的 和 白色的 的 它

黑白分明

[ðə; ði] ['kliːvlənd] [gə'zet] [ɒv; əv]['dʒænjuəri] - , - , ['pʌbliʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [ɪn] [pɔɪnt] .
The Cleveland Gazette of January 16 , 1892 , publishes a case in point .
这 克利夫兰 公报 的 一月 - , - , 出版 一个 案件 在 观点 .

1892 年 1 月 16 日的《克利夫兰公报》刊登了一篇相关报道。

['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [es] . ['ʌndəwʊd] , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'lɪriə] , [əʊ'haɪəʊ] , [ə'kjuːzd]
Mrs . J . S . Underwood , the wife of a minister of Elyria , Ohio , accused
太太 . J . S . 安德伍德 , 这 妻子 的 一个 部长 的 伊利里亚 , 俄亥俄州 , 被告
[æn; ən]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [ɒv; əv] [reɪp] .
an Afro - American of rape .
一个 非洲裔 - 美国人 的 强奸 .

俄亥俄州伊利里亚市一位牧师的妻子JS Underwood夫人指控一名非裔美国人强奸。

[ʃiː; ʃi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ðæt] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ɪn] - , ['stʌmpɪŋ] [ðə; ði] [steɪt]
She told her husband that during his absence in 1888 , stumping the State
她 讲述 她 丈夫 那 期间 他的 缺席 在 - , 拦网 这 状态
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] ['pɑːti] ,
for the Prohibition Party ,
为了 这 禁酒令 派对 ,

她告诉丈夫，1888年他外出为禁酒党在全州各地奔走拉票期间，

[ðə; ði][mæn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔː(r)] , [fɔːst] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [in'sʌlt]
the man came to the kitchen door , forced his way in the house and insulted
这 男人 来了 到 这 厨房 门 , 强制 他的 方式 在 这 房子 和 受辱
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

那名男子来到厨房门口，强行闯入屋内，并辱骂了她。

[ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [draɪv] [hɪm] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] ['pəʊkə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˌoʊvər'paʊərd] [ænd; ənd]
She tried to drive him out with a heavy poker , but he overpowered and
她 尝试 到 驾驶 他 出去 和 一个 重的 扑克 , 但 他 实力悬殊 和
['klɒrəfɔːm] [hɜː(r); hə(r)] ,
chloroformed her ,
氯仿 她 ,

她试图用一根粗铁棍把他赶出去，但他力气更大，并用氯仿迷晕了她。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [rɪ'vaɪvd] [hɜː(r); hə(r)] ['kləʊðɪŋ] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]
and when she revived her clothing was torn and she was in a
和 什么时候 她 复活 她 衣服 曾是 撕裂 和 她 曾是 在 一个
['hɒrəb(ə)l] [kən'dɪʃn] .
horrible condition .
可怕 状况 .

当她醒来时，衣服破烂不堪，状况十分糟糕。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði][mæn][bʌt; bət][kʊd; kəd][aɪ'dentɪfaɪ][hɪm] .
She did not know the man but could identify him .
她 做过 不是 知道 这 男人 但 可以 确认 他 .

她不认识这个男人，但能认出他。

[ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['wɪljəm] - , [ə; eɪ] ['mærid] [mæn] , [huː] [wɒz; wəz] [ə'restɪd] [ænd; ənd] , ['biːɪŋ]
She pointed out William Offett , a married man , who was arrested and , being
她 尖 出去 威廉 - , 一个 已婚 男人 , WHO 曾是 被捕 和 , 存在
[ɪn][əʊ'haɪəʊ] ,
in Ohio ,
在 俄亥俄州 ,

她指出威廉·奥菲特，一个已婚男子，他被捕了，而且当时身在俄亥俄州。

[wɒz; wəz]['grɑːntɪd][ə; eɪ]['traɪəl] .
was granted a trial .
曾是 的确 一个 审判 .

获准进行审判。

[ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] ['viːəməntli] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [reɪp] ,
The prisoner vehemently denied the charge of rape ,
这 囚犯 强烈地 否认 这 收费 的 强奸 ,

囚犯强烈否认强奸指控。

[bʌt; bət] [kən'fest] [hiː; hi] [went] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['ʌndərˌwʊdz] ['rezɪdəns] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]
but confessed he went to Mrs . Underwood's residence at her invitation
但 坦白 他 去 到 太太 . 安德伍德 住宅 在 她 邀请
[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['krɪmɪnəli] ['ɪntɪmət] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [rɪ'kwest] .
and was criminally intimate with her at her request .
和 曾是 犯罪 亲密的 和 她 在 她 要求 .

但他承认，他是应安德伍德太太的邀请去她家的，并且是应她的要求与她发生了不正当的性关系。

[ðɪs] [ə'veil] [hɪm] ['nʌθɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [swɔːn] ['testɪməni] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [waɪf] ,
This availed him nothing against the sworn testimony of a ministers wife ,
这 已利用 他 没有什么 反对 这 宣誓 见证 的 一个 部长们 妻子 ,

但这丝毫没能推翻一位牧师妻子的宣誓证词。

[ə; eɪ]['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [rɪˌspektə'bɪləti] .
a lady of the highest respectability .
一个 女士 的 这 最高 体面 .

一位德高望重的女士。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [faʊnd] ['gɪlti] , [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] , [dɪ'sembə(r)] - , - ,
He was found guilty , and entered the penitentiary , December 14 , 1888 ,
他 曾是 成立 有罪的 , 和 进入 这 监狱 , 十二月 - , - ,
[fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] .
for fifteen years .
为了 十五 年 .

他被判有罪，并于 1888 年 12 月 14 日入狱服刑十五年。

[sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] ['wʊmənz] [rɪ'mɔːs] [led] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)]
Some time afterwards the woman's remorse led her to confess to her
一些 时间 然后 这 女性的 悔恨 引领 她 到 承认 到 她
['hʌzbənd] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .
husband that the man was innocent .
丈夫 那 这 男人 曾是 清白的 .

过了一段时间，这名女子感到后悔，并向丈夫坦白说那个男人是无辜的。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] :
These are her words :
这些 是 她 字 :

以下是她的话：

[ai] [met] - [æt; ət][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] .
I met Offett at the Post Office .
我 遇见 - 在 这 邮政 办公室 .

我在邮局遇到了奥菲特。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['reɪnɪŋ] .
It was raining .
它 曾是 下雨 .

下雨了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pə'laɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
He was polite to me ,
他 曾是 有礼貌的 到 我 ,

他对我很有礼貌。

[ænd; ənd][æz; əz][ai][hæd; həd] ['sevrəl] ['bʌnd(ə)lz][ɪn][maɪ] [ɑːmz] [hiː; hi] ['ɒfəd] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm]
and as I had several bundles in my arms he offered to carry them
和 作为 我 有 一些 捆绑 在 我的 武器 他 提供 到 携带 他们
[həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
home for me ,
家 为了 我 ，

因为我抱着好几包东西，他主动提出帮我把它们带回家。

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] .
which he did .
哪个 他 做过 .

他确实这么做了。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ai][ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tuː; tə][kɔːl][ɒn]
He had a strange fascination for me , and I invited him to call on
他 有 一个 奇怪的 魅力 为了 我 ， 和 我 受邀 他 到 称呼 在
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

他对我有一种莫名的迷恋，于是我邀请他来我家做客。

[hiː; hi] [kɔːld] , ['brɪŋɪŋ] ['tʃesnʌts] [ænd; ənd]['kændi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
He called , bringing chestnuts and candy for the children .
他 称为 ， 带来 栗子 和 糖果 为了 这 孩子们 .

他打电话过来，给孩子们带来了栗子和糖果。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [wiː; wi][gɒt][ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] [ˌjuː 'es][ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
By this means we got them to leave us alone in the room .
经过 这 方法 我们 得到 他们 到 离开 我们 独自的 在 这 房间 .

通过这种方法，我们让他们离开了，只留下我们两个人待在房间里。

[ðen] [ai][sæt][ɒn][hɪz; ɪz][læp] .
Then I sat on his lap .
然后 我 卫星 在 他的 膝 .

然后我坐在了他的腿上。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][prə'pəʊz(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][ai] ['redɪli] [kən'sent] .
He made a proposal to me and I readily consented .
他 制成 一个 提议 到 我 和 我 容易 同意 .

他向我求婚，我欣然同意了。

[waɪ] [ai][dɪd][səʊ] , [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] , [bʌt; bət] [ðæt] [ai][dɪd][ɪz] [truː] .
Why I did so , I do not know , but that I did is true .
为什么 我 做过 所以 ， 我 做 不是 知道 ， 但 那 我 做过 是 真的 .

我为什么这么做，我并不清楚，但我确实这么做了。

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ˌem 'iː] ['sevrəl] [taɪmz] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [ai][wɒz; wəz] [ˌɪndɪ'skriːt] .
He visited me several times after that and each time I was indiscreet .
他 到访 我 一些 时代 后 那 和 每个 时间 我 曾是 轻率 .

此后他多次来找我，而我每次都失言了。

[ai][dɪd][nɒt][keə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .
I did not care after the first time .
我 做过 不是 关心 后 这 第一的 时间 .

第一次之后我就不在乎了。

[ɪn][fækt][ai][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [rɪ'zɪstɪd] , [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
In fact I could not have resisted , and had no desire to resist .
在 事实 我 可以 不是 有 抵抗 ， 和 有 不 欲望 到 抵抗 .

事实上，我无法抗拒，也无意抗拒。

[wen] [ɑːskt] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [waɪ] [ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['aʊtreɪdʒd] ,
When asked by her husband why she told him she had been outraged ,
什么时候 问 经过 她 丈夫 为什么 她 讲述 他 她 有 到过 义愤填膺 ,

当她丈夫问她为什么时，她告诉他她当时非常愤怒。

[ʃiː; ʃi] [sed] : " [ai][hæd; həd] ['sevrəl] ['riːz(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] ['telɪŋ] [juː; jʊ] .
she said : " I had several reasons for telling you .
她 说 : " 我 有 一些 原因 为了 讲述 你 .

她说：“我告诉你这些有几个原因。”

[wʌn][wɒz; wəz][ðə; ði] ['neɪbəz] [sɔː] [ðə; ði] ['feloʊz] [hɪə(r)] , [ə'nʌðə(r)][wɒz; wəz] ,
One was the neighbors saw the fellows here , another was ,
一 曾是 这 邻居 锯 这 伙伴们 这里 , 其他 曾是 ,

其中一位邻居看到这些人在这里，另一位邻居说，

[ai][wɒz; wəz][ə'freɪd][ai][hæd; həd] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] ['ləʊðsəm] [dɪ'ziːz] ,
I was afraid I had contracted a loathsome disease ,
我 曾是 害怕的 我 有 合同 一个 令人厌恶的 疾病 ,

我害怕自己染上了可怕的疾病。

[ænd; ənd] [stɪl] [ə'nʌðə(r)][wɒz; wəz] [ðæt] [ai] [fɪəd] [ai] [mait] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ]['niːgrəʊ]['beɪbi] .
and still another was that I feared I might give birth to a Negro baby .
和 仍然 其他 曾是 那 我 害怕 我 可能 给 出生 到 一个 黑人 婴儿 .

还有一个原因是，我害怕自己会生下一个黑人婴儿。

[ai] [həʊpt] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][baɪ] ['telɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [laɪ] .
I hoped to save my reputation by telling you a deliberate lie .
我 希望 到 节省 我的 名声 经过 讲述 你 一个 商榷 说谎 .

我希望通过故意撒谎来保住我的名誉。

" [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['hɒrɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [hæd; həd] - , [huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi]
" Her husband horrified by the confession had Offett , who had already
" 她 丈夫 惊恐万分 经过 这 忏悔 有 - , WHO 有 已经
[sɜːvd] [fɔː(r)] [j'iəz] ,
served four years ,
服务 四 年 ,

“她的丈夫对她的供述感到震惊，奥菲特当时已经服刑四年了，

[rɪ'liːst] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] [ə; eɪ] [dɪ'vɔːs] .
released and secured a divorce .
发布 和 安全 一个 离婚 .

获释并办理了离婚手续。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [saʊθ] ,
There are thousands of such cases throughout the South ,
那里 是 数千 的 这样的 案例 自始至终 这 南 ,

南方各地此类案件数以千计。

[wɪð] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðən] [waɪt] [men][ɪn] [ɪn'seɪʃɪət] ['fjʊəri] [riːk] [ðeə(r)] ['vendʒəns]
with the difference that the Southern white men in insatiate fury wreak their vengeance
和 这 不同之处 那 这 南方 白色的 男人 在 馋 愤怒 破坏 他们的 复仇
[wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lɔː] [ə'pɒn][ðə; ði]['æfrəʊ] - [ə'merɪkənz] [huː] ['kɒnsɔːt] [wɪð] [ðeə(r)] ['wɪmɪn]
without intervention of law upon the Afro - Americans who consort with their women
没有 干涉 的 法律 之上 这 非洲裔 - 美国人 WHO 配偶 和 他们的 女性
.
.
.

不同之处在于，南方白人男子在永无止境的愤怒中，对与他们女子有染的非裔美国人进行报复，而没有法律的干预。

[ə; eɪ] [fjuː] ['ɪnstənsɪz] [tuː; tə] [səb'stænʃieɪt] [ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ðæt] [sʌm; səm] [waɪt] ['wɪmɪn] [lʌv] [ðə; ði]
A few instances to substantiate the assertion that some white women love the
一个 很少 实例 到 证实 这 断言 那 一些 白色的 女性 爱 这
['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] .
company of the Afro - American will not be out of place .
公司 的 这 非洲裔 - 美国人 将要 不是 是 出去 的 地方 .

举几个例子来佐证“有些白人女性喜欢与非裔美国人交往”这一说法并不为过。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðiːz] [keɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['deɪli] ['peɪpəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] .
Most of these cases were reported by the daily papers of the South .
最多 的 这些 案例 是 据报道 经过 这 日常的 文件 的 这 南 .

这些案件大多由南方各大日报报道。

[ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [ɒv; əv] - - - [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['præktɪsɪŋ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪn] ['memfɪs] ,
In the winter of 1885 - 86 the wife of a practicing physician in Memphis ,
在 这 冬天 的 - - - 这 妻子 的 一个 练习 医生 在 孟菲斯 ,

1885-86 年冬天，孟菲斯一位执业医生的妻子，

[ɪn] [gʊd] ['səʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] [huːz] [neɪm] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [ˌem 'iː] , [left] [həʊm] , ['hʌzbənd] [ænd; ənd]
in good social standing whose name has escaped me , left home , husband and
在 好的 社会的 常设 谁 姓名 有 逃脱 我 , 左边 家 , 丈夫 和
['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

一位社会地位良好的人，名字我一时想不起来了，他离开了家、丈夫和孩子。

[ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [blæk] ['kəʊtʃmən] .
and ran away with her black coachman .
和 跑 离开 和 她 黑色的 马车夫 .

她和她的黑人马车夫私奔了。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɪm] [ə; eɪ] [mʌnθ] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [faʊnd] [ænd; ənd] [brɔːt]
She was with him a month before her husband found and brought
她 曾是 和 他 一个 月 前 她 丈夫 成立 和 带来
[hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .
her home .
她 家 .

在她丈夫找到她并把她带回家之前，她已经和他在一起一个月了。

[ðə; ði] ['kəʊtʃmən] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] .
The coachman could not be found .
这 马车夫 可以 不是 是 成立 .

找不到车夫。

[ðə; ði] ['dɒktə(r)] [muːvd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['memfɪs] ,
The doctor moved his family away from Memphis ,
这 医生 已搬 他的 家庭 离开 从 孟菲斯 ,

医生带着家人搬离了孟菲斯。

[ænd; ənd] [ɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['sɪti] ['ʌndə(r)] [æn; ən] [ə'sjuːmd] [neɪm] .
and is living in another city under an assumed name .
和 是 活的 在 其他 城市 在下面 一个 假定 姓名 .

他目前以假名居住在另一个城市。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['sɪti] [lɑːst][jɪə(r)][ə; eɪ] [waɪt] [gɜːl][ɪn][ðə; ði] [dʌsk] [ɒv; əv] ['iːvnɪŋ] [skriːmd] [æt; ət][ðə; ði]
In the same city last year a white girl in the dusk of evening screamed at the
在 这 相同的 城市 最后的 年 一个 白色的 女孩 在 这 黄昏 的 晚上 尖叫 在 这

[ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['pɑːtiz] [ðæt] [ə; eɪ]['niːgrəʊ][hæd; həd] [ə'sɔːltɪd] [hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði] [striːt]
approach of some parties that a Negro had assaulted her on the street
方法 的 一些 各方 那 一个 黑人 有 袭击 她 在 这 街道

.
.
.

去年在同一座城市，傍晚时分，一名白人女孩对着一群走近的人尖叫，说她被一名黑人在街上袭击了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] , [traɪd] [baɪ][ə; eɪ] [waɪt] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd]['dʒʊəri] , [ðæt] [ə'kwɪtɪd] [hɪm][ɒv; əv]
He was captured , tried by a white judge and jury , that acquitted him of
他 曾是 捕获 , 尝试 经过 一个 白色的 法官 和 陪审团 , 那 无罪释放 他 的

[ðə; ði] [tʃɑːdʒ] .
the charge .
这 收费 .

他被抓获，由一名白人法官和陪审团审判，最终被判无罪。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdləs] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ɪf] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ][skræp][ɒv; əv] ['evɪdəns] [ɒn] [wɪtʃ]
It is needless to add if there had been a scrap of evidence on which
它 是 不必要 到 添加 如果 那里 有 到过 一个 废料 的 证据 在 哪个

[tuː; tə][kən'vɪkt] [hɪm][ɒv; əv][səʊ] [greɪv] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [kən'vɪktɪd] .
to convict him of so grave a charge he would have been convicted .
到 定罪 他 的 所以 严重 一个 收费 他 会 有 到过 已定罪 .

不言而喻，如果真有哪怕一丝证据可以证明他犯有如此严重的罪行，他早就被定罪了。

['seərə] [klɑːk] [ɒv; əv] ['memfɪs] [lʌvd] [ə; eɪ] [blæk] [mæn][ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd]['əʊpənli] [wɪð] [hɪm] .
Sarah Clark of Memphis loved a black man and lived openly with him .
莎拉 克拉克 的 孟菲斯 喜爱 一个 黑色的 男人 和 居住地 公然 和 他 .

来自孟菲斯的莎拉·克拉克爱上了一位黑人男子，并与他公开同居。

[wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [in'dait] [lɑːst] [sprɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmɪsɪdʒə'neɪʃn] ,
When she was indicted last spring for miscegenation ,
什么时候 她 曾是 被起诉 最后的 春天 为了 混血 ,

去年春天她因异族通婚被起诉时，

[ʃiː; ʃi][swɔː(r)][ɪn] [kɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən] .
she swore in court that she was not a white woman .
她 发誓 在 法庭 那 她 曾是 不是 一个 白色的 女士 .

她在法庭上发誓说她不是白人女性。

[ðɪs] [ʃiː; ʃi][dɪd][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪ'lɪsɪt] [rɪ'leɪʃ(ə)n]
This she did to escape the penitentiary and continued her illicit relation
这 她 做过 到 逃脱 这 监狱 和 持续 她 非法 关系

[ˌʌndɪ'stɜːbd] .
undisturbed .
未受干扰 .

她这样做是为了逃离监狱，并继续不受干扰地维持她的不正当关系。

[ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] ['waɪts] ,
That she is of the lower class of whites ,
那 她 是 的 这 降低 班级 的 白人 ,

她是白人中的下层阶级。

[dʌz] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən] .
does not disturb the fact that she is a white woman .
做 不是 打扰 这 事实 那 她 是 一个 白色的 女士 .

但这丝毫不会影响她身为白人女性的事实。

" [ðə; ði] ['li:dɪŋ] ['sɪtəznz] " [ɒv; əv] ['memfɪs] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] " ['ɒnə(r)] " [ɒv; əv][ɔːl] [waɪt]
" The leading citizens " of Memphis are defending the " honor " of all white
" 这 领导 公民 " 的 孟菲斯 是 防守 这 " 荣誉 " 的 全部 白色的
['wɪmɪn] , ['demi] - ['mɒnd] [ɪn'kluːdɪd] .
women , demi - monde included .
女性 , 半 - 世界 包括 .

孟菲斯的"上流人士"正在捍卫所有白人女性（包括上流社会女性）的"荣誉"。

[sɪns] [ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [friː] [spiːtʃ] [hæz; həz] [biːn] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['memfɪs] [baɪ]
Since the manager of the Free Speech has been run away from Memphis by
自从 这 经理 的 这 自由的 演讲 有 到过 跑步 离开 从 孟菲斯 经过
[ðə; ði] ['gɑːrdiənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv] ['sʌðən] [waɪt] ['wɪmɪn] ,
the guardians of the honor of Southern white women ,
这 守护者 的 这 荣誉 的 南方 白色的 女性 ,

由于《言论自由报》的负责人被南方白人女性的荣誉卫士们赶出了孟菲斯，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] ['lɪvɪŋ] [ɒn]['pɒplə(r)][ˌes 'tiː] . ,
a young girl living on Poplar St . ,
一个 年轻的 女孩 活的 在 白杨 英石 . ,

一位住在波普勒街的年轻女孩

[huː] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] ['ɪntɪmət] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ə; eɪ] ['hænsəm] [mju'lætəʊ] [jʌŋ] ['kʌləd]
who was discovered in intimate relations with a handsome mulatto young colored
WHO 曾是 发现 在 亲密的 关系 和 一个 英俊的 混血儿 年轻的 有色
[mæn] , [wɪl] ['mɔːgən] [baɪ] [neɪm] ,
man , Will Morgan by name ,
男人 , 将要 摩根 经过 姓名 ,

她被发现与一位名叫威尔·摩根的英俊混血年轻黑人男子有不正当关系。

[stəʊl] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] ['mʌni] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [jʌŋ] ['feləʊ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['fɑː.ðərz]
stole her father's money to send the young fellow away from that father's
偷窃 她 父亲的 钱 到 发送 这 年轻的 同伴 离开 从 那 父亲的
[rɒθ] .
wrath .
愤怒 .

她偷了父亲的钱，把那个年轻人送走，以免遭受父亲的责骂。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [sɪns] [dʒɔɪnd] [hɪm][ɪn] [ʃɪ'kɑːgəʊ] .
She has since joined him in Chicago .
她 有 自从 加入 他 在 芝加哥 .

此后她也前往芝加哥与他团聚。

[ðə; ði] ['memfɪs] ['ledʒə(r)][fɔː(r); fə(r)][dʒuːn][eit][hæz; həz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
The Memphis Ledger for June 8 has the following :
这 孟菲斯 账簿 为了 六月 8 有 这 下列的 :

6月8日的《孟菲斯纪事报》刊登了以下内容：

[ɪf] ['lɪli] ['beɪli] , [ə; eɪ]['rɑːðə(r)] ['prɪti] [waɪt] [gɜːl] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
If Lillie Bailey , a rather pretty white girl seventeen years of age ,
如果 莉莉 贝利 , 一个 相当 漂亮的 白色的 女孩 十七 年 的 年龄 ,

如果莉莉·贝利，一个相当漂亮的17岁白人女孩，

[huː] [ɪz] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] ['hɒspɪt(ə)l] ,
who is now at the City Hospital ,
WHO 是 现在 在 这 城市 医院 ,

他现在在市立医院。

[wʊd] [biː; bi] ['sʌmwɒt] [les] [rɪ'zɜːvd] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [dɪs'greɪs] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [sʌm; səm]
would be somewhat less reserved about her disgrace there would be some
会 是 有些 较少的 预订的 关于 她 耻辱 那里 会 是 一些
['veri] ['nɔːzieɪtɪŋ; 'nɔːsieɪtɪŋ] ['diːteɪlz] [ɪn] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] .
very nauseating details in the story of her life .
非常 令人作呕 细节 在 这 故事 的 她 生活 .

她对自己的耻辱不会那么遮遮掩掩，她的人生故事中会有一些非常令人作呕的细节。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kuːn] .
She is the mother of a little coon .
她 是 这 母亲 的 一个 小的 浣熊 .

她是一只小浣熊的妈妈。

[ðə; ði] [truːθ] [mait] [rɪ'viːl] ['fɪəf(ə)l] [dɪ'prævəti] [ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
The truth might reveal fearful depravity or it might reveal the evidence of a
这 真相 可能 揭示 可怕 堕落 或者 它 可能 揭示 这 证据 的 一个
[ræŋk] ['aʊtreɪdʒ] .
rank outrage .
秩 暴行 .

真相可能会揭露可怕的堕落，也可能揭露令人发指的暴行。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɒt] [daɪ'vʌldʒ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huː] [hæz; həz] [left] [sʌtʃ] [blæk] ['evɪdəns] [ɒv; əv]
She will not divulge the name of the man who has left such black evidence of
她 将要 不是 泄露 这 姓名 的 这 男人 WHO 有 左边 这样的 黑色的 证据 的
[hɜː(r); hə(r)] [dɪs'greɪs] ,
her disgrace ,
她 耻辱 ,

她不会透露那个给她留下如此耻辱证据的男人的名字。

[ænd; ənd] , [ɪn] [fækt] ,
and , in fact ,
和 , 在 事实 ,

事实上，

[sez] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld]
says it is a matter in which there can be no interest to the outside world
说道 它 是 一个 事情 在 哪个 那里 能 是 不 兴趣 到 这 外部 世界
.
.
.

他说，这件事与外界无关。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] ['memfɪs] ['nɪəli] [θriː] [mʌnθs] [ə'gəʊ] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði]
She came to Memphis nearly three months ago and was taken in at the
她 来了 到 孟菲斯 几乎 三 几个月 前 和 曾是 已采取 在 在 这
['wʊmənz] ['refjuːdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Woman's Refuge in the southern part of the city .
女性的 避难所 在 这 南部 部分 的 这 城市 .

她大约三个月前来到孟菲斯，被安置在位于该市南部的妇女收容所。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ə'gəʊ] , [wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
She remained there until a few weeks ago , when the child was born .
她 剩余 那里 直到 一个 很少 周 前 , 什么时候 这 孩子 曾是 出生 .

她一直待在那里，直到几周前孩子出生。

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['refjuːdʒ] [wɜː(r); wə(r)] - .
The ladies in charge of the Refuge were horified .
这 女士们 在 收费 的 这 避难所 是 - .

收容所的女负责人们都惊呆了。

[ðə; ði][gɜːl][wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ['hɒspɪt(ə)l] , [weə(r)] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] [sɪns]
The girl was at once sent to the City Hospital , where she has been since
这 女孩 曾是 在 一次 发送 到 这 城市 医院 , 在哪里 她 有 到过 自从
[meɪ] - .
May 30 .
可能 - .

这名女孩立即被送往市立医院，自 5 月 30 日起一直住在那里。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['kʌntri] [gɜːl] .
She is a country girl .
她 是 一个 国家 女孩 .

她是个乡下姑娘。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] ['memfɪs] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðəz] [fɑːm] , [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm]
She came to Memphis from her fathers farm , a short distance from
她 来了 到 孟菲斯 从 她 父亲们 农场 , 一个 短的 距离 从
[ɜːr'nɑːndoʊ] , [mɪs] .
Hernando , Miss .
埃尔南多 , 错过 .

她从父亲的农场来到孟菲斯，农场离密西西比州赫尔南多不远。

[dʒʌst] [wen] [ʃiː; ʃi] [left] [ðeə(r)][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [seɪ] .
Just when she left there she would not say .
只是 什么时候 她 左边 那里 她 会 不是 说 .

她离开时什么也没说。

[ɪn][fækt][ʃiː; ʃi] [sez] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] ['memfɪs] [frɒm; frəm] ['ɑːkənsɔː] ,
In fact she says she came to Memphis from Arkansas ,
在 事实 她 说道 她 来了 到 孟菲斯 从 阿肯色州 ,

事实上，她说她是从阿肯色州来到孟菲斯的。

[ænd; ənd] [sez] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [ɪz][ɪn] [ðæt] [steɪt] .
and says her home is in that State .
和 说道 她 家 是 在 那 状态 .

并称她的家就在该州。

[ʃiː; ʃi][ɪz]['rɑːðə(r)] [gʊd] ['lʊkɪŋ] , [hæz; həz] [bluː] [aɪz] , [ə; eɪ] [ləʊ] ['fɔːhed; 'fɒrɪd][ænd; ənd] [dɑːk] [red]
She is rather good looking , has blue eyes , a low forehead and dark red
她 是 相当 好的 寻找 , 有 蓝色的 眼睛 , 一个 低的 前额 和 黑暗的 红色的
[heə(r)] .
hair .
头发 .

她长相相当不错，蓝眼睛，额头较低，头发是深红色的。

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmənz] ['refjuːdʒ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][gɜːl] ['fɜːðə(r)]
The ladies at the Woman's Refuge do not know anything about the girl further
这 女士们 在 这 女性的 避难所 做 不是 知道 任何事物 关于 这 女孩 更远
[ðæn; ðən] [wɒt] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɪnmeɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ;
than what they learned when she was an inmate of the institution ;
比 什么 他们 学习 什么时候 她 曾是 一个 囚犯 的 这 机构 ;

妇女收容所的女士们对这个女孩的了解仅限于她在收容所期间的情况；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [tel] [mʌtʃ] .
and she would not tell much .
和 她 会 不是 告诉 很多 .

她不愿透露太多。

[wen] [ðə; ði][tʃaɪld][wɒz; wəz] [bɔːn] [æn; ən] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][get][ðə; ði][gɜːl][tuː; tə] [rɪ'viːl]
When the child was born an attempt was made to get the girl to reveal
什么时候 这 孩子 曾是 出生 一个 试图 曾是 制成 到 得到 这 女孩 到 揭示
[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ] [huː] [hæd; həd] [dɪs'greɪst] [hɜː(r); hə(r)] ,
the name of the Negro who had disgraced her ,
这 姓名 的 这 黑人 WHO 有 蒙羞的 她 ,

孩子出生后，有人试图让女孩说出羞辱她的黑人的名字。

[ʃiː; ʃi] ['ɒbstɪnətli] [rɪ'fjuːzd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'lɪsɪt] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
she obstinately refused and it was impossible to elicit any information
她 顽固地 拒绝 和 它 曾是 不可能的 到 引出 任何 信息
[frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
from her on the subject .
从 她 在 这 主题 .

她固执地拒绝，根本不可能从她那里得到任何相关信息。

[nəʊt] [ðə; ði] ['wɜːdɪŋ] .
Note the wording .
笔记 这 措辞 .

注意措辞。

" [ðə; ði] [truːθ] [mait] [rɪ'viːl] ['fɪəf(ə)l] [dɪ'prævəti] [ɔː(r)][ræŋk] ['aʊtreɪdʒ] .
" The truth might reveal fearful depravity or rank outrage .
" 这 真相 可能 揭示 可怕 堕落 或者 秩 暴行 .

真相可能会揭露可怕的堕落或令人发指的暴行。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [waɪt] [tʃaɪld][ɔː(r)] ['lɪli] ['beɪli] [hæd; həd][təʊld][ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l]['stɔːri]
" If it had been a white child or Lillie Bailey had told a pitiful story
" 如果 它 有 到过 一个 白色的 孩子 或者 莉莉 贝利 有 讲述 一个 可怜 故事
[ɒv; əv]['niːgrəʊ]['aʊtreɪdʒ] ,
of Negro outrage ,
的 黑人 暴行 ,

“如果换成一个白人孩子，或者莉莉·贝利讲述了一个黑人遭受暴行的悲惨故事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['wʊmənz] ['wiːknəs] [ɔː(r)] [ə'sɔːlt] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]
it would have been a case of woman's weakness or assault and she
它 会 有 到过 一个 案件 的 女性的 弱点 或者 突击 和 她
[kʊd; kəd][hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmənz] ['refjuːdʒ] .
could have remained at the Woman's Refuge .
可以 有 剩余 在 这 女性的 避难所 .

这本应是女性软弱或遭受攻击的案例，她本可以留在妇女庇护所。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['niːgrəʊ][tʃaɪld][ænd; ənd][tuː; tə][wɪð'həʊld][ɪts]['fɑː.ðərz] [neɪm] [ænd; ənd] [ðʌs] [prɪ'vent]
But a Negro child and to withhold its father's name and thus prevent
但 一个 黑人 孩子 和 到 扣压 它是 父亲的 姓名 和 因此 防止
[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)]['niːgrəʊ] " ['reɪpɪst] .
the killing of another Negro " rapist .
这 杀 的 其他 黑人 " 强奸犯 .

但是，为了保护黑人孩子，并隐瞒其父亲的姓名，从而阻止另一名黑人“强奸犯”被杀害。

" [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] " ['fɪəf(ə)l] [dɪ'prævəti] .
" A case of " fearful depravity .
" 一个 案件 的 " 可怕 堕落 .

“一个令人恐惧的堕落案例。”

" [ðə; ði] ['veri] [wiːk] [ðə; ði] " ['liːdɪŋ] ['sɪtəznz] " [ɒv; əv] ['memfɪs] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['spektək(ə)l]
" The very week the " leading citizens " of Memphis were making a spectacle
" 这 非常 星期 这 " 领导 公民 " 的 孟菲斯 是 制作 一个 奇观
[ɒv; əv] [ðəm'selvz] [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ɔːl] [waɪt] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] ,
of themselves in defense of all white women of every kind ,
的 他们自己 在 防御 的 全部 白色的 女性 的 每一个 种类 ,

“就在孟菲斯的‘杰出公民’们为了捍卫所有白人女性的权益而大肆作秀的那一周，

[æn; ən]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] , [em] . ['strɪklɪn] , [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmənz] [ruːm] [ɪn] [ðæt]
an Afro - American , M . Stricklin , was found in a white woman's room in that
一个 非洲裔 - 美国人 , M . 斯特里克林 , 曾是 成立 在 一个 白色的 女性的 房间 在 那
['sɪti] .
city .
城市 .

一名非裔美国人 M. Stricklin 被发现死于该市一名白人女性的房间里。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [nəʊ]['aʊtkraɪ][ɒv; əv] [reɪp] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['dʒeɪld][ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv]
Although she made no outcry of rape , he was jailed and would have
虽然 她 制成 不 强烈抗议 的 强奸 , 他 曾是 入狱 和 会 有
[biːn] [lintʃ] ,
been lynched ,
到过 被私刑处死 ,

尽管她没有指控他强奸，但他还是被关进了监狱，而且差点被私刑处死。

[bʌt; bət][ðə; ði]['wʊmən] ['steɪtɪd][ʃiː; ʃi] [bɔːt] ['kɜːtənz] [ɒv; əv][hɪm] ([hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɜːnɪtʃə(r)]
but the woman stated she bought curtains of him (he was a furniture
但 这 女士 声明 她 买 窗帘 的 他 (他 曾是 一个 家具
['diːlə(r)]) [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] [ðæt] [naɪt] [wɒz; wəz][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm][ʌp]
dealer) and his business in her room that night was to put them up
经销商) 和 他的 商业 在 她 房间 那 夜晚 曾是 到 放 他们 向上
.
.
.

但该女子表示，她从他那里买了窗帘（他是一名家具商），而他当晚到她房间的目的就是帮她把窗帘挂起来。

[ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmənz] [wɜːd] [wɒz; wəz]['teɪkən][æz; əz] ['æbsəluːtli] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [æz; əz] [wen] [ðə; ði][kraɪ]
A white woman's word was taken as absolutely in this case as when the cry
一个 白色的 女性的 单词 曾是 已采取 作为 绝对地 在 这 案件 作为 什么时候 这 哭
[ɒv; əv] [reɪp] [ɪz] [meɪd] ,
of rape is made ,
的 强奸 是 制成 ,

在这种情况下，白人女性的证词被绝对采信，就像强奸指控一样。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [friːd] .
and he was freed .
和 他 曾是 自由 .

他被释放了。

[wɒt] [ɪz] [truː] [ɒv; əv] ['memfɪs] [ɪz] [truː] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [saʊθ] .
What is true of Memphis is true of the entire South .
什么 是 真的 的 孟菲斯 是 真的 的 这 全部的 南 .

适用于孟菲斯的情况也适用于整个南方。

[ðə; ði] ['deɪli] ['peɪpəz] [lɑːst] [jɪə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ə; eɪ] ['fɑːrmərz] [waɪf] [ɪn][ˌælə'bæmə][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [bɜːθ]
The daily papers last year reported a farmer's wife in Alabama had given birth
这 日常的 文件 最后的 年 据报道 一个 农民的 妻子 在 阿拉巴马州 有 给定 出生
[tuː; tə][ə; eɪ]['niːgrəʊ][tʃaɪld] .
to a Negro child .
到 一个 黑人 孩子 .

去年，报纸报道称阿拉巴马州一名农妇生下了一个黑人孩子。

[wen] [ðə; ði]['niːgrəʊ][fɑːm] [hænd] [huː] [wɒz; wəz] ['plaʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]
When the Negro farm hand who was plowing in the field heard it he took the
什么时候 这 黑人 农场 手 WHO 曾是 耕作 在 这 场地 听到 它 他 采取 这
[mjuːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [plaʊ] [ænd; ənd] [fled] .
mule from the plow and fled .
骡子 从 这 犁 和 逃亡 .

当正在田里犁地的黑人农工听到动静时，他牵着骡子从犁上下来，逃走了。

[ðə; ði] [dɪ'spætʃɪz] ['ɔːlsəʊ][təʊld][ɒv; əv][ə; eɪ]['wʊmən][ɪn] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] [huː] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ]
The dispatches also told of a woman in South Carolina who gave birth to a
这 派遣 还 讲述 的 一个 女士 在 南 卡罗莱纳 WHO 给予 出生 到 一个
['niːgrəʊ][tʃaɪld][ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [θriː] [men] [wɪð] ['biːɪŋ] [ɪts]['fɑːðə(r)] ,
Negro child and charged three men with being its father ,
黑人 孩子 和 带电 三 男人 和 存在 它是 父亲 ,

报道还提到，南卡罗来纳州一名女子生下了一个黑人孩子，并指控三名男子是孩子的父亲。

['evri] [wʌn][ɒv; əv] [huːm] [hæz; həz] [sɪns] [dɪsə'pɪəd] .
every one of whom has since disappeared .
每一个 一 的 谁 有 自从 消失 .

他们之后全部失踪了。

[ɪn] [tʌs'kʌmbiə] , ['eɪlə] . ,
In Tuscumbia , Ala . ,
在 塔斯卡姆比亚 , 翼 . ,

在阿拉巴马州塔斯卡姆比亚，

[ðə; ði] ['kʌləd] [bɔɪ] [huː] [wɒz; wəz] [lintʃ] [ðeə(r)][lɑːst][jɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ə'sɔːltɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [gɜːl]
the colored boy who was lynched there last year for assaulting a white girl
这 有色 男生 WHO 曾是 被私刑处死 那里 最后的 年 为了 袭击 一个 白色的 女孩
[təʊld][hɜː(r); hə(r)][bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [ə'kjuːzə] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [met] [hɜː(r); hə(r)][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊdz]
told her before his accusers that he had met her there in the woods
讲述 她 前 他的 指控者 那 他 有 遇见 她 那里 在 这 树林
['ɒf(ə)n][bɪ'fɔː(r)] .
often before .
经常 前 .

去年，一名黑人男孩因袭击一名白人女孩而被私刑处死。在指控他的人面前，他告诉女孩，他以前经常在树林里遇到她。

[fræŋk] [wiːmz] [ɒv; əv] [ˌtʃætə'nuːgə] [huː] [wɒz; wəz][nɒt] [lintʃ] [ɪn] [meɪ] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]
Frank Weems of Chattanooga who was not lynched in May only because the
坦率 威姆斯 的 查塔努加 WHO 曾是 不是 被私刑处死 在 可能 仅有的 因为 这
['prɒmɪnənt] ['sɪtəznz] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [gɑːd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] [kləʊzd]
prominent citizens became his body guard until the doors of the penitentiary closed
著名的 公民 成为 他的 身体 警卫 直到 这 门 的 这 监狱 关闭
[ɒn][hɪm] ,
on him ,
在 他 ,

查塔努加的弗兰克·威姆斯在五月份没有被私刑处死，仅仅是因为当地知名人士成了他的保镖，直到监狱大门对他关闭。

[hæd; həd] ['letəz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [waɪt] ['wʊmən][ɪn][ðə; ði] [keɪs] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]
had letters in his pocket from the white woman in the case , making the
有 信件 在 他的 口袋 从 这 白色的 女士 在 这 案件 , 制作 这
[ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [hɪm] .
appointment with him .
预约 和 他 .

他口袋里有一封白人女子写给他的信，信中与他预约了见面。

['edwəd] [kɔɪ] [huː] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [ə'laɪv][ɪn][ˌteksɑː'kænə] , ['dʒænjuəri][wʌn] , - , [daɪd] [prəʊ'testɪŋ]
Edward Coy who was burned alive in Texarkana , January 1 , 1892 , died protesting
爱德华 腼腆 WHO 曾是 烧伤 活 在 特克萨卡纳 , 一月 1 , - , 死亡 抗议
[hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)ns] .
his innocence .
他的 无辜 .

1892 年 1 月 1 日，爱德华·科伊在德克萨斯州特克萨卡纳被活活烧死，临死前他仍在抗议自己是无辜的。

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [sɪns] [æz; əz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['baɪstændə(r)][ɪn][ðə; ði][ʃɪ'kɑːgəʊ][ɪn'tɜː(r)]['əʊʃ(ə)n] ,
Investigation since as given by the Bystander in the Chicago Inter Ocean ,
调查 自从 作为 给定 经过 这 旁观者 在 这 芝加哥 国际 海洋 ,
[ɒk'təʊbə(r)][wʌn] , [pruːvz] : [wʌn] .
October 1 , proves : 1 .
十月 1 , 证明 : 1 .

根据《芝加哥国际海洋报》10 月 1 日刊登的旁观者报道，调查证明：1.

[ðə; ði]['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz][pə'reɪdɪd][æz; əz][ə; eɪ]['vɪktɪm][ɒv; əv]['vaɪələns] [wɒz; wəz][ɒv; əv][bæd]
The woman who was paraded as a victim of violence was of bad
这 女士 WHO 曾是 游行 作为 一个 受害者 的 暴力 曾是 的 坏的
['kærəktə(r)] ;
character ;
特点 ;

被当作暴力受害者游街示众的女子品行恶劣；

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['drʌŋkəd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['gæmblə(r)] . [ˌtuː'tuː] .
her husband was a drunkard and a gambler . 2 .
她 丈夫 曾是 一个 酒鬼 和 一个 赌徒 . 2 .

她的丈夫是个酒鬼和赌徒。2.

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['pʌblɪkli] [rɪ'pɔːtɪd] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['krɪmɪnəli]
She was publicly reported and generally known to have been criminally
她 曾是 公开 据报道 和 一般来说 已知 到 有 到过 犯罪
['ɪntɪmət] [wɪð] [kɔɪ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)] ['priːviəs] . [θriː] .
intimate with Coy for more than a year previous . 3 .
亲密的 和 腼腆 为了 更多的 比 一个 年 以前的 . 3 .

据公开报道，她与科伊在一年多的时间里保持着不正当的性关系，这已是众所周知的事实。3.

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kəm'peld] [baɪ] [θrets] , [ɪf] [nɒt][baɪ]['vaɪələns] , [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ə'genst]
She was compelled by threats , if not by violence , to make the charge against
她 曾是 被迫 经过 威胁 , 如果 不是 经过 暴力 , 到 制作 这 收费 反对
[ðə; ði]['vɪktɪm] . [fɔːr] .
the victim . 4 .
这 受害者 . 4 .

她受到威胁（如果不是暴力）的胁迫，才对受害者提出指控。4.

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [ə'plai] [ðə; ði] [mætʃ] [kɔɪ] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [bɜːn] [hɪm]['ɑːftə(r)]
When she came to apply the match Coy asked her if she would burn him after
什么时候 她 来了 到 申请 这 匹配 腼腆 问 她 如果 她 会 烧伤 他 后
[ðeɪ] [hæd; həd] " [biːn] ['swiːthɑːt] " [səʊ] [lɒŋ] . [faɪv] .
they had " been sweethearting " so long . 5 .
他们 有 " 到过 亲爱的 " 所以 长的 . 5 .

当她准备点燃火柴时，科伊问她，在他们“交往了这么久”之后，她是否会烧死他。5.

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] " [suː'pɪəriə(r)] " [waɪt] [men] ['prɒmɪnənt] [ɪn][ðə; ði][ə'feə(r)][ɑː(r); ə(r)]
A large majority of the " superior " white men prominent in the affair are
一个 大的 多数 的 这 " 优越的 " 白色的 男人 著名的 在 这 事务 是
[ðə; ði][rɪ'pjuːtɪd] ['fɑːðəz] [ɒv; əv][mju'lætəʊ] ['tʃɪldrən] .
the reputed fathers of mulatto children .
这 知名 父亲们 的 混血儿 孩子们 .

事件中绝大多数“优越”的白人男性都是混血儿的所谓父亲。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['plez(ə)nt] [fækts] ,
These are not pleasant facts ,
这些 是 不是 令人愉快的 事实 ,

这些事实并不令人愉快。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪləstrətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [feɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [reɪs]
but they are illustrative of the vital phase of the so - called race
但 他们 是 举例说明 的 这 必不可少的 阶段 的 这 所以 - 称为 种族
['kwestʃən] ,
question ,
问题 ,

但它们恰恰说明了所谓种族问题的关键阶段。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['prɒpəli] [biː; bi] ['dezɪgneɪtɪd] [æn; ən] ['ɜːnɪst] [ɪn'kwaɪəri][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][best]
which should properly be designated an earnest inquiry as to the best
哪个 应该 适当地 是 指定的 一个 认真 询问 作为 到 这 最好的
['meθədz] [baɪ] [wɪtʃ] [rɪ'lɪdʒən] ,
methods by which religion ,
方法 经过 哪个 宗教 ,

这应该被恰当地称为对宗教的最佳方法的认真探究，

['saɪəns] , [lɔː] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l]['paʊə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə][ɪk'skjuːs][ɪn'dʒʌstɪs] ,
science , law and political power may be employed to excuse injustice ,
科学 , 法律 和 政治的 力量 可能 是 受雇 到 原谅 不公正 ,

科学、法律和政治权力都可能被用来为不公正行为开脱。

[bɑː'bærəti][ænd; ənd][kraɪm] [dʌn] [tuː; tə][ə; eɪ]['piːp(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [reɪs] [ænd; ənd]['kʌlə(r)] .
barbarity and crime done to a people because of race and color .
野蛮 和 犯罪 完毕 到 一个 人们 因为 的 种族 和 颜色 .

因种族和肤色而对一个民族犯下的野蛮和罪行。

[ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ]['pɒsəb(ə)l] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ɪn'spaɪəd][baɪ]['eni]
There can be no possible belief that these people were inspired by any
那里 能 是 不 可能的 信仰 那 这些 人们 是 灵感 经过 任何
[kən'sjuːmɪŋ] [ziːl] [tuː; tə] ['vɪndɪkeɪt] [gɑːdz] [lɔː] [ə'genst] - [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['præktɪkl]
consuming zeal to vindicate God's law against miscegnationists of the most practical
消费 热情 到 表白 神的 法律 反对 - 的 这 最多 实际的
[sɔːt] .
sort .
种类 .

绝对不可能相信这些人是出于某种强烈的热情去捍卫上帝的律法，反对最实际的种族歧视者。

[ðə; ði]['wʊmən][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪlɪŋ] ['pɑːtnə(r)][ɪn][ðə; ði]['vɪktɪmz] [gɪlt] ,
The woman was a willing partner in the victim's guilt ,
这 女士 曾是 一个 愿意的 伙伴 在 这 受害者的 有罪 ,

这名女子心甘情愿地与受害者共同承担罪责。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] " [suː'pɪəriə(r)] " [reɪs] [mʌst; məst]['nætʃ(ə)rəli][hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] ['gɪlti] .
and being of the " superior " race must naturally have been more guilty .
和 存在 的 这 " 优越的 " 种族 必须 自然 有 到过 更多的 有罪的 .

身为“优等”种族的人，自然罪责更大。

[ɪn] ['nætʃɪz] , [mɪs] . , ['mɪsɪz] . ['mɑːʃl] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [k'rem] [diː][lɑː] [k'rem] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,
In Natchez , Miss . , Mrs . Marshall , one of the creme de la creme of the city ,
在 纳奇兹 , 错过 . , 太太 . 马歇尔 , 一 的 这 奶油 德 拉 奶油 的 这 城市 ,

在密西西比州纳奇兹市，马歇尔夫人是这座城市的精英之一，

[kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [sen'seɪʃ(ə)n] ['sevrəl] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] .
created a tremendous sensation several years ago .
创建 一个 巨大的 感觉 一些 年 前 .

几年前曾引起巨大轰动。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [blæk] ['kəʊtʃmən] [huː] [wɒz; wəz] ['mærid] , [ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]
She has a black coachman who was married , and had been in her
她 有 一个 黑色的 马车夫 WHO 曾是 已婚 ， 和 有 到过 在 她
[ɪm'plɔɪ] ['sevrəl] [j'iəz] .
employ several years .
采用 一些 年 .

她有一位已婚的黑人马车夫，为她工作了好几年。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm][ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ][tʃaɪld] [huːz] ['kʌlə(r)][wɒz; wəz] [ri'mɑːk] ,
During this time she gave birth to a child whose color was remarked ,
期间 这 时间 她 给予 出生 到 一个 孩子 谁 颜色 曾是 评论 ，

在此期间，她生下了一个肤色引人注目的孩子。

[bʌt; bət] [treɪst] [tuː; tə][sʌm; səm] [bruː'net] ['ænsestə(r)] ,
but traced to some brunette ancestor ,
但 追踪 到 一些 棕发 祖先 ，

但可以追溯到一位棕发祖先，

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [deɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] [wɒz; wəz][ɪts] ['gɒdmʌðə(r)] .
and one of the fashionable dames of the city was its godmother .
和 一 的 这 时髦 女士们 的 这 城市 曾是 它是 教母 .

而城里一位时髦的女士则是它的教母。

['mɪsɪz] . ['mɑːrʃəlz] ['səʊʃ(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ʌn'kwestʃənd] ,
Mrs . Marshall's social position was unquestioned ,
太太 . 马歇尔的 社会的 位置 曾是 毋庸置疑 ，

马歇尔夫人的社会地位毋庸置疑。

[ænd; ənd] [welθ] ['ʃaʊəd] ['evri] ['deɪnti] [ɒn] [ðɪs] [tʃaɪld] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['aidəliaiz] [wɪð] [ɪts] ['brʌðəz]
and wealth showered every dainty on this child which was idolized with its brothers
和 财富 淋浴 每一个 纤巧 在 这 孩子 哪个 曾是 偶像化 和 它是 兄弟
[ænd; ənd] ['sɪstəz] [baɪ][ɪts] [waɪt] [pə'pɑː] .
and sisters by its white papa .
和 姐妹 经过 它是 白色的 爸爸 .

财富将各种美味佳肴倾注在这个孩子身上，这个孩子和他的兄弟姐妹一起被他们的白人父亲奉为偶像。

[ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] [ə'nʌðə(r)] [tʃaɪld] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [siːn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
In course of time another child appeared on the scene , but it was
在 课程 的 时间 其他 孩子 出现 在 这 场景 ， 但 它 曾是
[ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [dɑːk] .
unmistakably dark .
毫无疑问 黑暗的 .

过了一会儿，又一个孩子出现在眼前，但此时天色已黑。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ə'lɑːmd] , [ænd; ənd] " [rʌʃ] [ɒv; əv] [blʌd] , [ˌstræŋgju'leɪʃ(ə)n] " [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]
All were alarmed , and " rush of blood , strangulation " were the
全部 是 惊慌 ， 和 " 匆忙 的 血 ， 勒死 " 是 这
[kən'dʒektʃə] , [bʌt; bət][ðə; ði]['dɒktə(r)] ,
conjectures , but the doctor ,
猜想 ， 但 这 医生 ，

所有人都惊慌失措，纷纷猜测是“血流不止，窒息”，但医生却说：

[wen] [ɑːskt] [ðə; ði] [kɔːz] , ['grɪmli] [təʊld][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['niːgrəʊ][tʃaɪld] .
when asked the cause , grimly told them it was a Negro child .
什么时候 问 这 原因 ， 阴沉地 讲述 他们 它 曾是 一个 黑人 孩子 .

当被问及原因时，他冷冷地告诉他们，那是一个黑人孩子。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fæməli] ['kɒŋkleɪv] , [ðə; ði] ['kaʊtʃmən] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz]
There was a family conclave , the coachman heard of it and leaving his
那里 曾是 一个 家庭 秘密会议 ， 这 马车夫 听到 的 它 和 离开 他的
[əʊn] ['fæməli] [went] [west] ,
own family went West ,
自己的 家庭 去 西方 ，

当时家族正在召开会议，马车夫听说了这件事，便抛下自己的家人向西去了。

[ænd; ənd] [hæz; həz] ['nevə(r)] [rɪ'tɜːnd] .
and has never returned .
和 有 绝不 返回 .

他再也没有回来过。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['mɪsɪz] . ['mɑːʃl] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [sent] [ə'weɪ] [ɪn]
As soon as Mrs . Marshall was able to travel she was sent away in
作为 很快 作为 太太 . 马歇尔 曾是 有能力的 到 旅行 她 曾是 发送 离开 在
[diːp] [dɪs'greɪs] .
deep disgrace .
深的 耻辱 .

马歇尔夫人一能出行就被送走了，蒙受了极大的耻辱。

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [daɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [hɑːt] .
Her husband died within the year of a broken heart .
她 丈夫 死亡 之内 这 年 的 一个 破碎的 心 .

她的丈夫在一年内因心碎去世。

[ɛbɪnzɝ] ['faʊlə(r)] , [ðə; ði] [w'ɛlθɪəst] ['kʌləd] [mæn] [ɪn] [ɪsəkwinə] ['kaʊnti] , [mɪs] . ,
Ebenzer Fowler , the wealthiest colored man in Issaquena County , Miss . ,
埃本泽 福勒 ， 这 最富有的 有色 男人 在 伊萨奎纳 县 ， 错过 . ，

埃比尼泽·福勒，密西西比州伊萨奎纳县最富有的黑人。

[wɒz; wəz] [ʃɒt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] [ɪn] ['meɪərzˌvɪl] , ['dʒænjuəri] - , - ,
was shot down on the street in Mayersville , January 30 , 1885 ,
曾是 射击 向下 在 这 街道 在 梅尔斯维尔 ， 一月 - ， - ，

1885年1月30日，在梅尔斯维尔街头被枪杀。

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [dɑːk] [baɪ] [æn; ən] [ɑːmd] ['bɒdi] [ɒv; əv] [waɪt] [men] [huː] [fɪld] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɪð] ['bʊlɪt] .
just before dark by an armed body of white men who filled his body with bullets .
只是 前 黑暗的 经过 一个 武装 身体 的 白色的 男人 WHO 已填 他的 身体 和 子弹 .

天黑前，一群白人武装人员向他扫射，将他打成筛子。

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [hɪm] [wɪð] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [nəʊt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] ,
They charged him with writing a note to a white woman of the place ,
他们 带电 他 和 写作 一个 笔记 到 一个 白色的 女士 的 这 地方 ，

他们指控他给当地一名白人女子写了张纸条。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ˌɪntə'septid] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [pruːvd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɪntɪməsi] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn]
which they intercepted and which proved there was an intimacy existing between
哪个 他们 截获 和 哪个 已证实 那里 曾是 一个 亲密关系 现存的 之间
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们截获了这些证据，证明他们之间存在亲密关系。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [mait] [biː; bi] ['saɪtɪd] ,
Hundreds of such cases might be cited ,
数百 的 这样的 案例 可能 是 引用 ，

此类案例可能多达数百例。

[bʌt; bət] [ɪ'nʌf] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [waɪt]
but enough have been given to prove the assertion that there are white
但 足够的 有 到过 给定 到 证明 这 断言 那 那里 是 白色的
['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [huː] [lʌv] [ðə; ði]['æfrəʊ] - [ə'mɛrɪkənz] ['kʌmpəni] ['iːv(ə)n][æz; əz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]
women in the South who love the Afro - American's company even as there are
女性 在 这 南 WHO 爱 这 非洲裔 - 美国人的 公司 甚至 作为 那里 是
[waɪt] [men] [nəʊ'tɔːriəs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['prefrəns] [fɔː(r); fə(r)]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] ['wɪmɪn] .
white men notorious for their preference for Afro - American women .
白色的 男人 臭名昭著 为了 他们的 偏爱 为了 非洲裔 - 美国人 女性 .

但已有足够的证据表明，南方有一些白人女性喜欢与非裔美国人交往，正如南方也有一些白人男性以偏爱非裔美国女性而臭名昭著一样。

[ðeə(r)] [ɪz] ['hɑːdli] [ə; eɪ] [taʊn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɒt][æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd]
There is hardly a town in the South which has not an instance of the kind
那里 是 几乎 一个 镇 在 这 南 哪个 有 不是 一个 实例 的 这 种类
[wɪtʃ] [ɪz] [wel] [nəʊn] ,
which is well known ,
哪个 是 出色地 已知 ,

南方几乎每个城镇都有一处此类众所周知的案例。

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ɪz] [riː'ɪtəreɪtɪd] [ðæt] " ['nəʊbədi][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [bɪ'liːvz] [ðə; ði][əʊld]
and hence the assertion is reiterated that " nobody in the South believes the old
和 因此 这 断言 是 重申 那 " 无人 在 这 南 相信 这 老的
[θred] [beə(r)][laɪ] [ðæt] ['niːgrəʊ][men] [reɪp] [waɪt] ['wɪmɪn] .
thread bare lie that negro men rape white women .
线 裸 说谎 那 黑人 男人 强奸 白色的 女性 .

因此，再次重申"南方没有人会相信黑人强奸白人妇女这种老掉牙的谎言"。

" [hens] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] [dɪ'mɑːnd] [ə'mʌŋ] ['æfrəʊ] - [ə'mɛrɪkənz] [ðæt] [ðə; ði] [gɪlt] [ɔː(r)]
" Hence there is a growing demand among Afro - Americans that the guilt or
" 因此 那里 是 一个 生长 要求 之中 非洲裔 - 美国人 那 这 有罪 或者
['ɪnəs(ə)ns] [ɒv; əv] ['pɑːtiz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [reɪp] [biː; bi] ['fʊli] [ɪ'stæblɪʃt] .
innocence of parties accused of rape be fully established .
无辜 的 各方 被告 的 强奸 是 完全 已确立的 .

因此，非裔美国人越来越要求彻底查明被控强奸者的罪行或清白。

[ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði][men][ɒv; əv][ðə; ði]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [huː] [rɪ'fjuːz] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ]
They know the men of the section of the country who refuse this are not so
他们 知道 这 男人 的 这 部分 的 这 国家 WHO 拒绝 这 是 不是 所以
[dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['pʌnɪʃɪŋ] ['reɪpɪst] [æz; əz] [ðeɪ] [prɪ'tend] .
desirous of punishing rapists as they pretend .
渴望 的 惩罚 强奸犯 作为 他们 假装 .

他们知道，该国部分地区拒绝这样做的男人，并没有他们假装的那样渴望惩罚强奸犯。

[ðə; ði] ['ʌtərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [waɪt] [men] [ʃəʊ] [ðæt] [wɪð] [ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði]
The utterances of the leading white men show that with them it is not the
这 话语 的 这 领导 白色的 男人 展示 那 和 他们 它 是 不是 这
[kraɪm][bʌt; bət][ðə; ði] [klɑːs] .
crime but the class .
犯罪 但 这 班级 .

这些白人领袖的言论表明，对他们来说，重要的不是犯罪，而是阶级。

['bɪʃəp] [fɪts'dʒerəld][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə'pɒlədʒɪst][fɔː(r); fə(r)] ['lɪntʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪpɪst] [ɒv; əv] [waɪt]
Bishop Fitzgerald has become apologist for lynchers of the rapists of white
主教 菲茨杰拉德 有 变得 辩护者 为了 私刑者 的 这 强奸犯 的 白色的
['wɪmɪn] ['əʊnli] .
women only .
女性 仅有的 .

菲茨杰拉德主教竟然成了私刑处死强奸白人女性的凶手的辩护者。

['gʌvənə(r)] ['tɪlmən] , [ɒv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] , [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][dʒuːn] , ['stændɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
Governor Tillman , of South Carolina , in the month of June , standing under the
州长 蒂尔曼 , 的 南 卡罗莱纳 , 在 这 月 的 六月 , 常设 在下面 这
[triː] [ɪn] ['bɑːrnˌwɛl] ,
tree in Barnwell ,
树 在 巴恩韦尔 ,

南卡罗来纳州州长蒂尔曼于六月在巴恩韦尔的一棵树下,

[es] . [siː] . , [ɒn] [wɪtʃ] [eɪt] ['æfrəʊ] - [ə'mɛrɪkənz] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [lɑːst] [jɪə(r)] ,
S . C . , on which eight Afro - Americans were hung last year ,
S . C . , 在 哪个 八 非洲裔 - 美国人 是 悬挂 最后的 年 ,

南卡罗来纳州，去年有八名非裔美国人在那里被处以绞刑。

[dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [liːd] [ə; eɪ] [mɒb] [tuː; tə] [lɪntʃ] [ə; eɪ] ['niːgrəʊ] [huː] [reɪpt] [ə; eɪ] [waɪt]
declared that he would lead a mob to lynch a negro who raped a white
声明 那 他 会 带领 一个 暴民 到 私刑 一个 黑人 WHO 强奸 一个 白色的
['wʊmən] .
woman .
女士 .

他宣称要带领暴徒私刑处死一名强奸白人妇女的黑人。

[səʊ] [seɪ] [ðə; ði] ['pʊlpɪt] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .
So say the pulpits , officials and newspapers of the South .
所以 说 这 讲坛 , 官员 和 报纸 的 这 南 .

南方各地的讲坛、官员和报纸都这么说。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['vɪktɪm][ɪz][ə; eɪ] ['kʌləd] ['wʊmən] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] .
But when the victim is a colored woman it is different .
但 什么时候 这 受害者 是 一个 有色 女士 它 是 不同的 .

但如果受害者是有色人种女性，情况就不同了。

[lɑːst]['wɪntə(r)][ɪn]['bɔːltɪmɔː(r)] , [ˌem 'diː] . , [θriː] [waɪt] ['rʌfiən] [ə'sɔːltɪd] [ə; eɪ] [mɪs] ['kæmfə(r)] , [ə; eɪ]
Last winter in Baltimore , Md . , three white ruffians assaulted a Miss Camphor , a
最后的 冬天 在 巴尔的摩 , 马里兰州 . , 三 白色的 恶棍 袭击 一个 错过 樟 , 一个
[jʌŋ] ['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [gɜːl] ,
young Afro - American girl ,
年轻的 非洲裔 - 美国人 女孩 ,

去年冬天在马里兰州巴尔的摩，三名白人恶棍袭击了一位名叫坎弗小姐的年轻非裔美国女孩。

[waɪl] [aʊt] ['wɔːkɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [reɪs] .
while out walking with a young man of her own race .
尽管 出去 步行 和 一个 年轻的 男人 的 她 自己的 种族 .

她当时正和一位同种族的年轻男子一起散步。

[ðeɪ] [held][hɜː(r); hə(r)] ['eskɔːt] [ænd; ənd]['aʊtreɪdʒd][ðə; ði][gɜːl] .
They held her escort and outraged the girl .
他们 握住 她 护送 和 义愤填膺 这 女孩 .

他们扣押了她的护送人员，激怒了这名女孩。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [diːd] ['dæstədli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'raʊz] ['sʌðən] [blʌd] ,
It was a deed dastardly enough to arouse Southern blood ,
它 曾是 一个 契据 卑鄙的 足够的 到 引起 南方 血 ,

这是一起足以激起南方人义愤的卑劣行径。

[wɪtʃ] [gɪvz] [ɪts]['hɒrə(r)][ɒv; əv] [reɪp] [æz; əz][ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)] ['lɔːləsnəs] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]
which gives its horror of rape as excuse for lawlessness , but she was
哪个 给予 它是 恐怖 的 强奸 作为 原谅 为了 无法无天 , 但 她 曾是
[æn; ən]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] .
an Afro - American .
一个 非洲裔 - 美国人 .

它以强奸的恐怖为借口，为无法无天的行为开脱，但她是一名非裔美国人。

[ðə; ði] [keɪs] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːts] , [æn; ən]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] ['lɔɪə(r)] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði][men]
The case went to the courts , an Afro - American lawyer defended the men
这 案件 去 到 这 法院 ， 一个 非洲裔 - 美国人 律师 辩护 这 男人
[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kwɪtɪd] .
and they were acquitted .
和 他们 是 无罪释放 .

案件提交法院审理，一名非裔美国律师为这些男子辩护，他们被判无罪。

[ɪn] ['næʃvɪl] , [tɛn] . , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] , [pæt] [hænɪfən] , [huː] ['aʊtreɪdʒd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
In Nashville , Tenn . , there is a white man , Pat Hanifan , who outraged a little
在 纳什维尔 ，田纳西州 . ， 那里 是 一个 白色的 男人 ， 拍 哈尼凡 ， WHO 义愤填膺 一个 小的
['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [gɜːl] ,
Afro - American girl ,
非洲裔 - 美国人 女孩 ，

在田纳西州纳什维尔，有个名叫帕特·哈尼凡的白人男子，他激怒了一位非裔美国小女孩。

[ænd; ənd] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['ɪndʒəriz] [rɪ'siːvd] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] ['ruːɪnd] [fɔː(r); fə(r)][laɪf] .
and , from the physical injuries received , she has been ruined for life .
和 ， 从 这 身体的 受伤 已收到 ， 她 有 到过 毁坏 为了 生活 .

而且，由于身体受伤，她的一生都被毁了。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['dʒeɪld][fɔː(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] , [dɪs'tʃɑːdʒd] , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] [ɪn]
He was jailed for six months , discharged , and is now a detective in
他 曾是 入狱 为了 六 几个月 ， 出院 ， 和 是 现在 一个 侦探 在
[ðæt] ['sɪti] .
that city .
那 城市 .

他被判入狱六个月，获释后，现在是该市的一名侦探。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['sɪti] , [lɑːst] [meɪ] , [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ['aʊtreɪdʒd] [æn; ən]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [gɜːl][ɪn][ə; eɪ]
In the same city , last May , a white man outraged an Afro - American girl in a
在 这 相同的 城市 ，最后的 可能 ， 一个 白色的 男人 义愤填膺 一个 非洲裔 - 美国人 女孩 在 一个
[drʌg] [stɔː(r)] .
drug store .
药品 店铺 .

去年五月，在同一座城市，一名白人男子在一家药店里激怒了一名非裔美国女孩。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'restɪd] , [ænd; ənd] [rɪ'liːst] [ɒn] [beɪl] [æt; ət][ðə; ði]['traɪəl] .
He was arrested , and released on bail at the trial .
他 曾是 被捕 ， 和 发布 在 保释 在 这 审判 .

他被逮捕，并在审判中获得保释。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ruːməd] [ðæt] [faɪv] ['hʌndrəd] ['æfrəʊ] - [ə'mɛrɪkənz] [hæd; həd] ['ɔːgənaɪzd] [tuː; tə] [lɪntʃ]
It was rumored that five hundred Afro - Americans had organized to lynch
它 曾是 传闻 那 五 百 非洲裔 - 美国人 有 组织 到 私刑
[hɪm] .
him .
他 .

有传言说，五百名非裔美国人组织起来要私刑处死他。

[tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [waɪt] ['sɪtəznz] [ɑːmd] [ðəm'selvz] [wɪð] ['wɪntʃɪstə(r)] [ænd; ənd]
Two hundred and fifty white citizens armed themselves with Winchesters and
二 百 和 五十 白色的 公民 武装 他们自己 和 温彻斯特 和
['gɑːdɪd] [hɪm] .
guarded him .
守卫 他 .

二百五十名白人市民手持温彻斯特步枪，守卫着他。

[ə; eɪ] ['kænən] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][həʊm] ,
A cannon was placed in front of his home ,
一个 大炮 曾是 放置 在 正面 的 他的 家 ，

他家门前架起了一门大炮。

[ænd; ənd][ðə; ði][bjuː'kænən] ['raɪflz] ([steɪt] [mə'lɪʃə]) ['ɔːdəd] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
and the Buchanan Rifles (State Militia) ordered to the scene for his
和 这 布坎南 步枪 (状态 民兵) 订购 到 这 场景 为了 他的
[prə'tekʃ(ə)n] .
protection .
保护 .

奉命前往现场保护他的布坎南步枪队（州民兵）。

[ðə; ði]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [mɒb] [dɪd] [nɒt] [mə'tɪəriəlaɪz] .
The Afro - American mob did not materialize .
这 非洲裔 - 美国人 暴民 做过 不是 实现 .

非裔美国人暴徒并未出现。

['əʊnli] [tuː] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] [ɛf] .
Only two weeks before Eph .
仅有的 二 周 前 以弗 .

距离以弗所书只有两周了。

[grɪzɑːrd] , [huː] [hæd; həd]['əʊnli] [biːn] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [reɪp] [ə'pɒn][ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən] ,
Grizzard , who had only been charged with rape upon a white woman ,
格里扎德 , WHO 有 仅有的 到过 带电 和 强奸 之上 一个 白色的 女士 ,

格里扎德此前仅被指控强奸了一名白人女性。

[hæd; həd] [biːn] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði][dʒeɪl] , [wɪð] ['gʌvənə(r)] [bjuː'kænən][ænd; ənd][ðə; ði] [pə'liːs]
had been taken from the jail , with Governor Buchanan and the police
有 到过 已采取 从 这 监狱 , 和 州长 布坎南 和 这 警察
[ænd; ənd] [mə'lɪʃə] ['stændɪŋ] [baɪ] ,
and militia standing by ,
和 民兵 常设 经过 ,

他们被从监狱带走，州长布坎南以及警察和民兵在一旁待命。

[drægd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] , [naɪvz] [plʌndʒd] ['ɪntuː][hɪm][æt; ət] ['evri] [step] ,
dragged through the streets in broad daylight , knives plunged into him at every step ,
拖拽 通过 这 街道 在 广阔 日光 , 刀具 暴跌 进入 他 在 每一个 步 ,

光天化日之下，他被拖过大街，每走一步都被刀子扎一下。

[ænd; ənd] [wɪð] ['evri] ['fiːndɪʃ] ['kruːəlti] [ə; eɪ] ['frenzid] [mɒb] [kʊd; kəd] [dɪ'vaɪz] ,
and with every fiendish cruelty a frenzied mob could devise ,
和 和 每一个 邪恶的 残酷 一个 丧心病狂 暴民 可以 设计 ,

暴民们用尽一切残忍邪恶的手段，

[hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][lɑːst] [swʌŋ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] [wɪð] [hændz] [kʌt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [æz; əz][hiː; hi]
he was at last swung out on the bridge with hands cut to pieces as he
他 曾是 在 最后的 摇摆 出去 在 这 桥 和 双手 切 到 件 作为 他
[traɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['stɑːnʃənz] .
tried to climb up the stanchions .
尝试 到 爬 向上 这 支柱 .

最后他被吊到桥上，双手在试图爬上桥墩时被砍得血肉模糊。

[ə; eɪ]['neɪkɪd] , ['blʌdi] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] - ['θɜːrstinɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] - ['sentʃəri]
A naked , bloody example of the blood - thirstiness of the nineteenth - century
一个 裸 , 血腥 例子 的 这 血 - 口渴 的 这 第十九 - 世纪
[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] ['æθənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] !
civilization of the Athens of the South !
文明 的 这 雅典 的 这 南 !

这是十九世纪南方雅典文明嗜血本性的赤裸裸的血腥例证！

[nəʊ] ['kænən] [ɔː(r)] ['mɪlətri] [wɒz; wəz] [kɔːld] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'fens] .
No cannon or military was called out in his defense .
不 大炮 或者 军队 曾是 称为 出去 在 他的 防御 .

没有动用大炮或军队来保护他。

[hiː; hi] [deəd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən] .
He dared to visit a white woman .
他 敢于 到 访问 一个 白色的 女士 .

他竟然敢去拜访一位白人女性。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['məʊmənt] [ðiːz] ['sɪvəlaɪzd] ['waɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'naʊnsɪŋ] [ðeə(r)] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] "
At the very moment these civilized whites were announcing their determination "
在 这 非常 片刻 这些 文明 白人 是 宣布 他们的 决心 "
[tuː; tə] [prə'tekt] [ðeə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] ,
to protect their wives and daughters ,
到 保护 他们的 妻子们 和 女儿们 ,

就在这些文明的白人宣布他们决心"保护他们的妻子和女儿"的时候,

" [baɪ] ['mɜːdərɪŋ] [grɪzɑːrd] , [ə; eɪ] [waɪt] [mæn][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dʒeɪl][fɔː(r); fə(r)] ['reɪpɪŋ] [eɪt]
" by murdering Grizzard , a white man was in the same jail for raping eight
" 经过 谋杀 格里扎德 , 一个 白色的 男人 曾是 在 这 相同的 监狱 为了 强奸 八
- [jɪə(r)] - [əʊld] ['mægi] [riːs] ,
- year - old Maggie Reese ,
- 年 - 老的 玛吉 里斯 ,

"杀害格里扎德的凶手是一名白人,他因强奸八岁女童玛吉·里斯而关押在同一所监狱里。"

[æn; ən]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [gɜːl] .
an Afro - American girl .
一个 非洲裔 - 美国人 女孩 .

一位非裔美国女孩。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [hɑːrmd] .
He was not harmed .
他 曾是 不是 受到伤害 .

他没有受伤。

[ðə; ði] " ['ɒnə(r)] " [ɒv; əv] [grəʊn] ['wɪmɪn] [huː] [wɜː(r); wə(r)][glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ]
The " honor " of grown women who were glad enough to be supported by
这 " 荣誉 " 的 生长 女性 WHO 是 高兴的 足够的 到 是 有 经过
[ðə; ði] [grɪzɑːrd] [bɔɪz] [ænd; ənd][ed] [kɔɪ] ,
the Grizzard boys and Ed Coy ,
这 格里扎德 男孩们 和 艾德 腼腆 ,

那些成年女性的"荣誉"是她们乐于接受格里扎德兄弟和埃德·科伊的支持。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][li'eɪz(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [nəʊn] , ['niːdɪd] [prə'tekʃ(ə)n] ; [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
as long as the liaison was not known , needed protection ; they were
作为 长的 作为 这 联络 曾是 不是 已知 , 需要 保护 ; 他们 是
[waɪt] .
white .
白色的 .

只要这段婚外情不为人知,就需要保护;他们是白人。

[ðə; ði]['aʊtreɪdʒ][ə'pɒn] ['helpləs] ['tʃaɪldhʊd] ['niːdɪd] [nəʊ] [ə'vendʒɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ; [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [blæk]
The outrage upon helpless childhood needed no avenging in this case ; she was black
这 暴行 之上 无助 童年 需要 不 复仇 在 这 案件 ; 她 曾是 黑色的
.
.
.

在这个案例中,对无助儿童的暴行无需报复;因为她是黑人。

[ə; eɪ] [waɪt] [mæn][ɪn] ['gʌθri] , [ˌəʊklə'həʊmə] ['terətri] ,
A white man in Guthrie , Oklahoma Territory ,
一个 白色的 男人 在 格思里 , 俄克拉荷马州 领土 ,

俄克拉荷马州格思里的一名白人男子

[tuː] [mʌnθs] [ə'gəʊ] [ɪn'flɪktɪd] [sʌtʃ] ['ɪndʒəriz][ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] ['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [tʃaɪld] [ðæt] [ʃiː; ʃi][daɪd] .
two months ago inflicted such injuries upon another Afro - American child that she died .
二 几个月 前 造成的 这样的 受伤 之上 其他 非洲裔 - 美国人 孩子 那 她 死亡 .

两个月前，他曾对另一名非裔美国儿童造成严重伤害，导致其死亡。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['pʌnɪʃt] ,
He was not punished ,
他 曾是 不是 受到惩罚 ，

他没有受到惩罚。

[bʌt; bət][æn; ən] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [taʊn] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][dʒuːn][tuː; tə]
but an attempt was made in the same town in the month of June to
但 一个 试图 曾是 制成 在 这 相同的 镇 在 这 月 的 六月 到
[lɪntʃ] [æn; ən]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [huː] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən] .
lynch an Afro - American who visited a white woman .
私刑 一个 非洲裔 - 美国人 WHO 到访 一个 白色的 女士 .

但同年6月，该镇曾发生过一起试图私刑处死一名拜访白人妇女的非裔美国人的事件。

[ɪn] ['memfɪs] , [tɛn] . , [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][dʒuːn] , ['ɛlərtən] [el] . [dɔː(r)] ,
In Memphis , Tenn . , in the month of June , Ellerton L . Dorr ,
在 孟菲斯 ，田纳西州 . ， 在 这 月 的 六月 ， 埃勒顿 L . 多尔 ，

六月份，在田纳西州孟菲斯，埃勒顿·L·多尔

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv] ['rʌsəl] ['hænˌkɑːks] ['wɪdəʊ] , [wɒz; wəz] [ə'restɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'temptɪd]
who is the husband of Russell Hancock's widow , was arrested for attempted
WHO 是 这 丈夫 的 罗素 汉考克的 寡妇 ， 曾是 被捕 为了 尝试过
[reɪp] [ɒn] ['mæti] [kəʊl] ,
rape on Mattie Cole ,
强奸 在 马蒂 油菜 ，

他是罗素·汉考克遗孀的丈夫，因涉嫌强奸未遂马蒂·科尔而被捕。

[ə; eɪ] ['neɪbəz] [kʊk] ; [hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] [ɛk'ɒmplɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] ,
a neighbors cook ; he was only prevented from accomplishing his purpose ,
一个 邻居 厨师 ； 他 曾是 仅有的 阻止 从 完成 他的 目的 ，
[baɪ][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['mætiz] [ɪm'plɔɪə(r)] .
by the appearance of Mattie's employer .
经过 这 外貌 的 马蒂的 雇主 .

邻居的厨师；他之所以没能得逞，只是因为马蒂的雇主出现了。

[dɔrz] [frendz] [seɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [drʌŋk] [ænd; ənd] [nɒt][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] .
Dorr's friends say he was drunk and not responsible for his actions .
多尔的 朋友们 说 他 曾是 醉 和 不是 负责任的 为了 他的 行动 .

多尔的朋友们说他当时喝醉了，不应该为自己的行为负责。

[ðə; ði][grænd]['dʒʊəri] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][ɪn'daɪt][hɪm][ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪs'tʃɑːdʒd] .
The grand jury refused to indict him and he was discharged .
这 盛大 陪审团 拒绝 到 起诉 他 和 他 曾是 出院 .

大陪审团拒绝起诉他，他被释放了。

[ðə; ði] [njuː] [kraɪ]
THE NEW CRY
这 新的 哭

新的呼喊

[ðə; ði] [ə'piːl] [ɒv; əv] ['sʌðən] ['waɪts] [tuː; tə] ['nɔːðən] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] ['sæŋkʃn] , [ðə; ði] [ə'drɔɪt]
The appeal of Southern whites to Northern sympathy and sanction , the adroit
这 上诉 的 南方 白人 到 北方 同情 和 制裁 ， 这 灵巧
,
,
,

南方白人诉诸北方同情和认可的巧妙手段，

[ɪnsɪdwəs] [pliː] [meɪd] [baɪ] ['bɪʃəp] [fɪts'dʒerəld] [fɔː(r); fə(r)] [sə'spenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
insiduous plea made by Bishop Fitzgerald for suspension of judgment because
阴险的 恳求 制成 经过 主教 菲茨杰拉德 为了 暂停 的 判断 因为
[ðəʊz] " [huː] [kən'dem] ['lɪntʃɪŋ] [ɪk'spres] [nəʊ] ['sɪmpəθi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [waɪt] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði]
those " who condemn lynching express no sympathy for the white woman in the
那些 " WHO 谴责 私刑 表达 不 同情 为了 这 白色的 女士 在 这
[keɪs] ,
case ,
案件 ,

菲茨杰拉德主教提出了一个阴险的请求，要求暂缓判决，因为“那些谴责私刑的人对案件中的白人妇女没有丝毫同情”。

" [fɔːls] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] .
" falls to the ground in the light of the foregoing .
" 瀑布 到 这 地面 在 这 光 的 这 前文 .

鉴于上述情况，它便跌落谷底。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪs] ['ɪʃuː] [ɪn] [lɪntʃ] [lɔː] ,
From this exposition of the race issue in lynch law ,
从 这 展览 的 这 种族 问题 在 私刑 法律 ,

从以上对私刑法中种族问题的阐述来看，

[ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ['grəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['sleɪvəri]
the whole matter is explained by the well - known opposition growing out of slavery
这 所有的 事情 是 解释 经过 这 出色地 - 已知 反对 生长 出去 的 奴隶制
[tuː; tə] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪs] .
to the progress of the race .
到 这 进步 的 这 种族 .

整件事可以用奴隶制对种族进步的众所周知的反对来解释。

[ðɪs] [ɪz] ['kristəlaiz] [ɪn] [ðə; ði] [ɒft] - [rɪ'piːtɪd] ['sləʊgən] :
This is crystalized in the oft - repeated slogan :
这 是 结晶 在 这 经常 - 重复 口号 :

这一点在一句经常被提及的口号中得到了充分体现：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [waɪt] [mænz] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [mʌst; məst] [ruːl] .
" This is a white man's country and the white man must rule .
" 这 是 一个 白色的 男人的 国家 和 这 白色的 男人 必须 规则 .

这是白人的国家，白人必须统治。

" [ðə; ði] [saʊθ] [ri'zent] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [hɪz; ɪz] ['friːdəm] , [ðə; ði] ['bælət] [bɒks]
" The South resented giving the Afro - American his freedom , the ballot box
" 这 南 怨恨 给予 这 非洲裔 - 美国人 他的 自由 , 这 选票 盒子
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [raɪts] [lɔː] .
and the Civil Rights Law .
和 这 民用 权利 法律 .

“南方对给予非裔美国人自由、投票权和民权法感到不满。

[ðə; ði] [reɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kuː] - [klʌks] [ænd; ənd] [waɪt] ['laɪnər] [tuː; tə] [səb'vɜːt] [ˌriːkən'strʌkʃn]
The raids of the Ku - Klux and White Liners to subvert reconstruction
这 突袭 的 这 库 - 克鲁克斯 和 白色的 衬里 到 颠覆 重建
['gʌvənmənt] , [ðə; ði] ['hæmbɜːg] [ænd; ənd] ['ɛlərtən] ,
government , the Hamburg and Ellerton ,
政府 , 这 汉堡 和 埃勒顿 ,

三K党和白线党为颠覆重建政府而发动的袭击，汉堡和埃勒顿，

[es] . [siː] . , [ðə; ði] ['koʊpiˌɑː] ['kaʊnti] , [mɪs] . , [ænd; ənd] [ðə; ði] [leɪfeɪet] ['pærɪʃ] , [lɑː] . ,
S . C . , the Copiah County , Miss . , and the Layfayette Parish , La . ,
S . C . , 这 可皮亚 县 , 错过 . , 和 这 拉斐特 教区 , 拉 . ,

南卡罗来纳州、密西西比州科皮亚县和路易斯安那州拉斐特教区

['mæsəkə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɪk'skjuːzd][æz; əz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'zentmənt] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ə'genst]
massacres were excused as the natural resentment of intelligence against
大屠杀 是 已原谅 作为 这 自然的 怨恨 的 智力 反对
['gʌvənmənt] [baɪ] ['ɪgnərəns] .
government by ignorance .
政府 经过 无知 .

屠杀被辩解为知识分子对无知政府的自然怨恨。

['ɒnɪst] [waɪt] [men] ['præktɪkli] [kən'siːd] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ['mɜːdərɪŋ] ['ɪgnərəns]
Honest white men practically conceded the necessity of intelligence murdering ignorance
诚实的 白色的 男人 几乎 承认 这 必要性 的 智力 谋杀 无知
[tuː; tə] [kə'rekt] [ðə; ði] [mis'teik] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['gʌvənmənt] ,
to correct the mistake of the general government ,
到 正确的 这 错误 的 这 一般的 政府 ,

诚实的白人实际上承认，为了纠正联邦政府的错误，必须依靠智慧来消灭无知。

[ænd; ənd][ðə; ði] [reɪs] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə][ðə; ði]['tendə(r)] ['mə:si] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɒlɪd] [saʊθ] .
and the race was left to the tender mercies of the solid South .
和 这 种族 曾是 左边 到 这 投标 怜悯 的 这 坚硬的 南 .

而这场种族大战的胜负，则完全交由实力雄厚的南方来决定。

['θɔːtf(ə)l] ['æfrəʊ] - [ə'mɛrɪkənz] [wɪð] [ðə; ði] [strɒŋ] [ɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɪð'drɔːn]
Thoughtful Afro - Americans with the strong arm of the government withdrawn
周到 非洲裔 - 美国人 和 这 强的 手臂 的 这 政府 撤回
[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][həʊp][tuː; tə][stɒp] [sʌtʃ] ['həʊlseɪl] ['mæsəkə(r)] [ɜːrdʒd][ðə; ði] [reɪs] [tuː; tə]
and with the hope to stop such wholesale massacres urged the race to
和 和 这 希望 到 停止 这样的 批发的 大屠杀 敦促 这 种族 到
['sækrɪfaɪs][ɪts][pə'lɪtɪk(ə)l] [raɪts] [fɔː(r); fə(r)] [seɪk] [ɒv; əv] [piːs] .
sacrifice its political rights for sake of peace .
牺牲 它是 政治的 权利 为了 清酒 的 和平 .

一些有思想的非裔美国人，在政府的强力干预撤回后，希望能够阻止这种大规模屠杀，他们敦促非裔美国人为了和平而牺牲自己的政治权利。

[ðeɪ] ['ɒnɪstli] [bɪ'liːvd] [ðə; ði] [reɪs] [ʃʊd; ʃəd] [fɪt] [ɪt'self][fɔː(r); fə(r)] ['gʌvənmənt] , [ænd; ənd] [wen] [ðæt]
They honestly believed the race should fit itself for government , and when that
他们 诚实地 相信 这 种族 应该 合身 本身 为了 政府 , 和 什么时候 那
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] ,
should be done ,
应该 是 完毕 ,

他们真心相信，这个种族应该自行决定是否适合执政，而当这种情况发生时，

[ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] [reɪs] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn]['pɒlətɪks] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'muːvd] .
the objection to race participation in politics would be removed .
这 异议 到 种族 参与 在 政治 会 是 已移除 .

对种族参与政治的反对意见将会消除。

[bʌt; bət][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][dɪd][nɒt] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , [nɔː(r)] [muːv] [ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə]['dʒʌstɪs] .
But the sacrifice did not remove the trouble , nor move the South to justice .
但 这 牺牲 做过 不是 消除 这 麻烦 , 也不 移动 这 南 到 正义 .

但这种牺牲并没有消除麻烦，也没有使南方走向正义。

[wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði] ['sʌðən] [steɪts] [hæv; həv] ['liːgəli] (?) [ˌdis'fræntʃaiz] [ðə; ði]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] ,
One by one the Southern States have legally (?) disfranchised the Afro - American ,
一 经过 一 这 南方 各州 有 合法地 (?) 被剥夺选举权的 这 非洲裔 - 美国人 ,

南方各州逐一合法地剥夺了非裔美国人的选举权。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [rɪ'piːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l] [raɪts] [bɪl] ['nɪəli] ['evri] ['sʌðən] [steɪt] [hæz; həz]
and since the repeal of the Civil Rights Bill nearly every Southern State has
和 自从 这 废除 的 这 民用 权利 账单 几乎 每一个 南方 状态 有
[pɑːst] ['seprət] [kɑː(r)] [lɔːz] [wɪð] [ə; eɪ] ['penəlti] [ə'genst] [ðeə(r)] [ɪn'frɪndʒmənt] .
passed separate car laws with a penalty against their infringement .
通过了 分离 车 法律 和 一个 惩罚 反对 他们的 侵权 .

自民权法案被废除以来，几乎每个南方州都通过了单独的汽车法律，对违反这些法律的行为处以处罚。

[ðə; ði] [reɪs] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [əd'vɑːnsmənt] [ɪz] [pen] ['ɪntuː] ['fɪlθi] , ['staɪflɪŋ] [pɑː'tiʃənz] [kʌt] [ɒf]
The race regardless of advancement is penned into filthy , stifling partitions cut off
这 种族 不管 的 进步 是 撰写 进入 污秽 , 令人窒息 分区 切 离开
[frɒm; frəm] ['sməʊkɪŋ] [kɑːz] .
from smoking cars .
从 吸烟 汽车 .

无论比赛如何进行，赛道都被围困在肮脏、令人窒息的隔板内，与冒着烟的汽车隔绝开来。

[ɔːl] [ðɪs] [waɪl] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [kɔːz] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'muːvd] , [ðə; ði] ['bʊtʃəri] [ɒv; əv]
All this while , although the political cause has been removed , the butcheries of
全部 这 尽管 , 虽然 这 政治的 原因 有 到过 已移除 , 这 肉店 的
[blæk] [men] [æt; ət] ['bɑːrnˌwɛl] ,
black men at Barnwell ,
黑色的 男人 在 巴恩韦尔 ,

与此同时，尽管政治原因已被消除，但巴恩韦尔发生的黑人屠杀事件依然存在。

[es] . [siː] . , ['kærəltən] , [mɪs] . , ['weɪˌkrɔːs] , [ˌdʒiː'eɪ] . , [ænd; ənd] ['memfɪs] , [tɛn] . , [hæv; həv] [gɒn]
S . C . , Carrolton , Miss . , Waycross , Ga . , and Memphis , Tenn . , have gone
S . C . , 卡罗尔顿 , 错过 . , 韦克罗斯 , 加 . , 和 孟菲斯 , 田纳西州 . , 有 已消失
[ɒn] ;
on ;
在 ;

南卡罗来纳州、密西西比州卡罗尔顿、佐治亚州韦克罗斯和田纳西州孟菲斯等城市已经继续前进；

['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['fleɪɪŋ] [ə'laɪv][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪn] [ken'tʌki] , [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv][wʌn][ɪn] ['ɑːkənsɔː] ,
also the flaying alive of a man in Kentucky , the burning of one in Arkansas ,
还 这 剥皮 活 的 一个 男人 在 肯塔基州 , 这 燃烧 的 一 在 阿肯色州 ,

还有在肯塔基州被活活剥皮的事件，以及在阿肯色州被活活烧死的事件。

[ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌfɪf'tiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld][gɜːl][ɪn] [luˌiːzi'ænə] , [ə; eɪ]['wʊmən][ɪn]['dʒæksən] ,
the hanging of a fifteen - year - old girl in Louisiana , a woman in Jackson ,
这 绞刑 的 一个 十五 - 年 - 老的 女孩 在 路易斯安那州 , 一个 女士 在 杰克逊 ,
[tɛn] . ,
Tenn . ,
田纳西州 . ,

路易斯安那州一名15岁女孩被吊死，田纳西州杰克逊市一名女子被吊死。

[ænd; ənd][wʌn][ɪn] - , [mɪs] . ,
and one in Hollendale , Miss . ,
和 一 在 - , 错过 . ,

还有一家在密西西比州霍伦代尔。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] ['blʌdi] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ʃəʊz] - ['æfrəʊ] - [ə'mɛrɪkənz]
until the dark and bloody record of the South shows 728 Afro - Americans
直到 这 黑暗的 和 血腥 记录 的 这 南 演出 - 非洲裔 - 美国人
[lintʃ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst] [eɪt] [j'ɪəz] .
lynched during the past eight years .
被私刑处死 期间 这 过去的 八 年 .

直到南方黑暗血腥的记录显示，在过去的八年里，有 728 名非裔美国人被私刑处死。

[nɒt] ['fɪfti] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] ['kɔːzɪz] ;
Not fifty of these were for political causes ;
不是 五十 的 这些 是 为了 政治的 原因 ;

其中不下五十件是出于政治原因；

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ˌækjuː'zeiʃən] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] [reɪp] [ɒv; əv]
the rest were for all manner of accusations from that of rape of
这 休息 是 为了 全部 方式 的 指控 从 那 的 强奸 的
[waɪt] ['wɪmɪn] ,
white women ,
白色的 女性 ,

其余的指控五花八门，包括强奸白人女性等。

[tuː; tə] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪl] ['luːɪs] [huː] [wɒz; wəz] [hæŋd] [æt; ət] [ˌtʌlə'hoʊmə] ,
to the case of the boy Will Lewis who was hanged at Tullahoma ,
到 这 案件 的 这 男生 将要 刘易斯 WHO 曾是 绞刑 在 图拉霍马 ,

以在图拉霍马被绞死的男孩威尔·刘易斯为例，

[tɛn] . , [lɑːst] [jɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [drʌŋk] [ænd; ənd] " ['sæsi] " [tuː; tə] [waɪt] [fəʊks] .
Tenn . , last year for being drunk and " sassy " to white folks .
田纳西州 . , 最后的 年 为了 存在 醉 和 " 俏皮的 " 到 白色的 各位 .

去年，田纳西州警方因醉酒并对白人“无礼”而逮捕了他。

[ðiːz] [stə'tɪstɪks] [kəm'paɪld] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['trɪbjuːn] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðɪs]
These statistics compiled by the Chicago Tribune were given the first of this
这些 统计数据 编译 经过 这 芝加哥 论坛 是 给定 这 第一的 的 这
[jɪə(r)] (-) .
year (1892) .
年 (-) .

这些由《芝加哥论坛报》汇编的统计数据是今年（1892 年）的第一份。

[sɪns] [ðen] ,
Since then ,
自从 然后 ,

自那以后，

[nɒt] [les] [ðæn; ðən] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [hæv; həv] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [hæv; həv] [met] ['vaɪələnt]
not less than one hundred and fifty have been known to have met violent
不是 较少的 比 一 百 和 五十 有 到过 已知 到 有 遇见 暴力
[deθ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['kruːəl] ['blʌdθɜːsti] [mɒbz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [pɑːst] [naɪn] [mʌnθs] .
death at the hands of cruel bloodthirsty mobs during the past nine months .
死亡 在 这 双手 的 残忍的 嗜血 怪物 期间 这 过去的 九 几个月 .

在过去的九个月里，至少有150人惨遭残暴嗜血的暴徒杀害。

[tuː; tə] ['pælieɪt] [ðɪs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ([wɪtʃ] [grəuz] [wɜːs] [æz; əz] [ðə; ði] ['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [bɪ'kʌmz]
To palliate this record (which grows worse as the Afro - American becomes
到 缓解 这 记录 (哪个 生长 更糟 作为 这 非洲裔 - 美国人 变成
[ɪn'telɪdʒənt]) [ænd; ənd] [ɪk'skjuːs] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['heɪnəs] [kraɪmz] [ðæt] ['evə(r)] [steɪnd]
intelligent) and excuse some of the most heinous crimes that ever stained
聪明的) 和 原谅 一些 的 这 最多 令人发指的 犯罪 那 曾经 染色
[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] ,
the history of a country ,
这 历史 的 一个 国家 ,

为了掩盖这一记录（随着非裔美国人智力的提高，这一记录反而变得更糟），并为一些玷污国家历史的最令人发指的罪行开脱，

[ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] ['ʃiːldɪŋ] [ɪt'self] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['plɔːzəb(ə)l] [skriːn] [ɒv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['ɒnə(r)]
the South is shielding itself behind the plausible screen of defending the honor
这 南 是 屏蔽 本身 在后面 这 合情合理 屏幕 的 防守 这 荣誉
[ɒv; əv] [ɪts] ['wɪmɪn] .
of its women .
的 它是 女性 .

南方正以捍卫女性荣誉为幌子，为自己开脱。

[ðɪs] , [tuː] ,
This , too ,
这 , 也 ,

这一点也……

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['əʊnli][wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['vɪktɪms][tuː; tə] [mɒbz]
in the face of the fact that only one - third of the 728 victims to mobs
在 这 脸 的 这 事实 那 仅有的 一 - 第三 的 这 - 受害者 到 怪物
[hæv; həv] [biːn] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [reɪp] ,
have been charged with rape ,
有 到过 带电 和 强奸 ,

鉴于在728名暴徒袭击受害者中，只有三分之一的人被指控强奸，

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðæt] [wʌn] - [θɜːd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] [ɒv; əv][ðə; ði]
to say nothing of those of that one - third who were innocent of the
到 说 没有什么 的 那些 的 那 一 - 第三 WHO 是 清白的 的 这
[tʃɑːdʒ] .
charge .
收费 .

更不用说那三分之一无辜的人了。

[ə; eɪ] [waɪt] [ˌkɒrə'spɒndənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːltɪmɔː(r)] [sʌn] [di'klɛə] [ðæt] [ðə; ði]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [huː]
A white correspondent of the Baltimore Sun declares that the Afro - American who
一个 白色的 通讯员 的 这 巴尔的摩 太阳 声明 那 这 非洲裔 - 美国人 WHO
[wɒz; wəz] [lintʃ] [ɪn] ['tʃɛstər,taʊn] ,
was lynched in Chestertown ,
曾是 被私刑处死 在 切斯特敦 ,

《巴尔的摩太阳报》的一位白人记者宣称，在切斯特敦被私刑处死的非裔美国人，

[ˌem 'diː] . , [ɪn] [meɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɔːlt] [ɒn][ə; eɪ] [waɪt] [gɜːl][wɒz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] ;
Md . , in May for assault on a white girl was innocent ;
马里兰州 . , 在 可能 为了 突击 在 一个 白色的 女孩 曾是 清白的 ;

马里兰州一名男子因涉嫌袭击一名白人女孩，于5月份被判无罪；

[ðæt] [ðə; ði] [diːd] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [huː] [hæd; həd] [sɪns] [dɪsə'pɪəd] .
that the deed was done by a white man who had since disappeared .
那 这 契据 曾是 完毕 经过 一个 白色的 男人 WHO 有 自从 消失 .

作案者是一名白人，此人事后失踪。

[ðə; ði][gɜːl] [hɜː'self] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ə'seɪlənt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] .
The girl herself maintained that her assailant was a white man .
这 女孩 她自己 维持 那 她 袭击者 曾是 一个 白色的 男人 .

女孩本人坚称袭击她的人是一名白人男子。

[wen] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [wɒz; wəz] ['mɜːdə] ,
When that poor Afro - American was murdered ,
什么时候 那 贫穷的 非洲裔 - 美国人 曾是 被谋杀 ,

当那个可怜的非裔美国人被谋杀时，

[ðə; ði] ['waɪts] [ɪk'skjuːzd][ðeə(r)][rɪ'fjuːz(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['traɪəl][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə]
the whites excused their refusal of a trial on the ground that they wished to
这 白人 已原谅 他们的 拒绝 的 一个 审判 在 这 地面 那 他们 希望 到
[speə(r)][ðə; ði] [waɪt] [gɜːl][ðə; ði][ˌmɔːtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [tuː; tə]['testɪfaɪ][ɪn] [kɔːt] .
spare the white girl the mortification of having to testify in court .
空闲的 这 白色的 女孩 这 屈辱 的 拥有 到 作证 在 法庭 .

白人拒绝审判的理由是，他们不想让白人女孩遭受在法庭上作证的羞辱。

[ðɪs] [kraɪ][hæz; həz][hæd; həd][ɪts] [ɪ'fekt] .
This cry has had its effect .
这 哭 有 有 它是 影响 .

这声呼喊已经产生了效果。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][kləʊzd][ðə; ði] [hɑːt] , [ˈstaɪf(ə)ld][ðə; ði] [ˈkɒnʃəns] ,
It has closed the heart , stifled the conscience ,
它 有 关闭 这 心 ， 窒息 这 良心 ，

它封闭了心灵，扼杀了良知。

[wɔːpt] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [hʌʃt] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [pres] [ænd; ənd][ˈpʊlpɪt][ɒn][ðə; ði]
warped the judgment and hushed the voice of press and pulpit on the
扭曲的 这 判断 和 静静地 这 嗓音 的 按 和 讲坛 在 这
[ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [lɪntʃ] [lɔː] [θruːˈaʊt] [ðɪs] " [lænd][ɒv; əv] [ˈlɪbəti] .
subject of lynch law throughout this " land of liberty .
主题 的 私刑 法律 自始至终 这 " 土地 的 自由 .

在整个“自由之地”，它扭曲了人们对私刑的判断，并压制了媒体和讲坛对此问题的声音。

" [men] [huː] [stænd] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈstiːm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpʌblɪk][fɔː(r); fə(r)] [ˈkrɪstʃən] [ˈkærəktə(r)] ,
" Men who stand high in the esteem of the public for Christian character ,
" 男人 WHO 站立 高的 在 这 尊重 的 这 民众 为了 基督教 特点 ，

“那些因基督徒品格而深受公众尊敬的人，

[fɔː(r); fə(r)][ˈmɒrəl][ænd; ənd] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈkʌrɪdʒ] , [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈvəʊʃn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]
for moral and physical courage , for devotion to the principles of
为了 道德 和 身体的 勇气 ， 为了 虔诚 到 这 原则 的
[ˈiːkwəl][ænd; ənd][ɪɡˈzækt][ˈdʒʌstɪs][tuː; tə][ɔːl] ,
equal and exact justice to all ,
平等的 和 精确的 正义 到 全部 ，

为了展现道德和身体上的勇气，为了恪守人人平等、公正的原则，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ɡreɪt] [səˈɡæsəti] , [stænd][æz; əz] [ˈkauəd] [huː] [fɪə(r)][tuː; tə][ˈəʊpən][ðeə(r)] [maʊðz]
and for great sagacity , stand as cowards who fear to open their mouths
和 为了 伟大的 睿智 ， 站立 作为 懦夫 WHO 害怕 到 打开 他们的 嘴
[bɪˈfɔː(r)] [ðɪs] [ɡreɪt] [ˈaʊtreɪdʒ] .
before this great outrage .
前 这 伟大的 暴行 .

而那些真正睿智的人，却像懦夫一样，面对如此巨大的暴行，不敢开口说话。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [siː] [ðæt] [baɪ][ðeə(r)][ˈtæsɪt] [ɪnˈkʌrɪdʒmənt] , [ðeə(r)][ˈsaɪlənt] [ˌækwiˈes(ə)ns] ,
They do not see that by their tacit encouragement , their silent acquiescence ,
他们 做 不是 看 那 经过 他们的 默契 鼓励 ， 他们的 沉默的 默认 ，

他们没有意识到，他们的默许和不声不响，正在助长这种风气。

[ðə; ði] [blæk] [ˈʃædəʊ] [ɒv; əv] [ˈlɔːləsnəs] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [lɪntʃ] [lɔː] [ɪz] [ˈspredɪŋ] [ɪts] [wɪŋz]
the black shadow of lawlessness in the form of lynch law is spreading its wings
这 黑色的 阴影 的 无法无天 在 这 形式 的 私刑 法律 是 传播 它是 翅膀
[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ˈkʌntri] .
over the whole country .
超过 这 所有的 国家 .

私刑这种无法无天的黑色阴影正在全国蔓延。

[men] [huː] , [laɪk] [ˈɡʌvənə(r)] [ˈtɪlmən] , [stɑːt] [ðə; ði] [bɔːl] [ɒv; əv] [lɪntʃ] [lɔː] [ˈrəʊlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Men who , like Governor Tillman , start the ball of lynch law rolling for a
男人 WHO ， 喜欢 州长 蒂尔曼 ， 开始 这 球 的 私刑 法律 滚动 为了 一个
[ˈsɜːt(ə)n] [kraɪm] ,
certain crime ,
肯定 犯罪 ，

像蒂尔曼州长那样的人，会因为某些罪行而启动私刑程序。

[ɑː(r); ə(r)] [ˈpaʊələs] [tuː; tə] [stɒp] [ˌaɪ ˈtiː] [wen] [ˈdrʌŋkən] [ɔː(r)][ˈkrɪmɪn(ə)l] [waɪt] [tʌf] [fiːl] [laɪk]
are powerless to stop it when drunken or criminal white toughs feel like
是 无力 到 停止 它 什么时候 醉 或者 刑事 白色的 强硬 感觉 喜欢
[ˈhæŋɪŋ] [æn; ən][ˈæfrəʊ] - [əˈmerɪkən] [ɒn] [ˈeni] [ˈpriːtekst] .
hanging an Afro - American on any pretext .
绞刑 一个 非洲裔 - 美国人 在 任何 借口 .

当醉酒或犯罪的白人恶棍想以任何借口绞死一个非裔美国人时，他们却无力阻止。

[ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈbetə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv][ˈæfrəʊ] - [əˈmɛrɪkənz] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [reɪp] [ɪz][səʊ] [rɪˈvəʊltɪŋ]
Even to the better class of Afro - Americans the crime of rape is so revolting
甚至 到 这 更好的 班级 的 非洲裔 - 美国人 这 犯罪 的 强奸 是 所以 令人作呕的

[ðeɪ] [hæv; həv] [tuː] [ˈɒf(ə)n][ˈteɪkən][ðə; ði] [waɪt] [mænz] [wɜːd] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [lɪntʃ] [lɔː] [ˈnaɪðə(r)][ðə; ði]
they have too often taken the white man's word and given lynch law neither the
他们 有 也 经常 已采取 这 白色的 男人的 单词 和 给定 私刑 法律 两者都不 这

[ɪnˌvestɪˈɡeɪʃ(ə)n][nɔː(r)][ˌkɒndemˈneɪʃ(ə)n][ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈzɜːvd] .
investigation nor condemnation it deserved .
调查 也不 谴责 它 应得的 .

即使对于非裔美国人中较为开明的阶层来说，强奸罪也是令人作呕的，因此他们常常轻信白人的说法，对私刑既不进行应有的调查，也不予以应有的谴责。

[ðeɪ] [fəˈɡet] [ðæt] [ə; eɪ] [kənˈseʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [lɪntʃ] [ə; eɪ][mæn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n]
They forget that a concession of the right to lynch a man for a certain
他们 忘记 那 一个 让步 的 这 正确的 到 私刑 一个 男人 为了 一个 肯定

[kraɪm] ,
crime ,
犯罪 ,

他们忘记了，允许对犯有某种罪行的人处以私刑的权利，

[nɒt][ˈəʊnli] [kənˈsiːd] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [lɪntʃ] [ˈeni] [ˈpɜːs(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ˈeni] [kraɪm] ,
not only concedes the right to lynch any person for any crime ,
不是 仅有的 承认 这 正确的 到 私刑 任何 人 为了 任何 犯罪 ,

不仅承认有权对任何犯罪的人处以私刑，

[bʌt; bət] ([səʊ] [ˈfriːkwəntli] [ɪz][ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv] [reɪp] [naʊ] [reɪzd]) [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ə; eɪ][feə(r)] [wei] [tuː; tə]
but (so frequently is the cry of rape now raised) it is in a fair way to
但 (所以 频繁地 是 这 哭 的 强奸 现在 提高) 它 是 在 一个 公平的 方式 到

[stæmp][ˌjuː ˈes][ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] [ˈreɪpɪst] [ænd; ənd][ˌdespəˈrɑːdəu] .
stamp us a race of rapists and desperadoes .
邮票 我们 一个 种族 的 强奸犯 和 亡命之徒 .

但是（现在强奸的呼声如此频繁），这在某种程度上确实会将我们贴上强奸犯和亡命之徒的标签。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɡɒn] [ɒn] [ˈhəʊpɪŋ] [ænd; ənd] [bɪˈliːvɪŋ] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][faɪˈnænʃ(ə)l]
They have gone on hoping and believing that general education and financial
他们 有 已消失 在 希望 和 相信 那 一般的 教育 和 金融的

[streŋθ] [wʊd] [sɒlv] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] ,
strength would solve the difficulty ,
力量 会 解决 这 困难 ,

他们一直希望并相信，普及教育和经济实力能够解决这一难题。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [diˈvəut] [ðeə(r)] [ˈenədʒiz] [tuː; tə][ðə; ði] [əˌkjuːmjəˈleɪʃn] [ɒv; əv][bəuθ] .
and are devoting their energies to the accumulation of both .
和 是 奉献 他们的 能量 到 这 积累 的 两个都 .

他们正致力于积累这两者。

[ðə; ði][mɒb][ˈspɪrɪt][hæz; həz] [ɡrəʊn] [wɪð] [ðə; ði] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈæfrəʊ] -
The mob spirit has grown with the increasing intelligence of the Afro -
这 暴民 精神 有 生长 和 这 增加 智力 的 这 非洲裔 -

[əˈmerɪkən] .
American .
美国人 .

随着非裔美国人智力的提高，群体暴力行为也日益猖獗。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [left] [ðə; ði] [aʊt] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [wei] [ˈpleɪsɪz] [weə(r)] [ˈɪɡnərəns] [prɪˈveɪlz] ,
It has left the out - of - the - way places where ignorance prevails ,
它 有 左边 这 出去 - 的 - 这 - 方式 地方 在哪里 无知 占上风 ,

它遗漏了那些愚昧无知盛行的偏远地区。

[hæz; həz] [θrəʊn] [ɒf] [ðə; ði][mɑːsk][ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] [njuː] [kraɪ] [stɔːks] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] [ɪn] [lɑːdʒ]
has thrown off the mask and with this new cry stalks in broad daylight in large
有 抛掷 离开 这 面具 和 和 这 新的 哭 茎 在 广阔 日光 在 大的
['sɪtɪz] ,
cities ,
城市 ,

它已经撕下了伪装，带着这种新的叫嚣，在大城市的光天化日之下游荡。

[ðə; ði] ['sentəz] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [ænd; ənd] [ɪz] [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ] [ðə; ði] " ['liːdɪŋ] ['sɪtəznz] " [ænd; ənd]
the centers of civilization , and is encouraged by the " leading citizens " and
这 中心 的 文明 , 和 是 鼓励 经过 这 " 领导 公民 " 和
[ðə; ði] [pres] .
the press .
这 按 .

文明中心，并受到"杰出公民"和媒体的鼓励。

[ðə; ði] [mə'lɪʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'truːθfl] [waɪt] [pres]
THE MALICIOUS AND UNTRUTHFUL WHITE PRESS
这 恶意 和 不真实的 白色的 按

恶意且不实的白人媒体

[ðə; ði] ['deɪli] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ['sɪmɪtə(r)] [ɒv; əv] ['memfɪs] , [tɛn] . ,
The Daily Commercial and Evening Scimitar of Memphis , Tenn . ,
这 日常的 商业的 和 晚上 弯刀 的 孟菲斯 , 田纳西州 . ,

田纳西州孟菲斯的《每日商业报》和《晚间弯刀报》

[ɑː(r); ə(r)] [əʊnd] [baɪ] ['liːdɪŋ] ['bɪznəs] [men] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪti] , [ænd; ənd] [jet] ,
are owned by leading business men of that city , and yet ,
是 拥有 经过 领导 商业 男人 的 那 城市 , 和 然而 ,

这些公司都由该市的商业巨头所有，然而，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [nəʊ] [waɪt] ['wʊmən] [ɪn] ['memfɪs] ['aʊtreɪdʒd]
in spite of the fact that there had been no white woman in Memphis outraged
在 尽管如此 的 这 事实 那 那里 有 到过 不 白色的 女士 在 孟菲斯 义愤填膺
[baɪ][æn; ən]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] ,
by an Afro - American ,
经过 一个 非洲裔 - 美国人 ,

尽管孟菲斯没有一位白人女性对一位非裔美国人感到愤怒，

[ænd; ənd] [ðæt] ['memfɪs] [pə'zest] [ə; eɪ] ['θrɪfti] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] , ['prɒpəti] - ['əʊnɪŋ] [klɑːs] [ɒv; əv]
and that Memphis possessed a thrifty law - abiding , property - owning class of
和 那 孟菲斯 拥有 一个 节俭 法律 - 遵守 , 财产 - 拥有 班级 的
['æfrəʊ] - [ə'merɪkənz] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ɒv; əv] [meɪ] - ,
Afro - Americans the Commercial of May 17 ,
非洲裔 - 美国人 这 商业的 的 可能 - ,

5月17日的商业报指出，孟菲斯拥有一个节俭守法、拥有财产的非裔美国人阶层。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] " [mɔː(r)] [reɪp] , [mɔː(r)] ['lɪntʃɪŋ] " [geɪv] ['ʌtərəns] [tuː; tə][ðə; ði]
under the head of " More Rapes , More Lynchings " gave utterance to the
在下面 这 头 的 " 更多的 强奸 , 更多的 私刑 " 给予 发声 到 这
['fɒləʊɪŋ] :
following :
下列的 :

在题为"更多强奸，更多私刑"的文章中，发表了以下言论：

[ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] [ɒv; əv] [θriː] ['niːgrəʊ] ['skaundrəl] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn]['aʊə(r)] [dɪ'spætʃɪz] [frɒm; frəm] ['ænɪstən]
The lynching of three Negro scoundrels reported in our dispatches from Anniston
这 私刑 的 三 黑人 无赖 据报道 在 我们的 派遣 从 安妮斯顿
, ['eɪlə] . ,
, Ala . ,
, 翼 . ,

据我们从阿拉巴马州安尼斯顿发出的报道，三名黑人恶棍被私刑处死。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['bruːt(ə)l]['aʊtreɪdʒ] [kə'mɪtɪd] [ə'pɒn][ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][tekst]
for a brutal outrage committed upon a white woman will be a text
为了 一个 野蛮 暴行 坚定的 之上 一个 白色的 女士 将要 是 一个 文本
[fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] ['kɒment] [ɒn] " ['sʌðən] ['bɑːbərɪzəm] " [baɪ] ['nɔːðən] ['njuːzˌpeɪpəz] ;
for much comment on " Southern barbarism " by Northern newspapers ;
为了 很多 评论 在 " 南方 野蛮 " 经过 北方 报纸 ;

对一名白人女性犯下的残暴暴行，将成为北方报纸大肆评论"南方野蛮行径"的素材；

[bʌt; bət][wiː; wi]['fænsi][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hɑːdli] [pruːv] [ɪ'fektɪv] [fɔː(r); fə(r)] [kæm'peɪn] [p'ɜːpəsɪz] [ə'mʌŋ]
but we fancy it will hardly prove effective for campaign purposes among
但 我们 想要 它 将要 几乎 证明 有效的 为了 活动 目的 之中
[ɪn'telɪdʒənt] ['piːp(ə)l] .
intelligent people .
聪明的 人们 .

但我们认为，在聪明人当中，这种做法很难对竞选活动产生有效作用。

[ðə; ði] ['friːkwənsi] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lɪntʃɪŋ] [kɔːlz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['friːkwənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪmz]
The frequency of these lynchings calls attention to the frequency of the crimes
这 频率 的 这些 私刑 呼叫 注意力 到 这 频率 的 这 犯罪
[wɪtʃ] ['kɔːzɪz] ['lɪntʃɪŋ] .
which causes lynching .
哪个 原因 私刑 .

这些私刑事件的频繁发生，凸显了导致私刑的犯罪行为的频繁发生。

[ðə; ði] " ['sʌðən] ['bɑːbərɪzəm] " [wɪtʃ] [dɪ'zɜːvs] [ðə; ði] ['sɪəriəs] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] ['piːp(ə)l] [nɔːθ]
The " Southern barbarism " which deserves the serious attention of all people North
这 " 南方 野蛮 " 哪个 值得 这 严肃的 注意力 的 全部 人们 北
[ænd; ənd] [saʊθ] ,
and South ,
和 南 ,

南方野蛮行径值得南北各国人民严肃对待。

[ɪz][ðə; ði]['bɑːbərɪzəm] [wɪtʃ] [prei] [ə'pɒn] [wiːk] [ænd; ənd] [dɪ'fensləs] ['wɪmɪn] .
is the barbarism which preys upon weak and defenseless women .
是 这 野蛮 哪个 猎物 之上 虚弱的 和 毫无防备 女性 .

这是欺凌弱小无助妇女的野蛮行径。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][məʊst] [prɒmpt] ,
Nothing but the most prompt ,
没有什么 但 这 最多 迅速的 ,

只有最及时的，

['spiːdi] [ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['pʌnɪʃmənt] [kæn; kən][həʊld][ɪn] [tʃek] [ðə; ði]['hɒrəb(ə)l][ænd; ənd] [biːstʃəl]
speedy and extreme punishment can hold in check the horrible and beastial
迅速 和 极端 惩罚 能 抓住 在 查看 这 可怕 和 兽性
[prəu'pensiti] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ] [reɪs] .
propensities of the Negro race .
倾向 的 这 黑人 种族 .

迅速而严厉的惩罚可以遏制黑人种族可怕的兽性倾向。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˌsɪmə'lærəti] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kærəktə(r)] [wɪtʃ]
There is a strange similarity about a number of cases of this character which
那里 是 一个 奇怪的 相似 关于 一个 数字 的 案例 的 这 特点 哪个
[hæv; həv] ['leɪtli] [ə'kɜːd] .
have lately occurred .
有 最近 发生 .

最近发生的多起类似案件都存在着奇怪的相似之处。

[ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [ðə; ði] [kraɪm] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪbərətli] [plænd] [ænd; ənd] ['pəːpitreit] [baɪ] ['sevrəl]
In each case the crime was deliberately planned and perpetrated by several
在 每个 案件 这 犯罪 曾是 故意地 计划 和 实施 经过 一些
['niːgrəuz] .
Negroes .
黑人 .

每起犯罪案件都是由几名黑人蓄意策划和实施的。

[ðeɪ] [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [wen] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [left] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
They watched for an opportunity when the women were left without a
他们 观看 为了 一个 机会 什么时候 这 女性 是 左边 没有 一个
[prə'tektə(r)] .
protector .
保护者 .

他们伺机而动，寻找妇女失去保护者的机会。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] ,
It was not a sudden yielding to a fit of passion ,
它 曾是 不是 一个 突然 屈服 到 一个 合身 的 热情 ,

这并非一时冲动，并非出于激情。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌkɒnsə'meɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['devəlɪʃ] ['pɜːpəs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [siːkɪŋ] [ænd; ənd]
but the consummation of a devilish purpose which has been seeking and
但 这 圆房 的 一个 恶魔般的 目的 哪个 有 到过 寻求 和
['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
waiting for the opportunity .
等待 为了 这 机会 .

但这是邪恶目的的最终实现，这个邪恶目的一直在寻找并等待机会。

[ðɪs] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪm] [nɒt] ['əʊnli] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [məʊst] ['fiːndɪʃli] ['bruːt(ə)l] ,
This feature of the crime not only makes it the most fiendishly brutal ,
这 特征 的 这 犯罪 不是 仅有的 制作 它 这 最多 邪恶地 野蛮 ,

这一犯罪特点不仅使之成为最残忍、最邪恶的犯罪，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ædz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['terə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['θɪnli] ['set(ə)ld] ['kʌntri]
but it adds to the terror of the situation in the thinly settled country
但 它 添加 到 这 恐怖 的 这 情况 在 这 薄薄的 定居 国家
[kə'mjuːnətiz] .
communities .
社区 .

但这加剧了人口稀少的农村社区的恐怖局势。

[nəʊ] [mæn] [kæn; kən] [liːv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [æt; ət] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [dred] [ðæt] [sʌm; səm] ['rəʊvɪŋ]
No man can leave his family at night without the dread that some roving
不 男人 能 离开 他的 家庭 在 夜晚 没有 这 恐惧 那 一些 漫游
['niːgrəʊ] ['rʌfiən] [ɪz] ['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
Negro ruffian is watching and waiting for this opportunity .
黑人 痞子 是 观看 和 等待 为了 这 机会 .

没有哪个男人晚上离开家时不会担心某个游荡的黑人恶棍正在暗中观察，伺机作案。

[ðə; ði] [swɪft] ['pʌnɪʃmənt] [wɪtʃ] [ɪn'veəriəbli] ['fɒləʊz] [ðiːz] ['hɒrəb(ə)l] [kraɪmz] ['daʊtləs] [ækts] [æz; əz]
The swift punishment which invariably follows these horrible crimes doubtless acts as
这 迅速 惩罚 哪个 总是 跟随 这些 可怕 犯罪 毫无疑问 行为 作为
[ə; eɪ] [di'təː] [ɪ'fekt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [ɪn] [ðæt] [ɪ'miːdiət] ['neɪbəhʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt]
a deterring effect upon the Negroes in that immediate neighborhood for a short
一个 威慑 影响 之上 这 黑人 在 那 即时 邻里 为了 一个 短的
[taɪm] .
time .
时间 .

这些可怕的罪行通常会受到迅速的惩罚，这无疑会在短时间内对附近地区的黑人起到威慑作用。

[bʌt; bət][ðə; ði]['les(ə)n][ɪz][nɒt] ['waɪdli] ['lɜːnɪd] [nɔː(r)] [lɒŋ] [rɪ'membəd] .
But the lesson is not widely learned nor long remembered .
但 这 课 是 不是 广泛 学习 也不 长的 记得 .

但这个教训并没有被广泛吸取，也没有被长久记住。

[ðen] [sʌtʃ] [kraɪmz] , ['iːkwəli] [ə'trəʊʃəs] , [hæv; həv] ['hæpənd] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] , [wʌn][ɪn] [ˌtenə'siː] ,
Then such crimes , equally atrocious , have happened in quick succession , one in Tennessee ,
然后 这样的 犯罪 , 同样地 极其恶劣 , 有 发生 在 快的 演替 , 一 在 田纳西州 ,

随后，类似性质同样恶劣的罪行接连发生，其中一起发生在田纳西州。

[wʌn][ɪn] ['ɑːkənsɔː] , [ænd; ənd][wʌn][ɪn][ˌælə'bæmə] .
one in Arkansas , and one in Alabama .
一 在 阿肯色州 , 和 一 在 阿拉巴马州 .

一个在阿肯色州，一个在阿拉巴马州。

[ðə; ði][fækts][ɒv; əv][ðə; ði][kraɪm] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [ə'piːl] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['niːgroʊz] ['lʌstfl] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði][fækts][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [duː; də][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fɪəz] .
The facts of the crime appear to appeal more to the Negro's lustful imagination than the facts of the punishment do to his fears .
这 事实 的 这 犯罪 出现 到 上诉 更多的 到 这 黑人的 好色的 想像力 比 这 事实 的 这 惩罚 做 到 他的 恐惧 .

犯罪的事实似乎更能激发黑人好色的想象力，而不是惩罚的事实更能激起他的恐惧。

[hiː; hi][sets][ə'saɪd][ɔːl][fɪə(r)][ɒv; əv] [deθ] [ɪn]['eni] [fɔːm] [wen] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪz][faʊnd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['bestiəl] [dɪ'zaɪr] .
He sets aside all fear of death in any form when opportunity is found for the gratification of his bestial desires .
他 套 旁边 全部 害怕 的 死亡 在 任何 形式 什么时候 机会 是 成立 为了 这 满足感 的 他的 兽性 欲望 .

当有机会满足他兽性的欲望时，他会抛开对任何形式死亡的恐惧。

[ðeə(r)][ɪz][smɔːl]['riːz(ə)n][tuː; tə][həʊp][fɔː(r); fə(r)]['eni] [tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['betə(r)] .
There is small reason to hope for any change for the better .
那里 是 小的 原因 到 希望 为了 任何 改变 为了 这 更好的 .

几乎没有理由期待情况会有所好转。

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [kraɪm] [grəuz] [mɔː(r)]['friːkwənt] ['evri] [jɪə(r)] .
The commission of this crime grows more frequent every year .
这 委员会 的 这 犯罪 生长 更多的 频繁 每一个 年 .

这种犯罪行为每年都越来越频繁。

[ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['niːgrəuz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [grəʊn] [ʌp] [sɪns] [ðə; ði][wɔː(r)][hæv; həv] [lɒst] [ɪn] [lɑːdʒ] ['meʒə(r)] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] [ænd; ənd] ['həʊlsəm] [ɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] [wɪtʃ] [kept] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [ɪn] [səb'dʒekʃn] ,
The generation of Negroes which have grown up since the war have lost in large measure the traditional and wholesome awe of the white race which kept the Negroes in subjection ,
这 一代 的 黑人 哪个 有 生长 向上 自从 这 战争 有 丢失的 在 大的 措施 这 传统的 和 健康 敬畏 的 这 白色的 种族 哪个 保留 这 黑人 在 隶属 ,

自战争以来成长起来的这一代黑人，在很大程度上已经丧失了对白人种族那种传统的、健康的敬畏之心，而正是这种敬畏之心才使得黑人一直处于被统治的地位。

['iːv(ə)n] [wen] [ðeə(r)] ['mɑːstəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
even when their masters were in the army ,
甚至 什么时候 他们的 大师 是 在 这 军队 ,

即使他们的主人在军队服役期间，

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [left] [ˌʌnprə'tektɪd] [ɪk'sept] [baɪ][ðə; ði] [sleɪvz] [ðəm'selvz] .
and their families left unprotected except by the slaves themselves .
和 他们的 家庭 左边 未受保护 除了 经过 这 奴隶 他们自己 .

除了奴隶自身，他们的家人得不到任何保护。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] [rɪ'streɪnt] [ə'pɒn][ðə; ði] [bruːt] ['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ] .
There is no longer a restraint upon the brute passion of the Negro .
那里 是 不 更长 一个 克制 之上 这 蛮力 热情 的 这 黑人 .

黑人的野蛮激情已不再受到任何约束。

[wɒt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ?
What is to be done ?
什么 是 到 是 完毕 ?

该怎么办?

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [reɪp] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['hɒrəb(ə)l] ,
The crime of rape is always horrible ,
这 犯罪 的 强奸 是 总是 可怕 ,

强奸罪永远都是令人发指的罪行。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sʌðən] [mæn][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [səʊ] [fɪlz] [ðə; ði] [səʊl] [wɪð] ['hɒrə(r)] ,
but the Southern man there is nothing which so fills the soul with horror ,
但 这 南方 男人 那里 是 没有什么 哪个 所以 填充 这 灵魂 和 恐怖 ,

但是，对于南方人来说，没有什么比这更能让人感到恐惧了。

['ləʊðɪŋ] [ænd; ənd]['fjʊəri][æz; əz][ðə; ði]['aʊtreɪdʒɪŋ][ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən][baɪ][ə; eɪ]['niːgrəʊ] .
loathing and fury as the outraging of a white woman by a Negro .
厌恶 和 愤怒 作为 这 令人愤慨 的 一个 白色的 女士 经过 一个 黑人 .

白人女性被黑人冒犯，感到憎恶和愤怒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [reɪs] ['kwestʃən] [ɪn][ðə; ði] ['ʌgliəst] , ['vaɪlɪst] , [məʊst] ['deɪndʒərəs] ['æspekt] .
It is the race question in the ugliest , vilest , most dangerous aspect .
它 是 这 种族 问题 在 这 最丑陋的 , 最卑鄙的 , 最多 危险的 方面 .

这是种族问题最丑陋、最卑鄙、最危险的一面。

[ðə; ði]['niːgrəʊ][æz; əz][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]['fæktə(r)][kæn; kən][biː; bi] [kən'trəʊld] .
The Negro as a political factor can be controlled .
这 黑人 作为 一个 政治的 因素 能 是 受控 .

黑人作为一个政治因素是可以控制的。

[bʌt; bət]['naɪðə(r)] [lɔːz] [nɔː(r)] ['lɪntʃɪŋ] [kæn; kən] [səb'djuː] [hɪz; ɪz] [lʌst] .
But neither laws nor lynchings can subdue his lusts .
但 两者都不 法律 也不 私刑 能 征服 他的 欲望 .

但无论是法律还是私刑都无法压制他的欲望。

['suːnə(r)] [ɔː(r)]['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːs] [ə; eɪ]['kraɪsɪs] .
Sooner or later it will force a crisis .
俄克拉荷马 或者 之后 它 将要 力量 一个 危机 .

迟早会引发危机。

[wiː; wi][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ɪn] [wɒt] [fɔːm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] .
We do not know in what form it will come .
我们 做 不是 知道 在 什么 形式 它 将要 来 .

我们不知道它会以何种形式出现。

[ɪn][ɪts] ['ɪʃuː] [ɒv; əv][dʒuːn][fɔːr] , [ðə; ði] ['memfɪs] ['iːvnɪŋ] ['sɪmɪtə(r)] [gɪvz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪk'skjuːs]
In its issue of June 4 , the Memphis Evening Scimitar gives the following excuse
在 它是 问题 的 六月 4 , 这 孟菲斯 晚上 弯刀 给予 这 下列的 原谅
[fɔː(r); fə(r)] [lɪntʃ] [lɔː] :
for lynch law :
为了 私刑 法律 :

6月4日，《孟菲斯晚报》发表了一篇为私刑辩护的文章，理由如下：

[ə'saɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [waɪt] ['wɪmɪn] [baɪ] ['niːgrəuz] ,
Aside from the violation of white women by Negroes ,
旁边 从 这 违反 的 白色的 女性 经过 黑人 ,

除了黑人侵犯白人妇女之外，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['aʊtˌkrɒpɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bestiəl] [pə'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪnstɪŋkt] ,
which is the outcropping of a bestial perversion of instinct ,
哪个 是 这 露头 的 一个 兽性 变态 的 本能 ,

这是兽性本能扭曲的产物。

[ðə; ði] [tʃiːf] [kɔːz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['reɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] [ðə; ði] ['niːgroʊz] [læk] [ɒv; əv] ['mænəz] .
the chief cause of trouble between the races in the South is the Negro's lack of manners .
这 首席 原因 的 麻烦 之间 这 种族 在 这 南 是 这 黑人的 缺少 的 礼仪 .

南方种族冲突的主要原因是黑人缺乏礼貌。

[ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [pə'laɪtnəs] [frɒm; frəm] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [waɪt] ['piːp(ə)l] ,
In the state of slavery he learned politeness from association with white people ,
在 这 状态 的 奴隶制 他 学习 礼貌 从 协会 和 白色的 人们 ,

在奴隶状态下，他通过与白人交往学会了礼貌。

[huː] [tʊk] [peɪnz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] .
who took pains to teach him .
WHO 采取 疼痛 到 教 他 .

谁费尽心思教导他。

[sɪns] [ðə; ði] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [keɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪ] [ɒv; əv] ['mjuːtʃuəl] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [rɪ'gɑːd] [bɪ'twiːn] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] ,
Since the emancipation came and the tie of mutual interest and regard between master and servant was broken ,
自从 这 解放 来了 和 这 领带 的 相互的 兴趣 和 看待 之间 掌握 和 仆人 曾是 破碎的 ,

自从解放到来，主人与仆人之间的相互利益和尊重关系断裂之后，

[ðə; ði] ['niːgrəʊ] [hæz; həz] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [steɪt] [wɪtʃ] [ɪz] ['naɪðə(r)] ['friːdəm] [nɔː(r)] ['bɒndɪdʒ] .
the Negro has drifted away into a state which is neither freedom nor bondage .
这 黑人 有 漂移 离开 进入 一个 状态 哪个 是 两者都不 自由 也不 束缚 .

黑人已经陷入了一种既非自由也非奴役的状态。

['lækɪŋ] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'streɪnɪŋ] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] ['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ðæt] ['bʊərɪʃ] ['ɪnsələns] [ɪz] [ˌɪndɪ'pendəns] ,
Lacking the proper inspiration of the one and the restraining force of the other he has taken up the idea that boorish insolence is independence ,
缺乏 这 恰当的 灵感 的 这 一 和 这 限制 力量 的 这 其他 他 有 已采取 向上 这 主意 那 粗野 傲慢 是 独立 ,

由于缺乏前者的适当激励和后者的约束力，他便接受了粗鲁无礼就是独立这种观念。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['diːsnt] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['briːdɪŋ] [tə'wɔːd] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ɪz] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] ['sɜːvaɪl] [səb'mɪʃn] .
and the exercise of a decent degree of breeding toward white people is identical with servile submission .
和 这 锻炼 的 一个 体面的 程度 的 选育 朝向 白色的 人们 是 完全相同的 和 奴性的 提交 .

对白人表现出一定程度的教养，就等同于奴性地服从。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prevələns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nəʊʃ(ə)n][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['ni:grəuz] [hu:]
In consequence of the prevalence of this notion there are many Negroes who
在 结果 的 这 患病率 的 这 概念 那里 是 许多 黑人 WHO
[ju:z] ['evri] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] [ə'fensɪv] ,
use every opportunity to make themselves offensive ,
使用 每一个 机会 到 制作 他们自己 进攻 ,

由于这种观念的盛行，许多黑人利用一切机会做出冒犯他人的行为。

[pə'tɪkjələli] [wen] [ðeɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [wɪð] [ɪm'pju:nəti] .
particularly when they think it can be done with impunity .
特别 什么时候 他们 思考 它 能 是 完毕 和 免责 .

尤其当他们认为这样做可以逍遥法外时。

[wi:; wi][hæv; həv][hæd; həd] [tu:] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [raɪt] [hɪə(r)][ɪn] ['memfɪs] [tu:; tə] [daʊt] [ðɪs] ,
We have had too many instances right here in Memphis to doubt this ,
我们 有 有 也 许多 实例 正确的 这里 在 孟菲斯 到 怀疑 这 ,

在孟菲斯，这样的例子太多了，我们不可能对此产生怀疑。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ɪz] [nɒt] [ɪk'sepʃən(ə)l] .
and our experience is not exceptional .
和 我们的 经验 是 不是 非凡的 .

我们的经历并非特殊。

[ðə; ði] [waɪt] ['pi:p(ə)l] [woʊnt][stænd] [ðɪs] [sɔ:t] [ɒv; əv] [θɪŋ] ,
The white people won't stand this sort of thing ,
这 白色的 人们 惯于 站立 这 种类 的 事物 ,

白人绝不会容忍这种事。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðeɪ] [bi:; bi] [in'sʌlt] [æz; əz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑ:(r); ə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [reɪs] ,
and whether they be insulted as individuals are as a race ,
和 无论 他们 是 受辱 作为 个人 是 作为 一个 种族 ,

无论他们作为个体还是作为一个种族受到侮辱，

[ðə; ði] [rɪ'spɒns] [wɪl] [bi:; bi] [prɒmpt] [ænd; ənd] [ɪ'fektʃuəl] .
the response will be prompt and effectual .
这 回复 将要 是 迅速的 和 有效的 .

我们将迅速有效地作出回应。

[ðə; ði] ['blʌdi] ['raɪət][ɒv; əv] - , [ɪn] [wɪtʃ] [səʊ] ['meni] ['ni:grəuz] ['perɪʃt] ,
The bloody riot of 1866 , in which so many Negroes perished ,
这 血腥 暴动 的 - , 在 哪个 所以 许多 黑人 遇难 ,

1866年那场血腥暴乱，导致众多黑人丧生。

[wɒz; wəz] [brɔ:t] [ɒn] ['prɪnsəpli] [baɪ][ðə; ði] [aʊt'reɪdʒəs] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blæks] [tə'wɔ:d] [ðə; ði]
was brought on principally by the outrageous conduct of the blacks toward the
曾是 带来 在 主要 经过 这 令人愤慨 执行 的 这 黑人 朝向 这
['waɪts] [ɒn][ðə; ði] [stri:ts] .
whites on the streets .
白人 在 这 街道 .

这主要是由于黑人在街头对白人的恶劣行径造成的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] [fækt] [ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [sʌtʃ]
It is also a remarkable and discouraging fact that the majority of such
它 是 还 一个 卓越 和 令人沮丧 事实 那 这 多数 的 这样的
['skaundrəl] [ɑ:(r); ə(r)] ['ni:grəuz] [hu:] [hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði][hændz]
scoundrels are Negroes who have received educational advantages at the hands
无赖 是 黑人 WHO 有 已收到 教育 优势 在 这 双手
[ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['tæksˌpeər] .
of the white taxpayers .
的 这 白色的 纳税人 .

一个引人注目且令人沮丧的事实是，这类恶棍中的大多数是黑人，他们通过白人纳税人的资助获得了教育优势。

[ðeɪ] [hæv; həv][gɒt][dʒʌst] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]['riːəlaɪz] [haʊ] ['həʊpləsli]
They have got just enough of learning to make them realize how hopelessly
他们 有 得到 只是 足够的 的 学习 到 制作 他们 意识到 如何 绝望地
[ðeə(r)] [reɪs] [ɪz][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn] ['evriθɪŋ] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] [greɪt] ['piːp(ə)l] ,
their race is behind the other in everything that makes a great people ,
他们的 种族 是 在后面 这 其他 在 一切 那 制作 一个 伟大的 人们 ，

他们所学到的知识足以让他们意识到，在所有造就伟大民族的要素方面，他们的民族都远远落后于其他民族。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'tempt] [tuː; tə] " [get]['iːv(ə)n] " [baɪ] ['ɪnsələns] , [wɪtʃ] [ɪz]['evə(r)][ðə; ði] [rɪ'zentmənt]
and they attempt to " get even " by insolence , which is ever the resentment
和 他们 试图 到 " 得到 甚至 " 经过 傲慢 ， 哪个 是 曾经 这 怨恨
[ɒv; əv] [in'fiəriəz] .
of inferiors .
的 下等人 .

他们试图以傲慢无礼来"报复"，而傲慢无礼正是下属们一贯的怨恨。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [wel] - [bred] ['niːgrəuz] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli] [ʌn'fɔːtʃənət] [ðæt]
There are well - bred Negroes among us , and it is truly unfortunate that
那里 是 出色地 - 繁殖 黑人 之中 我们 ， 和 它 是 真的 不幸 那
[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] ,
they should have to pay ,
他们 应该 有 到 支付 ，

我们当中也有教养良好的黑人，他们却要为此付出代价，这实在令人遗憾。

['iːv(ə)n][ɪn] [pɑːt] , [ðə; ði] ['penəlti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fensɪz] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['beɪsə(r)] [sɔːt] ,
even in part , the penalty of the offenses committed by the baser sort ,
甚至 在 部分 ， 这 惩罚 的 这 犯罪 坚定的 经过 这 基础 种类 ，

即使部分惩罚也针对的是低等犯罪分子所犯下的罪行，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
but this is the way of the world .
但 这 是 这 方式 的 这 世界 .

但这就是世道。

[ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [mʌst; məst]['sʌfə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gɪlti] .
The innocent must suffer for the guilty .
这 清白的 必须 遭受 为了 这 有罪的 .

无辜者须为有罪者受苦。

[ɪf] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [æz; əz][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [pə'zest] [ə; eɪ] ['hʌndrədθ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][self] - [rɪ'spekt]
If the Negroes as a people possessed a hundredth part of the self - respect
如果 这 黑人 作为 一个 人们 拥有 一个 百分之一 部分 的 这 自己 - 尊重
[wɪtʃ] [ɪz] ['evɪdənst] [baɪ][ðə; ði] ['kɜːtiəs] ['beərɪŋ] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ðæt] [ðə; ði]['sɪmɪtə(r)][kʊd; kəd]
which is evidenced by the courteous bearing of some that the Scimitar could
哪个 是 有证据 经过 这 有礼貌 轴承 的 一些 那 这 弯刀 可以
[neɪm] ,
name ,
姓名 ，

如果黑人作为一个民族拥有《弯刀报》所能列举的某些黑人彬彬有礼的举止所体现出的百分之一的自尊，

[ðə; ði]['frɪkʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['reɪsɪz] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] .
the friction between the races would be reduced to a minimum .
这 摩擦 之间 这 种族 会 是 减少 到 一个 最低限度 .

种族间的摩擦将降至最低。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][duː; də][tuː; tə][beg][ðə; ði] ['kwestʃən] [baɪ] ['pliːdɪŋ] [ðæt] ['meni] [waɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)]
It will not do to beg the question by pleading that many white men are
它 将要 不是 做 到 求 这 问题 经过 恳求 那 许多 白色的 男人 是
['ɔːlsəʊ] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] [straɪf] .
also stirring up strife .
还 搅拌 向上 冲突 .

辩称许多白人男性也在煽动冲突，这种回避问题的做法是行不通的。

[ðə; ði] [kɔː'keɪʒn] ['blæɡɑːd] ['sɪmpli] [əu'bei][ðə; ði] ['prɔmptiŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'preɪvd] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
The Caucasian blackguard simply obeys the promptings of a depraved disposition ,
这 高加索人 浑蛋 简单地 服从 这 提示 的 一个 堕落的 处置 ,

这个高加索恶棍只是顺从了堕落本性的驱使。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['seldəm] [dɪ'lɪbərətli] [rʌf] [ɔː(r)] [ə'fensɪv] [tə'wɔːd] ['strendʒər] [ɔː(r)] [ˌʌnprə'tektɪd] ['wɪmɪn] .
and he is seldom deliberately rough or offensive toward strangers or unprotected women .
和 他 是 很少 故意地 粗糙的 或者 进攻 朝向 陌生人 或者 未受保护 女性 .

他很少故意对陌生人或没有保护措施的女性粗鲁或冒犯。

[ðə; ði]['niːɡrəʊ] [tʌf] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɪz]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][dʒʌst] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ə'fendɪŋ] ,
The Negro tough , on the contrary , is given to just that kind of offending ,
这 黑人 艰难的 , 在 这 相反 , 是 给定 到 只是 那 种类 的 犯罪 ,

相反，黑人硬汉恰恰就喜欢这种冒犯行为。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlməʊst][ɪn'veəriəbli] ['sɪŋɡlz] [aʊt] [waɪt] ['piːp(ə)l][æz; əz][hɪz; ɪz]['vɪktɪms] .
and he almost invariably singles out white people as his victims .
和 他 几乎 总是 单打 出去 白色的 人们 作为 他的 受害者 .

而且他几乎总是将白人作为他的受害者。

[ɒn] [mɑːtʃ] [naɪn] , - ,
On March 9 , 1892 ,
在 行进 9 , - ,

1892年3月9日，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [lintʃ] [ɪn] [ðɪs] [seɪm] ['sɪti] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['spesəmən] [ɒv; əv] [jʌŋ] [sɪns] - [ðə; ði] - [wɔː(r)]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] ['mænhʊd] .
there were lynched in this same city three of the best specimens of young since - the - war Afro - American manhood .
那里 是 被私刑处死 在 这 相同的 城市 三 的 这 最好的 标本 的 年轻的 自从 - 这 - 战争 非洲裔 - 美国人 男子气概 .

在这个城市里，战后三位最优秀的非裔美国青年男子被私刑处死。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['piːsf(ə)l] , [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtəznz] [ænd; ənd][ˌenə'dʒetɪk] ['bɪznəs] [men] .
They were peaceful , law - abiding citizens and energetic business men .
他们 是 和平 , 法律 - 遵守 公民 和 精力充沛 商业 男人 .

他们是爱好和平、遵纪守法的公民，也是充满活力的商人。

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðə; ði]['prɒbləm][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [sɒlvd] [baɪ] [is'tʃuː] ['pɒlətɪks][ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [pɜːs] .
They believed the problem was to be solved by eschewing politics and putting money in the purse .
他们 相信 这 问题 曾是 到 是 已解决 经过 回避 政治 和 推杆 钱 在 这 钱包 .

他们认为解决问题的办法是摒弃政治，把钱存入国库。

[ðeɪ] [əʊnd] [ə; eɪ] ['flʌrɪʃɪŋ] ['ɡrəʊsəri] ['bɪznəs] [ɪn][ə; eɪ] ['θɪkli] ['pɑːpjuleɪtid] ['sʌbɜːb] [ɒv; əv] ['memfɪs] ,
They owned a flourishing grocery business in a thickly populated suburb of Memphis ,
他们 拥有 一个 芊芊 杂货店 商业 在 一个 浓密 人口稠密 市郊 的 孟菲斯 ,

他们在孟菲斯人口稠密的郊区拥有一家生意兴隆的杂货店。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [nemd] ['bærit] [hæd; həd][wʌn][ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['kɔːnə(r)] .
and a white man named Barrett had one on the opposite corner .
和 一个 白色的 男人 命名 巴雷特 有 一 在 这 对面的 角落 .

街对面街角有个名叫巴雷特的白人男子也买了一个。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ] ['bærit] [sɔːt] [baɪ] ['ɡəʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] " ['piːpəlz] ['ɡrəʊsəri] "
After a personal difficulty which Barrett sought by going into the " People's Grocery "
后 一个 个人的 困难 哪个 巴雷特 寻求 经过 去 进入 这 " 人们的 杂货店 "
['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪst(ə)l] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [θræʃt] [baɪ] ['kælvɪn] [mək'daʊəl] ,
drawing a pistol and was thrashed by Calvin McDowell ,
绘画 一个 手枪 和 曾是 痛击 经过 加尔文 麦克道尔 ,

巴雷特因个人原因闯入“人民杂货店”，拔出手枪，结果被卡尔文·麦克道尔痛打一顿。

[hiː; hi] (['bærit]) ['θret(ə)nd] [tuː; tə] " [kliːn] [ðem; ðəm] [aʊt] .
he (Barrett) threatened to " clean them out .
他 (巴雷特) 威胁 到 " 干净的 他们 出去 .

他（巴雷特）威胁要“把他们全部清除掉”。

" [ðiːz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [maɪl] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['sɪti] ['lɪmɪts] [ænd; ənd] [pə'liːs] [prə'tekʃ(ə)n] ;
" These men were a mile beyond the city limits and police protection ;
" 这些 男人 是 一个 英里 超过 这 城市 限制 和 警察 保护 ;

“这些人当时已经超出了城市边界和警察保护范围一英里；

['hɪərɪŋ] [ðæt] ['bærɪts] [kraʊd] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] ['sætədeɪ] [naɪt] , [ðeɪ]
hearing that Barrett's crowd was coming to attack them Saturday night , they
听力 那 巴雷特 人群 曾是 未来 到 攻击 他们 周六 夜晚 , 他们
['mʌstə] ['fɔːsɪz] ,
mustered forces ,
集结 力量 ,

听说巴雷特的同伙周六晚上要来袭击他们，他们便集结了力量。

[ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'tæk] .
and prepared to defend themselves against the attack .
和 准备 到 保卫 他们自己 反对 这 攻击 .

并做好了抵御攻击的准备。

[wen] ['bærit] [keɪm] [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] ['pɒsi] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] , [twelv] [ɪn] ['nʌmbə(r)] ,
When Barrett came he led a posse of officers , twelve in number ,
什么时候 巴雷特 来了 他 引领 一个 民兵 的 警官 , 十二 在 数字 ,

巴雷特到来时，带领着一队共十二名警官。

[huː] ['ɑːftəwəd] [kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['hʌntɪŋ] [ə; eɪ] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ]
who afterward claimed to be hunting a man for whom they had a
WHO 之后 声称 到 是 打猎 一个 男人 为了 谁 他们 有 一个
['wɒrənt] .
warrant .
保证 .

随后他们声称正在追捕一名他们持有逮捕令的男子。

[ðæt] [twelv] [men] [ɪn] ['sɪtɪzənz] [kləʊðz] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt]
That twelve men in citizen's clothes should think it necessary to go in the night
那 十二 男人 在 公民的 衣服 应该 思考 它 必要的 到 去 在 这 夜晚
[tuː; tə] [hʌnt] [wʌn] [mæn] [huː] [hæd; həd] ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [biːn] [ə'restɪd] ,
to hunt one man who had never before been arrested ,
到 打猎 一 男人 WHO 有 绝不 前 到过 被捕 ,

十二名身穿便服的男子竟然认为有必要在夜间去追捕一个从未被捕过的人，

[ɔː(r)] [meɪd] ['eni] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] [ɪk'spleɪnd] .
or made any record as a criminal has never been explained .
或者 制成 任何 记录 作为 一个 刑事 有 绝不 到过 解释 .

或者说，他是否有犯罪记录，这一点从未得到解释。

[wen] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [θɔːt] [ðə; ði] ['θret(ə)nd] [ə'tæk]
When they entered the back door the young men thought the threatened attack
什么时候 他们 进入 这 后退 门 这 年轻的 男人 想法 这 威胁 攻击
[wɒz; wəz][ɒn] ,
was on ,
曾是 在 ,

当他们从后门进入时，这些年轻人以为威胁中的袭击已经发生。

[ænd; ənd]['faɪəd]['ɪntuː][ðem; ðəm] .
and fired into them .
和 被解雇 进入 他们 .

然后向他们开火。

[θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] ,
Three of the officers were wounded ,
三 的 这 警官 是 受伤 ,

三名警官受伤，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['pɑːti] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ə'pɒn] [huːm]
and when the defending party found it was officers of the law upon whom
和 什么时候 这 防守 派对 成立 它 曾是 警官 的 这 法律 之上 谁
[ðeɪ] [hæd; həd]['faɪəd] ,
they had fired ,
他们 有 被解雇 ,

当辩方发现他们开枪的对象是执法人员时，

[ðeɪ] [siːst] [ænd; ənd][gɒt] [ə'weɪ] .
they ceased and got away .
他们 停止 和 得到 离开 .

他们停了下来，逃走了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

南方恐怖：私刑的各个阶段(Southern Horrors Lynch Law in All Its Phases)

第2/2页

['θɜːti] - [wʌn] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [θrəʊn] [ɪn] [dʒeɪl] [æz; əz] " [kən'spɪərətəz] ,

Thirty - one men were arrested and thrown in jail as " conspirators ,

三十 - 一 男人 是 被捕 和 抛掷 在 监狱 作为 " 阴谋者 ,

31名男子因“共谋罪”被捕并被投入监狱。

" [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'kleəd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌns] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪərɪŋ] [ɒn] ['ɒfɪsəz] .

" although they all declared more than once they did not know they were firing on officers .

" 虽然 他们 全部 声明 更多的 比 一次 他们 做过 不是 知道 他们 是 射击 在 警官 .

尽管他们都不止一次地宣称自己不知道是在向警官开枪。

[ɪk'saɪtmənt] [wɒz; wəz] [æt; ət] ['fiːvə(r)] [biːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['peɪpəz] , [tuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] ,

Excitement was at fever beat until the morning papers , two days after ,

激动 曾是 在 发烧 打 直到 这 早晨 文件 , 二 天 后 ,

两天后的早晨报纸上，人们的兴奋之情依然高涨。

[ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] ['wuːndɪd] ['depjuti] ['ʃerif] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] .

announced that the wounded deputy sheriffs were out of danger .

宣布 那 这 受伤 副 警长 是 出去 的 危险 .

宣布受伤的副警长们已脱离危险。

[ðɪs] ['hindəd] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [helpt] [ðə; ði] [plænz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['waɪts] .

This hindered rather than helped the plans of the whites .

这 受阻 相当 比 帮助 这 计划 的 这 白人 .

这非但没有帮助，反而阻碍了白人的计划。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɔː] [ɒn] [ðə; ði] ['stætʃuːt] [bʊks] [wɪtʃ] [wʊd] ['eksɪkjuːt] [æn; ən] ['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [fɔː(r); fə(r)] ['wuːndɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,

There was no law on the statute books which would execute an Afro - American for wounding a white man ,

那里 曾是 不 法律 在 这 法令 图书 哪个 会 执行 一个 非洲裔 - 美国人 为了 受伤 一个 白色的 男人 ,

当时的法律条文中没有任何一条规定，非裔美国人如果伤了白人就会被处决。

[bʌt; bət] [ðə; ði] " [ˌʌn'rɪtn] [lɔː] " [dɪd] .

but the " unwritten law " did .

但 这 " 不成文 法律 " 做过 .

但“不成文法”却确实如此。

[θriː] [ɒv; əv] [ðiːz] [men] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] ,

Three of these men , the president ,

三 的 这些 男人 , 这 总统 ,

这三人中，包括总统，

[ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][ænd; ənd] [klɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['grəʊsəri] — " [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] "
the manager and clerk of the grocery — " the leaders of the conspiracy "
这 经理 和 职员 的 这 杂货店 — " 这 领导人 的 这 阴谋 "
— [wɜː(r); wə(r)] ['siːkrətli] ['teɪkən][frɒm; frəm][dʒeɪl][ænd; ənd] [lintʃ] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃɒkɪŋli] ['bruːt(ə)l]
— were secretly taken from jail and lynched in a shockingly brutal
— 是 偷偷 已采取 从 监狱 和 被私刑处死 在 一个 令人震惊地 野蛮
['mænə(r)] .
manner .
方式 .

杂货店的经理和店员——“阴谋的领导者”——被秘密地从监狱里带出来，并以极其残忍的方式被私刑处死。

" [ðə; ði] ['niːgrəuz] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [tuː] [ˌɪndɪ'pendənt] , " [ðeɪ] [seɪ] , " [wiː; wi][mʌst; məst] [tiːtʃ]
" The Negroes are getting too independent , " they say , " we must teach
" 这 黑人 是 获得 也 独立的 , " 他们 说 , " 我们 必须 教
[ðem; ðəm][ə; eɪ]['les(ə)n] .
them a lesson .
他们 一个 课 .

“黑人越来越独立了,”他们说，“我们必须给他们一个教训。”

" [wɒt] ['les(ə)n] ?
" What lesson ?
" 什么 课 ?

什么教训?

[ðə; ði]['les(ə)n][ɒv; əv] [səˌbɔːdɪ'neɪʃn] .
The lesson of subordination .
这 课 的 从属关系 .

从属的教训。

" [kɪl] [ðə; ði] ['liːdəz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kaʊ] [ðə; ði]['niːgrəʊ] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ʃuːt] [ə; eɪ] [waɪt]
" Kill the leaders and it will cow the Negro who dares to shoot a white
" 杀 这 领导人 和 它 将要 奶牛 这 黑人 WHO 敢于 到 射击 一个 白色的
[mæn] ,
man ,
男人 ,

“杀死领袖，就能震慑那些胆敢向白人开枪的黑人。”

['iːv(ə)n][ɪn][self] - [dɪ'fens] .
even in self - defense .
甚至 在 自己 - 防御 .

即使是出于自卫。

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [reɪs] [wɒz; wəz][waɪld]['əʊvə(r)][ðə; ði]['aʊtreɪdʒ] ,
" Although the race was wild over the outrage ,
" 虽然 这 种族 曾是 荒野 超过 这 暴行 ,

“尽管这场竞选因众怒而陷入混乱，

[ðə; ði] ['mɒkəri] [ɒv; əv] [lɔː] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs] [wɪtʃ] [dɪs'ɑːmd] [men][ænd; ənd] [lɒkt] [ðem; ðəm][ʌp][ɪn]
the mockery of law and justice which disarmed men and locked them up in
这 嘲讽 的 法律 和 正义 哪个 解除武装 男人 和 已锁定 他们 向上 在
[dʒeil] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['seɪfli] [riːtʃt] [baɪ][ðə; ði][mɒb] — - [ðə; ði]['æfrəʊ] -
jails where they could be easily and safely reached by the mob — - the Afro -
监狱 在哪里 他们 可以 是 容易地 和 安全 达到 经过 这 暴民 — - 这 非洲裔 -
[ə'merɪkən] ['mɪnɪstər] ,
American ministers ,
美国人 部长们 ,

对法律和正义的嘲弄，使人们丧失武装，并将他们关进监狱，使他们能够轻易而安全地被暴徒抓获——非裔美国牧师们

['nju:z,peɪpəz] [ænd; ənd] ['li:dəz] ['kaʊnsld] [ə'bi:diəns] [tu:; tə] [ðə; ði] [lɔ:] [wɪtʃ] [dɪd] [nɒt] [prə'tekt] [ðem; ðəm] .
newspapers and leaders counselled obedience to the law which did not protect them .
报纸 和 领导人 建议 服从 到 这 法律 哪个 做过 不是 保护 他们 .

报纸和领导人劝诫人们遵守法律，但这条法律并不能保护他们。

[ðeə(r)] ['kaʊnsl] [wɒz; wəz] [hi:d] [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [hænd] [wɒz; wəz] [,ʌp'lɪftɪd] [tu:; tə] [rɪ'zent] [ðə; ði] ['aʊtreɪdʒ] ;
Their counsel was heeded and not a hand was uplifted to resent the outrage ;
他们的 法律顾问 曾是 听从了 和 不是 一个 手 曾是 提升 到 怨恨 这 暴行 ;

他们的建议被采纳，没有人举手抗议这种暴行；

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fri:] [spi:tʃ] , ['pi:p(ə)l] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] .
following the advice of the Free Speech , people left the city in great numbers .
下列的 这 建议 的 这 自由的 演讲 , 人们 左边 这 城市 在 伟大的 数字 .

听从言论自由组织的建议，大量民众离开了这座城市。

[ðə; ði] ['deɪlɪz] [ænd; ənd] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [pres] [rɪ'pɔ:ts] ['herəld] [ði:z] [men] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz] " [tʌf] ,
The dailies and associated press reports heralded these men to the country as " toughs ,
这 每日新闻 和 联系 按 报告 被预言 这些 男人 到 这 国家 作为 " 强硬 ,

各大报纸和美联社的报道将这些人誉为“硬汉”，

" [ænd; ənd] " ['ni:grəʊ][,despə'rɑ:dəu] [hu:] [kept] [ə; eɪ] [ləʊ] [daɪv] .
" and " Negro desperadoes who kept a low dive .
" 和 " 黑人 亡命之徒 WHO 保留 一个 低的 潜水 .

“以及”行事低调的黑人亡命之徒。

" [ðɪs] [seɪm] [pres] ['sɜ:vɪs] ['prɪntɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ni:grəʊ] [hu:] [wɒz; wəz] [lintʃ] [æt; ət] [,ɪndiə'noʊlə] ,
" This same press service printed that the Negro who was lynched at Indianola ,
" 这 相同的 按 服务 打印 那 这 黑人 WHO 曾是 被私刑处死 在 印第安纳波利斯 ,

“同一家新闻社刊登了在印第安纳波利斯被私刑处死的黑人的消息，

[mɪs] . , [ɪn] [meɪ] , [hæd; həd] ['aʊtreɪdʒd] [ðə; ði] ['ʃerɪfs] [eɪt] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['dɔ:tə(r)] .
Miss . , in May , had outraged the sheriff's eight - year - old daughter .
错过 . , 在 可能 , 有 义愤填膺 这 警长的 八 - 年 - 老的 女儿 .

五月份，密西西比州激怒了警长的八岁女儿。

[ðə; ði] [gɜ:l] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [,eɪ'ti:n] [j'iəz] [əʊld] ,
The girl was more than eighteen years old ,
这 女孩 曾是 更多的 比 十八 年 老的 ,

这女孩已经超过十八岁了，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [faʊnd] [baɪ] [hɜ:(r); hə(r)] ['fɑ:ðə(r)] [ɪn] [ðɪs] [mænz] [ru:m] , [hu:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜ:vənt] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪs] .
and was found by her father in this man's room , who was a servant on the place .
和 曾是 成立 经过 她 父亲 在 这 男人的 房间 , WHO 曾是 一个 仆人 在 这 地方 .

她的父亲在这个地方的仆人的房间里发现了她。

[nɒt] ['kɒntent] [wɪð] ['mis,repri'zent] [ðə; ði] [reɪs] ,
Not content with misrepresenting the race ,
不是 内容 和 歪曲事实 这 种族 ,

不仅歪曲种族事实，

[ðə; ði][mɒb] - ['spɪrɪt][wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi]['sætɪsfaɪd][ʌn'tɪl][ðə; ði]['peɪpə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['duːɪŋ]
the mob - spirit was not to be satisfied until the paper which was doing
这 暴民 - 精神 曾是 不是 到 是 使满意 直到 这 纸 哪个 曾是 正在做
[ɔːl][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][tuː; tə][ˌkaʊntər'ækt] [ðɪs] [ɪm'preʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['saɪlənst] .
all it could to counteract this impression was silenced .
全部 它 可以 到 抵消 这 印象 曾是 沉默 .

暴民的怒火不达目的誓不罢休，直到那家竭尽全力扭转这种印象的报纸彻底噤声。

[ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [ri'zent] [ðeə(r)][bæd] ['triːtmənt] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ɪt'self]
The colored people were resenting their bad treatment in a way to make itself
这 有色 人们 是 怨恨 他们的 坏的 治疗 在 一个 方式 到 制作 本身
[felt] ,
felt ,
毛毡 ,

有色人种对他们遭受的不公待遇感到愤慨，并以某种方式表达出来。

[jet] [geɪv] [ðə; ði][mɒb][nəʊ][ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)]['fɜːðə(r)]['mɜːdə(r)] ,
yet gave the mob no excuse for further murder ,
然而 给予 这 暴民 不 原谅 为了 更远 谋杀 ,

但这并没有给暴徒们继续杀戮提供任何借口。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌedɪ'tɔːriəl] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'struːd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]
until the appearance of the editorial which is construed as a reflection on the
直到 这 外貌 的 这 社论 哪个 是 解释 作为 一个 反射 在 这
" ['ɒnə(r)] " [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [waɪt] ['wɪmɪn] .
" honor " of the Southern white women .
" 荣誉 " 的 这 南方 白色的 女性 .

直到那篇被解读为对南方白人女性“荣誉”的反思的社论出现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][hɑːf][səʊ]['laɪbələs][æz; əz][ðæt][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [wɪtʃ] [ə'pɪəd] [fɔː(r)][deɪz]
It is not half so libelous as that of the Commercial which appeared four days
它 是 不是 一半 所以 诽谤 作为 那 的 这 商业的 哪个 出现 四 天
[bɪ'fɔː(r)] ,
before ,
前 ,

它远没有四天前刊登的那则商业广告那么诽谤。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n][ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] .
and which has been given in these pages .
和 哪个 有 到过 给定 在 这些 页面 .

而这些内容已在本书中阐述。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [lintʃ] [ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [friː] [spiːtʃ] [fɔː(r); fə(r)]['eksəsaɪzɪŋ]
They would have lynched the manager of the Free Speech for exercising
他们 会 有 被私刑处死 这 经理 的 这 自由的 演讲 为了 锻炼
[ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [friː] [spiːtʃ] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [hɪm][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd]
the right of free speech if they had found him as quickly as they would
这 正确的 的 自由的 演讲 如果 他们 有 成立 他 作为 迅速地 作为 他们 会
[hæv; həv] [hʌŋ] [ə; eɪ]['reɪpɪst] ,
have hung a rapist ,
有 悬挂 一个 强奸犯 ,

如果他们找到“言论自由”组织的经理，他们就会像绞死强奸犯一样迅速地把他吊死，因为他行使了言论自由的权利。

[ænd; ənd][glæd][ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'skjuːs][tuː; tə][duː; də][səʊ] .
and glad of the excuse to do so .
和 高兴的 的 这 原谅 到 做 所以 .

并很高兴能有这个借口这样做。

[ðə; ði]['əʊnə(r)z][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [nɒt][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ,
The owners were ordered not to return ,
这 所有者 是 订购 不是 到 返回 ,

业主被勒令不得返回。

[ðə; ði] [friː] [spiːtʃ] [wɒz; wəz] [sə'spendɪd] [wɪð] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [kəm'pʌŋkʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] ['bɪznəs]
the Free Speech was suspended with as little compunction as the business
这 自由的 演讲 曾是 暂停 和 作为 小的 愧疚 作为 这 商业

[ɒv; əv][ðə; ði] " ['piːpəlz] ['grəʊsəri] " ['brəʊkən][ʌp][ænd; ənd][ðə; ði] [prə'praiətə] ['mə:də] .
of the " People's Grocery " broken up and the proprietors murdered .
的 这 " 人们的 杂货店 " 破碎的 向上 和 这 业主 被谋杀 .

言论自由被中止时，人们几乎没有丝毫悔意，就像"人民杂货店"被查封、店主被谋杀一样。

[ðə; ði] ['saʊθs] [pə'zɪʃ(ə)n]
THE SOUTH'S POSITION
这 南方的 位置

南方的位置

['henri] ['dʌbljuː] . ['greɪdi][ɪn][hɪz; ɪz] [wel] - [rɪ'membəd] ['spiːtʃɪz] [ɪn] [njuː] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [njuː]
Henry W . Grady in his well - remembered speeches in New England and New
亨利 W . 格雷迪 在 他的 出色地 - 记得 演讲 在 新的 英格兰 和 新的

[jɔːk] ['piktʃəd] [ðə; ði]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [æz; əz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv][self] - ['gʌvənmənt] .
York pictured the Afro - American as incapable of self - government .
约克 如图所示 这 非洲裔 - 美国人 作为 无法 的 自己 - 政府 .

亨利·W·格雷迪在新英格兰和纽约发表的著名演讲中，将非裔美国人描绘成没有自治能力的人。

[θruː] [hɪm][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['liːdɪŋ] [men][ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
Through him and other leading men the cry of the South to the country
通过 他 和 其他 领导 男人 这 哭 的 这 南 到 这 国家

[hæz; həz] [biːn] " [hændz] [ɒf] !
has been " Hands off !
有 到过 " 手 离开 !

通过他和其他领导人，南方向全国发出了"停止干涉！"的呼声。

[liːv] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [sɒlv] ['aʊə(r)]['prɒbləm] .
Leave us to solve our problem .
离开 我们 到 解决 我们的 问题 .

请让我们自己解决问题。

" [tuː; tə][ðə; ði]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [ðə; ði] [saʊθ] [sez] , " [ðə; ði] [waɪt] [mæn][mʌst; məst][ænd; ənd] [wɪl]
" To the Afro - American the South says , " the white man must and will
" 到 这 非洲裔 - 美国人 这 南 说道 , " 这 白色的 男人 必须 和 将要

[ruːl] .
rule .
规则 .

"南方对非裔美国人说，'白人必须而且将会统治。'"

" [ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌænti'beləm] [saʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] [saʊθ] .
" There is little difference between the Antebellum South and the New South .
" 那里 是 小的 不同之处 之间 这 内战前 南 和 这 新的 南 .

"战前南方和战后南方之间几乎没有什么区别。"

[hɜː(r); hə(r)] [waɪt] ['sɪtəznz] [ɑː(r); ə(r)] ['wedɪd] [tuː; tə] ['eni] ['meθəd] [haʊ'evə(r)] [rɪ'vəʊltɪŋ] , ['eni] ['meʒə(r)]
Her white citizens are wedded to any method however revolting , any measure
她 白色的 公民 是 已婚 到 任何 方法 然而 令人作呕的 , 任何 措施

[haʊ'evə(r)] [ɪk'striːm] ,
however extreme ,
然而 极端 ,

她的白人公民拥护任何手段，无论多么令人作呕，任何措施，无论多么极端。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mænhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .
for the subjugation of the young manhood of the race .
为了 这 征服 的 这 年轻的 男子气概 的 这 种族 .

为了征服该种族的青年男性。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['tʃiːtɪd] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bælət] ,
They have cheated him out of his ballot ,
他们 有 作弊 他 出去 的 他的 选票 ,

他们骗走了他的选票。

[dɪ'praɪvd] [hɪm] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [raɪts] [ɔː(r)] [rɪ'dres] ['ðerfɔː] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [kɔːts] ,
deprived him of civil rights or redress therefor in the civil courts ,
被剥夺的 他 的 民用 权利 或者 纠正 因此 在 这 民用 法院 ,

剥夺了他的公民权利或通过民事法庭获得赔偿的权利。

[rɒb] [hɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['mɜːdərɪŋ] , ['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪntʃɪŋ] [hɪm] .
robbed him of the fruits of his labor , and are still murdering , burning and lynching him .
被抢劫 他 的 这 水果 的 他的 劳动 , 和 是 仍然 谋杀 , 燃烧 和 私刑 他 .

他们剥夺了他的劳动成果，并且仍在谋杀、焚烧和私刑处死他。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [laɪf] .
The result is a growing disregard of human life .
这 结果 是 一个 生长 漠视 的 人类 生活 .

其结果是对人类生命的漠视日益加剧。

[lɪntʃ] [lɔː] [hæz; həz] [spred] [ɪts] [ɪnsɪdwəs] ['ɪnfluəns] [tɪl] [men] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [steɪt] ,
Lynch law has spread its insiduous influence till men in New York State ,
林奇 法律 有 传播 它是 阴险的 影响 直到 男人 在 新的 约克 状态 ,

私刑法的阴险影响已经蔓延到纽约州的男性身上。

[ˌpensl'veɪniə] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [friː] ['westən] [pleɪnz] [fiːl] [ðeɪ] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [lɔː] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [hændz] [wɪð] [ɪm'pjuːnəti] ,
Pennsylvania and on the free Western plains feel they can take the law in their own hands with impunity ,
宾夕法尼亚州 和 在 这 自由的 西 平原 感觉 他们 能 拿 这 法律 在 他们的 自己的 双手 和 免责 ,

宾夕法尼亚州和西部自由平原地区的人们认为他们可以肆无忌惮地以暴制暴。

[ɪ'speʃəli] [weə(r)] [æn; ən] ['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [ɪz] [kən'sɜːnd] .
especially where an Afro - American is concerned .
尤其 在哪里 一个 非洲裔 - 美国人 是 担心的 .

尤其是对于非裔美国人而言。

[ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] ['bruːtəlaiz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [nɒt] ['riːəlaɪzd] [baɪ] [ɪts] [əʊn] [ɪn'hæbətənt] ,
The South is brutalized to a degree not realized by its own inhabitants ,
这 南 是 残暴 到 一个 程度 不是 已实现 经过 它是 自己的 居民 ,

南方遭受的残酷对待程度，甚至连南方居民自己都没有意识到。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['veri] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] , [lɔː] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'perəld] .
and the very foundation of government , law and order , are imperilled .
和 这 非常 基础 的 政府 , 法律 和 命令 , 是 危及 .

政府的根基、法律和秩序都受到了威胁。

['pʌblɪk] ['sentɪmənt] [hæz; həz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [slaɪt] " [ri'ækʃn] " [ðəʊ] [nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] [kruː'seɪd] [ɒv; əv] ['lɔːləsnəs] [ænd; ənd] ['lɪntʃɪŋ] .
Public sentiment has had a slight " reaction " though not sufficient to stop the crusade of lawlessness and lynching .
民众 情绪 有 有 一个 轻微 " 反应 " 尽管 不是 充足的 到 停止 这 运动 的 无法无天 和 私刑 .

公众舆论虽略有“反应”，但不足以阻止这场无法无天和私刑的暴行。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [em] . [iː] . [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [ə'raʊzd] [tuː; tə][ðə; ði]
The spirit of christianity of the great M . E . Church was aroused to the
这 精神 的 基督教 的 这 伟大的 M . E . 教会 曾是 被唤醒 到 这
['friːkwənt] [ænd; ənd] [rɪ'vəʊltɪŋ] [kraɪmz] [ə'genst] [ə; eɪ] [wiːk] ['piːp(ə)l] ,
frequent and revolting crimes against a weak people ,
频繁 和 令人作呕的 犯罪 反对 一个 虚弱的 人们 ,

中东教会的基督教精神被唤醒，以对抗针对弱小民族的频繁而令人发指的罪行。

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pɑːs] [strɒŋ] [ˌkɒndəm'neɪt(ə)rɪ] [ˌrezə'luːʃən] [æt; ət][ɪts]['dʒen(ə)rəl] ['kɒnfərəns] [ɪn]
enough to pass strong condemnatory resolutions at its General Conference in
足够的 到 经过 强的 谴责 决议 在 它是 一般的 会议 在
['əʊməhɑː][lɑːst] [meɪ] .
Omaha last May .
奥马哈 最后的 可能 .

足以在去年五月于奥马哈举行的全体大会上通过强烈的谴责决议。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['dʒʌstɪs][ɒv; əv][ðə; ði][grænd][əʊld] ['pɑːti] [ə'sɜːtɪd] [ɪt'self] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)]
The spirit of justice of the grand old party asserted itself sufficiently to secure
这 精神 的 正义 的 这 盛大 老的 派对 断言 本身 足够 到 安全的
[ə; eɪ] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][rɒŋ, rɔːŋ] ,
a denunciation of the wrongs ,
一个 谴责 的 这 错误 ,

这个历史悠久的政党的正义精神充分发挥出来，确保了对不法行为的谴责。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['fiːb(ə)l][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn]['hjuːmən] [raɪts] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən]
and a feeble declaration of the belief in human rights in the Republican
和 一个 微弱 宣言 的 这 信仰 在 人类 权利 在 这 共和党人
['plætfɔːm] [æt; ət] [ˌmɪni'æpəlɪs] ,
platform at Minneapolis ,
平台 在 明尼阿波利斯 ,

以及在明尼阿波利斯共和党纲领中对人权信仰的微弱宣言。

[dʒuːn]['sɛvən] .
June 7 .
六月 7 .

6月7日。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['deɪlɪz] [ænd; ənd] ['wiːkliz] [hæv; həv] [swʌŋ] ['ɪntuː][laɪn] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt]
Some of the great dailies and weeklies have swung into line declaring that
一些 的 这 伟大的 每日新闻 和 周刊 有 摇摆 进入 线 声明 那
[lɪntʃ] [lɔː] [mʌst; məst][gəʊ] .
lynch law must go .
私刑 法律 必须 去 .

一些主流日报和周报纷纷表态，宣称必须废除私刑。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [nɒt]
The President of the United States issued a proclamation that it be not
这 总统 的 这 团结的 各州 发布 一个 公告 那 它 是 不是
['tɒləreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['teritəriz] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] .
tolerated in the territories over which he has jurisdiction .
容忍 在 这 领土 超过 哪个 他 有 管辖权 .

美国总统发布公告，表示在其管辖的领土内绝不容忍这种行为。

['gʌvənə(r)] ['nɔːðən] [ænd; ənd] [tʃiːf] ['dʒʌstɪs] ['blɛkli] [ɒv; əv] ['dʒɔːdʒə] [hæv; həv] [prə'kleɪmd] [ə'genst]
Governor Northen and Chief Justice Bleckley of Georgia have proclaimed against
州长 北方 和 首席 正义 布莱克利 的 乔治亚州 有 宣布 反对
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

佐治亚州州长诺森和首席大法官布莱克利都公开反对这项提议。

[ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] [ˌtʃætə'nuːgə] , [tɛn] . ,
The citizens of Chattanooga , Tenn . ,
这 公民 的 查塔努加 , 田纳西州 . ,

田纳西州查塔努加市的市民们

[hæv; həv] [set] [ə; eɪ] ['wɜːði] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [nɒt] ['əʊnli] [kən'dem] [lɪntʃ] [lɔː] ,
have set a worthy example in that they not only condemn lynch law ,
有 放 一个 值得 例子 在 那 他们 不是 仅有的 谴责 私刑 法律 ,

他们树立了一个值得称道的榜样，他们不仅谴责私刑，

[bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)] ['pʌblɪk] [men] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [ə; eɪ] ['traɪəl] [fɔː(r); fə(r)] [wiːmz] , [ðə; ði] [ə'kjuːzd] ['reɪpɪst] ,
but her public men demanded a trial for Weems , the accused rapist ,
但 她 民众 男人 要求 一个 审判 为了 威姆斯 , 这 被告 强奸犯 ,

但她的公众人物要求对被控强奸犯威姆斯进行审判。

[ænd; ənd] ['gɑːdɪd] [hɪm] [waɪl] [ðə; ði] ['traɪəl] [wɒz; wəz] [ɪn] ['prəʊgres] .
and guarded him while the trial was in progress .
和 守卫 他 尽管 这 审判 曾是 在 进步 .

审判期间，他负责看守他。

[ðə; ði] ['traɪəl] ['əʊnli] ['lɑːstɪd] [ten] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd] [wiːmz] [tʃəʊz] [tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] [ænd; ənd] [ək'sept] ['twenti] - [wʌn] [j'iəz] ['sentəns] ,
The trial only lasted ten minutes , and Weems chose to plead guilty and accept twenty - one years sentence ,
这 审判 仅有的 持续 十 分钟 , 和 威姆斯 选择 到 恳求 有罪的 和 接受 二十 - 一 年 句子 ,

审判仅持续了十分钟，威姆斯选择认罪并接受二十一年的刑罚。

[ðæn; ðən] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['sɜːt(ə)n] [deθ] [wɪtʃ] [ə'weɪtɪd] [hɪm] [ˌaʊt'saɪd] [ðæt] ['kɔːdn] [ɒv; əv] [pə'liːs] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [təʊld] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [ʃəʊn] [ðə; ði] ['lɛtəz] [hiː; hi] [hæd; həd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [waɪt] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] .
than invite the certain death which awaited him outside that cordon of police if he had told the truth and shown the letters he had from the white woman in the case .
比 邀请 这 肯定 死亡 哪个 等待中 他 外部 那 警戒线 的 警察 如果 他 有 讲述 这 真相 和 所示 这 信件 他 有 从 这 白色的 女士 在 这 案件 .

与其冒着被警察警戒线外死的危险，还不如说出真相，出示案件中那位白人女子写给他的信。

[kɒl] . [ə; eɪ] . [es] . [koʊljɑːr] , [ɒv; əv] ['næʃvɪl] , [tɛn] . ,
Col . A . S . Colyar , of Nashville , Tenn . ,
上校 . 一个 . S . 科利亚尔 , 的 纳什维尔 , 田纳西州 . ,

来自田纳西州纳什维尔的AS Colyar上校

[ɪz] [səʊ] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [ðə; ði] ['hɒrəb(ə)l] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ðæt] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɜːnɪst] ['letə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['næʃvɪl] [ə'merɪkən] .
is so overcome with the horrible state of affairs that he addressed the following earnest letter to the Nashville American .
是 所以 克服 和 这 可怕 状态 的 事务 那 他 已解决 这 下列的 认真 信 到 这 纳什维尔 美国人 .

他被这可怕的局面深深震撼，于是给《纳什维尔美国人报》写了下面这封恳切的信。

['nʌθɪŋ] [sɪns] [ai][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['riːdɪŋ] [mæn][hæz; həz][səʊ] [ɪm'prest] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði]
Nothing since I have been a reading man has so impressed me with the
没有什么 自从 我 有 到过 一个 阅读 男人 有 所以 印象深刻 我 和 这
[dɪ'keɪ] [ɒv; əv] ['mænhʊd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] [ˌtenə'siː] [æz; əz][ðə; ði] ['dæstədli] [səb'mɪʃn]
decay of manhood among the people of Tennessee as the dastardly submission
衰变 的 男子气概 之中 这 人们 的 田纳西州 作为 这 卑鄙的 提交
[tuː; tə][ðə; ði][mɒb] [reɪn] .
to the mob reign .
到 这 暴民 在位 .

自从我开始读书以来，没有什么比田纳西州人民对暴民统治的卑鄙屈服更让我感受到男子气概的堕落了。

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʌn'presɪdentɪd] [ləʊ] ['lev(ə)l] ;
We have reached the unprecedented low level ;
我们 有 达到 这 空前的 低的 等级 ;

我们已经达到了前所未有的低水平；

[ðə; ði]['ɔːf(ə)l]['krɪmɪn(ə)l] [dɪ'prævəti] [ɒv; əv] ['sʌbstɪtjuːtɪŋ] [ðə; ði][mɒb][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd]
the awful criminal depravity of substituting the mob for the court and
这 可怕 刑事 堕落 的 替换 这 暴民 为了 这 法庭 和
['dʒʊəri] ,
jury ,
陪审团 ,

以暴民代替法庭和陪审团，这种令人发指的犯罪堕落行为，

[ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ʌp][ðə; ði][dʒeɪl] [kiːz] [tuː; tə][ðə; ði][mɒb] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][di'mɑːnd, -'mænd] .
of giving up the jail keys to the mob whenever they are demanded .
的 给予 向上 这 监狱 钥匙 到 这 暴民 每当 他们 是 要求 .

每当暴徒索要时，他们都会毫不犹豫地交出监狱钥匙。

[wiː; wi][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['sɪtɪz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [taʊnz] ; [wiː; wi][duː; də][ˌaɪ 'tiː]
We do it in the largest cities and in the country towns ; we do it
我们 做 它 在 这 最大 城市 和 在 这 国家 城镇 ; 我们 做 它
[ɪn][ˌmɪd'deɪ] ;
in midday ;
在 正午 ;

我们在大城市和乡村小镇都这样做；我们在中午这样做；

[wiː; wi][duː; də][ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)] [fʊl] , [nɒt][tuː; tə] [seɪ] ['fɔːm(ə)l] , ['nəʊtɪs] ,
we do it after full , not to say formal , notice ,
我们 做 它 后 满的 , 不是 到 说 正式的 , 注意 ,

我们是在发出完整的、甚至可以说是正式的通知之后才这样做的。

[ænd; ənd][səʊ] ['θʌrəli] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [,ækwi'es] [ɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːdəəz]
and so thoroughly and generally is it acquiesced in that the murderers
和 所以 彻底 和 一般来说 是 它 默许 在 那 这 杀人犯
[hæv; həv] [dɪ'skɑːdɪd] [ðə; ði] ['fɔːmjələ] [ɒv; əv][mɑːsks] .
have discarded the formula of masks .
有 丢弃 这 公式 的 面具 .

因此，凶手们彻底、普遍地默许了这种做法，他们放弃了戴面具的作案手法。

[ðeɪ] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] [weə(r)] ['evribɒdi] [nəʊz] [ðem; ðəm] , ['sʌmtaɪmz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [geɪz]
They go into the town where everybody knows them , sometimes under the gaze
他们 去 进入 这 镇 在哪里 大家 知道 他们 , 有时 在下面 这 目光
[ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ,
of the governor ,
的 这 州长 ,

他们走进镇子，那里人人都认识他们，有时甚至在州长的注视下。

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːts] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
in the presence of the courts , in the presence of the sheriff and his
在 这 在场 的 这 法院 , 在 这 在场 的 这 警长 和 他的
['depjutiz] ,
deputies ,
副手们 ,

在法庭上，在警长及其副手的面前，

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [pə'liːs] [fɔːs] , [teɪk] [aʊt] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] , [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf]
in the presence of the entire police force , take out the prisoner , take his life
在 这 在场 的 这 全部的 警察 力量 , 拿 出去 这 囚犯 , 拿 他的 生活
,
,
,

在全体警力面前，带走囚犯，取其性命。

['ɒf(ə)n] [wɪð] ['fiːndɪʃ] [gliː] ,
often with fiendish glee ,
经常 和 邪恶的 高兴 ,

常常带着一种邪恶的快感，

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [wɪð] [ækts][ɒv; əv] ['kruːəlti] [ænd; ənd]['bɑːbərɪzəm] [wɪtʃ] [ɪm'pres] [ðə; ði]['riːdə(r)] [wɪð]
and often with acts of cruelty and barbarism which impress the reader with
和 经常 和 行为 的 残酷 和 野蛮 哪个 令人印象深刻 这 读者 和
[ə; eɪ] [dɪ'dʒenərəsi] ['ræpɪdli] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['sævɪdʒ] [laɪf] .
a degeneracy rapidly approaching savage life .
一个 堕落 快速 接近 野蛮的 生活 .

而且常常伴随着残忍和野蛮的行为，给读者留下深刻的印象，让他们感受到一种迅速堕落、接近野蛮生活的状态。

[ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [dɪs'greɪst] [bʌt; bət] ['feɪntli] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [wɪtʃ] [hæz; həz]['set(ə)ld]
That the State is disgraced but faintly expresses the humiliation which has settled
那 这 状态 是 蒙羞的 但 淡淡的 表达 这 屈辱 哪个 有 定居
[ə'pɒn][ðə; ði][wʌns] [praʊd] ['piːp(ə)l][ɒv; əv] [ˌtenə'siː] .
upon the once proud people of Tennessee .
之上 这 一次 自豪的 人们 的 田纳西州 .

州政府蒙羞，但这还不足以表达曾经骄傲的田纳西人民如今所感受到的屈辱。

[ðə; ði] [steɪt] , [ɪn][ɪts]['mædʒəsti] , [θruː] [ɪts] ['ɔːgənaɪzd] [laɪf] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [peɪ]
The State , in its majesty , through its organized life , for which the people pay
这 状态 , 在 它是 威严 , 通过 它是 组织 生活 , 为了 哪个 这 人们 支付
['lɪbərəli] ,
liberally ,
慷慨地 ,

国家以其威严，通过其有组织的运作，展现出人民慷慨奉献的成果，

[meɪks] [bʌt; bət][wʌn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [bʌt; bət][wʌn] [nəʊt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] ['fɔːlshʊd] ,
makes but one record , but one note , and that a criminal falsehood ,
制作 但 一 记录 , 但 一 笔记 , 和 那 一个 刑事 谬误 ,

他只录制了一张唱片，但只有一个音符，而且那还是个彻头彻尾的谎言。

" [wɒz; wəz] [hʌŋ] [baɪ] [p'ɜːsənz] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʊəri] [ˌʌn'nəʊn] .
" was hung by persons to the jury unknown .
" 曾是 悬挂 经过 人 到 这 陪审团 未知 .

“被身份不明的人绞死，陪审团对此毫不知情。”

" [ðə; ði]['mɜːdə(r)][æt; ət] ['ʃelbiˌvɪl] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ][ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] ['evri] [ɪn'telɪdʒənt] [mæn]
" The murder at Shelbyville is only a verification of what every intelligent man
" 这 谋杀 在 谢尔比维尔 是 仅有的 一个 确认 的 什么 每一个 聪明的 男人
[njuː] [wʊd] [kʌm] ,
knew would come ,
知道 会 来 ,

“谢尔比维尔惨案只不过印证了所有有识之士都预料到的结局。”

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [wɪð] [ə; eɪ] [mɒb] [ə; eɪ] [ˈruːmə(r)] [ɪz] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] [pruːf] .
because with a mob a rumor is as good as a proof .
因为 和 一个 暴民 一个 谣言 是 作为 好的 作为 一个 证明 .

因为对于乌合之众来说，谣言和证据一样有效。

[ðiːz] [ˈefəts] [brɔːt] [fɔːθ] [əpˈɒlədʒɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [hɔːlt] ,
These efforts brought forth apologies and a short halt ,
这些 努力 带来 前进 致歉 和 一个 短的 停止 ,

这些努力促成了道歉和短暂的停顿。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈlɪntʃɪŋ] [ˈmeɪniə] [wɒz; wəz] [reɪdʒd] [əˈɡen] [θruː] [ðə; ði] [pɑːst] [θriː] [mʌnθs] [wɪð] [ˌʌnəˈbeɪtɪd] [ˈfjʊəri] .
but the lynching mania was raged again through the past three months with unabated fury .
但 这 私刑 狂热 曾是 愤怒 再次 通过 这 过去的 三 几个月 和 持续不断 愤怒 .

但过去三个月里，私刑狂潮再次肆虐，而且势头丝毫未减。

[ðə; ði] [strɒŋ] [ɑːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] [mʌst; məst] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [beə(r)] [əˈpɒn] [ˈlɪntʃə(r)] [ɪn] [sɪˈvɪə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
The strong arm of the law must be brought to bear upon lynchers in severe punishment ,
这 强的 手臂 的 这 法律 必须 是 带来 到 熊 之上 私刑者 在 严重 惩罚 ,

必须以法律的铁腕手段严惩私刑者。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈkænɒt] [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dʌn] [ənˈles] [ə; eɪ] [ˈhelθi] [ˈpʌblɪk] [ˈsentɪmənt] [dɪˈmɑːndz] [ænd; ənd] [səˈsteɪnz] [sʌtʃ] [ˈækʃ(ə)n] .
but this cannot and will not be done unless a healthy public sentiment demands and sustains such action .
但 这 不能 和 将要 不是 是 完毕 除非 一个 健康 民众 情绪 需求 和 维持 这样的 行动 .

但是，除非健康的公众舆论要求并支持这种行动，否则这种行动既不能也不会实现。

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [huː] [ˌdɪsəˈpruːv] [ɒv; əv] [ˈlɪntʃɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [ˈsaɪlənt] [ɒn] [ðə; ði] [ˌpɜːpəˈtreɪʃn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈautreidʒ] ,
The men and women in the South who disapprove of lynching and remain silent on the perpetration of such outrages ,
这 男人 和 女性 在 这 南 WHO 不赞成 的 私刑 和 保持 沉默的 在 这 犯罪 的 这样的 暴行 ,

南方那些不赞成私刑却对这种暴行保持沉默的男男女女，

[ɑː(r); ə(r)] [ˈpɑːrtəˌsɛps] [ˈkrɪmɪnɪs] , [əˈkɑːmplɪsɪz; əˈkʌmplɪsɪz] , [əkˈsesəriz] [bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [fækt] ,
are particeps criminis , accomplices , accessories before and after the fact ,
是 分词 犯罪 , 同谋 , 配件 前 和 后 这 事实 ,

犯罪分词是指事前和事后的同谋、帮凶。

[ˈiːkwəli] [ˈɡɪlti] [wɪð] [ðə; ði] [ˈæktʃuəl] [ˈlɔːˌbreikə] [huː] [wʊd] [nɒt] [pəˈsɪst] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ˈnaɪðə(r)] [ðə; ði] [lɔː] [nɔː(r)] [məˈlɪʃə] [wʊd] [biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] .
equally guilty with the actual lawbreakers who would not persist if they did not know that neither the law nor militia would be employed against them .
同样地 有罪的 和 这 实际的 违法者 WHO 会 不是 坚持 如果 他们 做过 不是 知道 那 两者都不 这 法律 也不 民兵 会 是 受雇 反对 他们 .

与那些真正的违法者一样有罪，如果他们不知道法律和民兵都不会对他们采取行动，他们就不会继续违法。

[self] - [help]
SELF - HELP
自己 - 帮助

自助

[ɪn][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [h'ɛlθɪɐ] ['pʌblɪk] ['sentɪmənt] ,
In the creation of this healthier public sentiment ,
在 这 创建 的 这 更健康 民众 情绪 ,

在营造这种更健康的公众舆论的过程中,

[ðə; ði]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [kæn; kən][duː; də][fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] [wɒt] [nəʊ][wʌn] [els] [kæn; kən][duː; də]
the Afro - American can do for himself what no one else can do
这 非洲裔 - 美国人 能 做 为了 他自己 什么 不 一 别的 能 做
[fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
for him .
为了 他 .

非裔美国人可以靠自己做到别人做不到的事。

[ðə; ði] [wɜːld] [lʊks] [ɒn] [wɪð] ['wʌndə(r)] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [kən'siːd] [səʊ] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn]
The world looks on with wonder that we have conceded so much and remain
这 世界 看起来 在 和 想知道 那 我们 有 承认 所以 很多 和 保持
[lɔː] - [ə'baɪdɪŋ]['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [greɪt] ['aʊtreɪdʒ][ænd; ənd][ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n] .
law - abiding under such great outrage and provocation .
法律 - 遵守 在下面 这样的 伟大的 暴行 和 挑衅 .

全世界都惊叹于我们在如此巨大的暴行和挑衅下，竟然做出了如此多的让步，并且仍然遵守法律。

[tuː; tə] ['nɔːðən] ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] ['leɪbə(r)][ðə; ði] [saʊθ] [əʊz] [ɪts] [ˌriːəˌbɪlɪ'teɪʃn]
To Northern capital and Afro - American labor the South owes its rehabilitation
到 北方 首都 和 非洲裔 - 美国人 劳动 这 南 欠款 它是 康复
.
.
.

南方之所以能够复兴，要归功于北方资本和非裔美国劳工。

[ɪf] ['leɪbə(r)][ɪz] [wɪð'drɔːn] ['kæpɪt(ə)l] [wɪl] [nɒt] [rɪ'meɪn] .
If labor is withdrawn capital will not remain .
如果 劳动 是 撤回 首都 将要 不是 保持 .

如果劳动力撤离，资本就不会留下。

[ðə; ði]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [ɪz] [ðʌs] [ðə; ði] ['bækbəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .
The Afro - American is thus the backbone of the South .
这 非洲裔 - 美国人 是 因此 这 骨干 的 这 南 .

因此，非裔美国人是南方的脊梁。

[ə; eɪ] ['θʌrə] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [dʒuː'dɪʃəs] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['paʊə(r)][ɪn] ['lɪntʃɪŋ] [ləʊ'kælitiz]
A thorough knowledge and judicious exercise of this power in lynching localities
一个 彻底 知识 和 明智的 锻炼 的 这 力量 在 私刑 地方
[kʊd; kəd] ['meni] [taɪmz] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] ['blʌdləs] [ˌrevə'luːʃn] .
could many times effect a bloodless revolution .
可以 许多 时代 影响 一个 无血 革命 .

在私刑频发的地区，充分了解并明智地运用这种权力，往往可以促成一场不流血的革命。

[ðə; ði] [waɪt] [mænz] ['dɒlə(r)][ɪz][hɪz; ɪz][gɒd] ,
The white man's dollar is his god ,
这 白色的 男人的 美元 是 他的 上帝 ,

白人眼里的金钱就是他们的上帝。

[ænd; ənd][tuː; tə][stɒp] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][stɒp] ['autreidʒ][ɪn] ['meni] [ləʊ'kælitiz] .
and to stop this will be to stop outrages in many localities .
和 到 停止 这 将要 是 到 停止 暴行 在 许多 地方 .

阻止这种行为就能阻止许多地方发生的暴行。

[ðə; ði]['æfrəʊ] - [ə'mɛrɪkənz] [ɒv; əv] ['memfɪs] [dɪ'naʊnst] [ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] [ɒv; əv] [θriː] [ɒv; əv][ðeə(r)] [best] ['sɪtəznz] ,
The Afro - Americans of Memphis denounced the lynching of three of their best citizens ,
这 非洲裔 - 美国人 的 孟菲斯 谴责 这 私刑 的 三 的 他们的 最好的 公民 ,

孟菲斯的非裔美国人谴责了对他们三位优秀公民的私刑处死。

[ænd; ənd][ɜːrdʒd][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə][ækt][ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['lɪntʃə(r)] [tuː; tə]['dʒʌstɪs] .
and urged and waited for the authorities to act in the matter and bring the lynchers to justice .
和 敦促 和 等待 为了 这 当局 到 行为 在 这 事情 和 带来 这 私刑者 到 正义 .

他们敦促并等待当局对此事采取行动，将私刑者绳之以法。

[nəʊ] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [men] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [baɪ] [θ'aʊzəndz] ,
No attempt was made to do so , and the black men left the city by thousands ,
不 试图 曾是 制成 到 做 所以 , 和 这 黑色的 男人 左边 这 城市 经过 数千 ,

没有采取任何行动，成千上万的黑人离开了这座城市。

['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [greɪt] [stæg'neɪʃ(ə)n][ɪn] ['evri] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] ['bɪznəs] .
bringing about great stagnation in every branch of business .
带来 关于 伟大的 停滞 在 每一个 分支 的 商业 .

导致各行各业都陷入了严重的停滞。

[ðəʊz] [huː] [rɪ'meɪnd] [səʊ] ['ɪndʒəd] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] [kɑː(r)] ['kʌmpəni] [baɪ] ['steɪˌɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [kɑːz] ,
Those who remained so injured the business of the street car company by staying off the cars ,
那些 WHO 剩余 所以 受伤 这 商业 的 这 街道 车 公司 经过 入住 离开 这 汽车 ,

那些留下来的人因为不乘坐电车而损害了电车公司的运营。

[ðæt] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , ['mænɪdʒə(r)][ænd; ənd] ['treʒərə(r)] [kɔːld] ['pɜːsənəli] [ɒn][ðə; ði]['edɪtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [friː] [spiːtʃ] ,
that the superintendent , manager and treasurer called personally on the editor of the Free Speech ,
那 这 校长 , 经理 和 财务主管 称为 亲自 在 这 编辑 的 这 自由的 演讲 ,

校长、经理和财务主管亲自拜访了《言论自由报》的编辑。

[ɑːskt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɜːdʒ] ['aʊə(r)]['piːp(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ðeə(r)] ['pætrənɪdʒ] [ə'gen] .
asked them to urge our people to give them their patronage again .
问 他们 到 敦促 我们的 人们 到 给 他们 他们的 赞助 再次 .

请他们敦促我们的人民再次给予他们支持。

['ʌðə(r)] ['bɪznəs] [men] [bɪ'keɪm] [ə'lɑːmd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [friː] [spiːtʃ] [wɒz; wəz][rʌn] [ə'weɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] [mait] [biː; bi][mɔː(r)] ['iːzəli] [kən'trəʊld] .
Other business men became alarmed over the situation and the Free Speech was run away that the colored people might be more easily controlled .
其他 商业 男人 成为 惊慌 超过 这 情况 和 这 自由的 演讲 曾是 跑步 离开 那 这 有色 人们 可能 是 更多的 容易地 受控 .

其他商人对这种情况感到担忧，言论自由遭到破坏，因为有色人种可能更容易被控制。

[ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [waɪt] ['sɪtəznz] [ɪn][dʒuːn] , [θriː] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] ,
A meeting of white citizens in June , three months after the lynching ,
一个 会议 的 白色的 公民 在 六月 , 三 几个月 后 这 私刑 ,

六月，也就是私刑事件发生三个月后，一群白人公民举行了一次会议。

[pɑːst] [ˌrezəˈluːʃən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] , [kənˈdemɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
passed resolutions for the first time , condemning it .
通过了 决议 为了 这 第一的 时间 , 谴责 它 .

首次通过决议予以谴责。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [ˈlɪntʃə(r)] .
But they did not punish the lynchers .
但 他们 做过 不是 惩治 这 私刑者 .

但他们并没有惩罚那些私刑者。

[ˈevri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [nəʊn] [baɪ] [neɪm] ,
Every one of them was known by name ,
每一个 一 的 他们 曾是 已知 经过 姓名 ,

他们每个人都叫得上名字。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [sɪˈlektɪd] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [ˈdɜːti] [wɜːk] ,
because they had been selected to do the dirty work ,
因为 他们 有 到过 已选 到 做 这 肮脏的 工作 ,

因为他们被选中去做脏活累活。

[baɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈsɪtəznz] [huː] [pɑːst] [ðiːz] [ˌrezəˈluːʃən] .
by some of the very citizens who passed these resolutions .
经过 一些 的 这 非常 公民 WHO 通过了 这些 决议 .

而这些决议正是由部分通过这些决议的市民提出的。

[ˈmemfɪs] [ɪz] [fɑːst] [ˈluːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [blæk] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] ,
Memphis is fast losing her black population ,
孟菲斯 是 快速地 输 她 黑色的 人口 ,

孟菲斯的黑人人口正在迅速减少。

[huː] [prəˈkleɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [gəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [prəˈtekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd]
who proclaim as they go that there is no protection for the life and
WHO 宣布 作为 他们 去 那 那里 是 不 保护 为了 这 生活 和
[ˈprɒpəti] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈæfrəʊ] - [əˈmerɪkən] [ˈsɪtɪz(ə)n] [ɪn] [ˈmemfɪs] [huː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [sleɪv] .
property of any Afro - American citizen in Memphis who is not a slave .
财产 的 任何 非洲裔 - 美国人 公民 在 孟菲斯 WHO 是 不是 一个 奴隶 .

他们一路宣称，在孟菲斯，任何非奴隶的非裔美国公民的生命和财产都得不到保护。

[ðə; ði] [ˈæfrəʊ] - [əˈmerɪkən] [ˈsɪtəznz] [ɒv; əv] [kenˈtʌki] , [huːz] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [ænd; ənd] [faɪˈnænʃ(ə)l]
The Afro - American citizens of Kentucky , whose intellectual and financial
这 非洲裔 - 美国人 公民 的 肯塔基州 , 谁 知识分子 和 金融的
[ɪmˈpruːvmənt] [hæz; həz] [biːn] [fəˈnɒmɪn(ə)l] ,
improvement has been phenomenal ,
改进 有 到过 非凡的 ,

肯塔基州的非裔美国公民，他们的智力和经济状况都取得了惊人的进步，

[hæv; həv] [ˈnevə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈseprət] [kɑː(r)] [lɔː] [ʌnˈtɪl] [naʊ] .
have never had a separate car law until now .
有 绝不 有 一个 分离 车 法律 直到 现在 .

此前从未有过单独的汽车法律。

[ˌdelɪˈgeɪʃənz] [ænd; ənd] [pəˈtɪʃnz] [pɔː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈledʒɪslətʃə(r)] [əˈgenst] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Delegations and petitions poured into the Legislature against it ,
代表团 和 请愿书 倾倒 进入 这 立法机关 反对 它 ,

大量代表团和请愿书涌入立法机构，反对这项法案。

[jet] [ðə; ði] [bɪl] [pɑːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒɪm] [krəʊ] [kɑː(r)] [ɒv; əv] [kenˈtʌki] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈliːgəlaɪzd]
yet the bill passed and the Jim Crow Car of Kentucky is a legalized
然而 这 账单 通过了 和 这 吉姆 乌鸦 车 的 肯塔基州 是 一个 合法化
[ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n] .
institution .
机构 .

然而，该法案获得通过，肯塔基州的种族隔离车已成为合法机构。

[wɪl] [ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ɒv; əv] ['niːgrəuz] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['pætrənaɪz] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] ?
Will the great mass of Negroes continue to patronize the railroad ?
将要 这 伟大的 大量的 的 黑人 继续 到 惠顾 这 铁路 ?

大量黑人是否会继续乘坐铁路?

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [frɒm; frəm] ['kʌviŋtən] , [kiː] . , [sez] :
A special from Covington , Ky . , says :
一个 特别的 从 科文顿 , 肯塔基州 . , 说道 :

来自肯塔基州科文顿的一位特工说:

['kʌviŋtən] , [dʒuːn] - . — [ðə; ði] ['reilrəudz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] ['veri] ['mɑːkɪdli] ,
Covington , June 13 . — The railroads of the State are beginning to feel very markedly ,
科文顿 , 六月 - . — 这 铁路 的 这 状态 是 开始 到 感觉 非常 明显地 ,

科温顿，6月13日讯——该州的铁路开始明显感受到......

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seprət] [kəʊtʃ] [bɪl] ['riːs(ə)ntli] [pɑːst] [baɪ] [ðə; ði] ['ledʒɪslətʃə(r)] .
the effects of the separate coach bill recently passed by the Legislature .
这 效果 的 这 分离 教练 账单 最近 通过了 经过 这 立法机关 .

立法机关最近通过的另一项教练法案的影响。

[nəʊ] [klɑːs] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [hæv; həv] [səʊ] ['meni] [ænd; ənd] [səʊ] ['lɑːdʒli] [ə'tendɪd] [ɪk'skɜːrʒən] [æz; əz] [ðə; ði] ['blæks] .
No class of people in the State have so many and so largely attended excursions as the blacks .
不 班级 的 人们 在 这 状态 有 所以 许多 和 所以 很大程度上 参加 短途旅行 作为 这 黑人 .

州内没有任何一个阶层的人像黑人那样参加如此多的郊游活动，也没有哪个阶层的人像黑人那样大规模地参加郊游活动。

[ɔːl] [ðiːz] [hæv; həv] [biːn] [ə'bændənd] , [ænd; ənd] ['regjələ(r)] ['træv(ə)l] [ɪz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] .
All these have been abandoned , and regular travel is reduced to a minimum .
全部 这些 有 到过 弃 , 和 常规的 旅行 是 减少 到 一个 最低限度 .

所有这些都已被放弃，常规旅行已减少到最低限度。

[ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] [ɔː'θɒrəti] [sez] [ðə; ði] [lɒs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veəriəs] [rəʊdz] [wɪl] [riːtʃ] $1 , - , - [ðɪs] [jɪə(r)] .
A competent authority says the loss to the various roads will reach $1 , 000 , 000 this year .
一个 胜任的 权威 说道 这 损失 到 这 各种各样的 道路 将要 抵达 $1 , - , - 这 年 .

有主管部门表示，今年各条道路的损失将达到100万美元。

[ə; eɪ] [kɔːl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [steɪt] ['kɒnfərəns] [ɪn] ['leksɪŋtən] , [kiː] . ,
A call to a State Conference in Lexington , Ky . ,
一个 称呼 到 一个 状态 会议 在 列克星敦 , 肯塔基州 . ,

召开肯塔基州列克星顿州级会议的通知

[lɑːst] [dʒuːn] [hæd; həd] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [frɒm; frəm] ['evri] ['kaʊnti] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] .
last June had delegates from every county in the State .
最后的 六月 有 代表们 从 每一个 县 在 这 状态 .

去年六月，该州每个县都有代表参加。

[ðəʊz] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] , ['tiːtʃə(r)z] , [hedz] [ɒv; əv] ['siːkrət] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['ɔːdərs] ,
Those delegates , the ministers , teachers , heads of secret and others orders ,
那些 代表们 , 这 部长们 , 教师 , 头部 的 秘密 和 其他的 订单 ,

那些代表、部长、教师、秘密机构负责人和其他部门负责人，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['evri] ['fæməli] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːs] [ðə; ði] [wɜːd] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪs] [ɪn] [ken'tʌki] [tuː; tə] [steɪ] [ɔɪl] ['reilrəudz] [ən'les] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [raɪd] .
and the head of every family should pass the word around for every member of the race in Kentucky to stay oil railroads unless obliged to ride .
和 这 头 的 每一个 家庭 应该 经过 这 单词 大约 为了 每一个 成员 的 这 种族 在 肯塔基州 到 停留 油 铁路 除非 有义务 到 骑 .

每个家庭的家长都应该向肯塔基州的每个家庭成员传达这个消息：除非迫不得已，否则不要乘坐石油铁路。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [səʊ] ,
If they did so ,
如果 他们 做过 所以 ,

如果他们那样做的话，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [əd'vaɪs] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [pə'sɪstəntli] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [wʊd] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [pə'tɪʃn] [ðə; ði] ['ledʒɪslətʃə(r)] [tuː; tə] [rɪ'piːl] [ðə; ði] [lɔː] [ɔː(r)] [reɪz] ['mʌni] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [suːt] .
and their advice was followed persistently the convention would not need to petition the Legislature to repeal the law or raise money to file a suit .
和 他们的 建议 曾是 随后 持续地 这 习俗 会 不是 需要 到 请愿 这 立法机关 到 废除 这 法律 或者 增加 钱 到 文件 一个 套装 .

他们的建议被持续采纳，制宪会议就不需要向立法机关请愿废除该法律，也不需要筹集资金提起诉讼。

[ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] [wʊd] [biː; bi] [səʊ] [ɪ'fektɪd] [ðeɪ] [wʊd] [ɪn] [self] - [dɪ'fens] ['lɒbi] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['seprət] [kɑː(r)] [lɔː] [rɪ'piːld] .
The railroad corporations would be so effected they would in self - defense lobby to have the separate car law repealed .
这 铁路 公司 会 是 所以 受影响 他们 会 在 自己 - 防御 大厅 到 有 这 分离 车 法律 废除 .

铁路公司会因此受到极大影响，为了自卫，它们会游说废除单独车厢法。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['reilrəudz] [kæn; kən] [get] ['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [ɪk'skɜːrʒən] [ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [faɪt] [ɔːl] [ðə; ði] [suːts] [brɔːt] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
as long as the railroads can get Afro - American excursions they will always have plenty of money to fight all the suits brought against them .
作为 长的 作为 这 铁路 能 得到 非洲裔 - 美国人 短途旅行 他们 将要 总是 有 很多 的 钱 到 斗争 全部 这 西装 带来 反对 他们 .

只要铁路公司能够获得非裔美国人的旅游线路，他们就总有足够的资金来应对所有针对他们的诉讼。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪdɪd] [ɪn] [səʊ] ['duːɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn] ['pʌblɪk] ['sentɪmənt] [wɪtʃ] [pɑːst] [ðə; ði] [lɔː] .
They will be aided in so doing by the same partisan public sentiment which passed the law .
他们 将要 是 协助 在 所以 正在做 经过 这 相同的 党派 民众 情绪 哪个 通过了 这 法律 .

他们这样做会得到通过这项法律的同一种党派公众情绪的帮助。

[waɪt] [men] [pɑːst] [ðə; ði] [lɔː] ,
White men passed the law ,
白色的 男人 通过了 这 法律 ,

白人制定了这项法律，

[ænd; ənd] [waɪt] ['dʒʌdʒɪz][ænd; ənd][dʒ'ɔːɹɪz] [wʊd] [pɑːs] [ə'pɒn][ðə; ði][suːts] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] ,
and white judges and juries would pass upon the suits against the law ,
和 白色的 法官 和 陪审团 会 经过 之上 这 西装 反对 这 法律 ,

白人法官和陪审团将对这些违反法律的诉讼进行裁决。

[ænd; ənd]['rendə(r)]['dʒʌdʒmənt][ɪn][laɪn] [wɪð] [ðeə(r)]['predʒədɪsɪz][ænd; ənd][ɪn] ['defərəns] [tuː; tə][ðə; ði]
and render judgment in line with their prejudices and in deference to the
和 使成为 判断 在 线 和 他们的 偏见 和 在 尊重 到 这
['greɪtə(r)][faɪ'nænʃ(ə)l]['paʊə(r)] .
greater financial power .
更大的 金融的 力量 .

并根据他们的偏见和对更强大财力的尊重做出判决。

[ðə; ði] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [mænz] ['pɒkɪt] [hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [mɔː(r)] [ɪ'fektʃuəl] [ðæn; ðən][ɔːl]
The appeal to the white man's pocket has ever been more effectual than all
这 上诉 到 这 白色的 男人的 口袋 有 曾经 到过 更多的 有效的 比 全部
[ðə; ði] [ə'piːlz] ['evə(r)] [meɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] .
the appeals ever made to his conscience .
这 上诉 曾经 制成 到 他的 良心 .

诉诸白人的钱包，比诉诸他们的良知，都更加有效。

['nʌθɪŋ] , ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [baɪ][ə; eɪ]['fɜːðə(r)]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] ['mænhʊd]
Nothing , absolutely nothing , is to be gained by a further sacrifice of manhood
没有什么 , 绝对地 没有什么 , 是 到 是 获得 经过 一个 更远 牺牲 的 男子气概
[ænd; ənd][self] - [rɪ'spekt] .
and self - respect .
和 自己 - 尊重 .

进一步牺牲男子气概和自尊心，绝对得不到任何好处。

[baɪ][ðə; ði] [raɪt] ['eksəsaɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][æz; əz][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['fæktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ,
By the right exercise of his power as the industrial factor of the South ,
经过 这 正确的 锻炼 的 他的 力量 作为 这 工业的 因素 的 这 南 ,

通过正确运用他作为南方工业巨头的权力，

[ðə; ði]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [kæn; kən][dɪ'mɑːnd][ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][hɪz; ɪz] [raɪts] , [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt]
the Afro - American can demand and secure his rights , the punishment
这 非洲裔 - 美国人 能 要求 和 安全的 他的 权利 , 这 惩罚
[ɒv; əv] ['lɪntʃə(r)] ,
of lynchers ,
的 私刑者 ,

非裔美国人可以要求并保障自己的权利，惩罚私刑者。

[ænd; ənd][ə; eɪ][feə(r)]['traɪəl][fɔː(r); fə(r)] [ə'kjuːzd] ['reɪpɪst] .
and a fair trial for accused rapists .
和 一个 公平的 审判 为了 被告 强奸犯 .

以及对被控强奸犯进行公正审判的权利。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [ɪn'hjuːmən]['autreidʒ][ɒv; əv] [ðɪs] ['prez(ə)nt][jɪə(r)] ,
Of the many inhuman outrages of this present year ,
的 这 许多 不人道 暴行 的 这 展示 年 ,

今年发生的诸多不人道暴行中，

[ðə; ði]['əʊnli] [keɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['lɪntʃɪŋ] [dɪd] [nɒt] [ə'kɜː(r)] ,
the only case where the proposed lynching did not occur ,
这 仅有的 案件 在哪里 这 建议的 私刑 做过 不是 发生 ,

唯一一起未发生拟议私刑的案例，

[wɒz; wəz] [weə(r)] [ðə; ði] [men] [ɑːmd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['dʒæksənvɪl] , [flɑː] . , [ænd; ənd] [pə'djuːkə] ,
was where the men armed themselves in Jacksonville , Fla . , and Paducah ,
曾是 在哪里 这 男人 武装 他们自己 在 杰克逊维尔 , 佛罗里达州 . , 和 帕杜卡 ,
[kiː] , [ænd; ənd] [prɪ'ventɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Ky , and prevented it .
肯塔基州 , 和 阻止 它 .

正是在佛罗里达州杰克逊维尔和肯塔基州帕杜卡，男人们武装起来，阻止了这场悲剧的发生。

[ðə; ði] ['əʊnli] [taɪmz] [æn; ən] ['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [huː] [wɒz; wəz] [ə'sɔːltɪd] [gɒt] [ə'weɪ] [hæz; həz] [biːn]
The only times an Afro - American who was assaulted got away has been
这 仅有的 时代 一个 非洲裔 - 美国人 WHO 曾是 袭击 得到 离开 有 到过
[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [self] - [dɪ'fens] .
when he had a gun and used it in self - defense .
什么时候 他 有 一个 枪 和 用过的 它 在 自己 - 防御 .

非裔美国人遭到袭击后能够逃脱的唯一情况，就是他持有枪支并用于自卫。

[ðə; ði] ['les(ə)n] [ðɪs] ['tiːtʃɪz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['evri] ['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [ʃʊd; ʃəd] ['pɒndə(r)] [wel] ,
The lesson this teaches and which every Afro - American should ponder well ,
这 课 这 教导 和 哪个 每一个 非洲裔 - 美国人 应该 思考 出色地 ,

这件事给我们带来的教训，也是每个非裔美国人都应该认真思考的教训：

[ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['wɪntʃɪstə(r)] ['raɪf(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ɪn] ['evri] [blæk] [həʊm] ,
is that a Winchester rifle should have a place of honor in every black home ,
是 那 一个 温彻斯特 步枪 应该 有 一个 地方 的 荣誉 在 每一个 黑色的 家 ,

也就是说，温彻斯特步枪应该在每个黑人家庭中占据重要的位置。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [prə'tekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔː] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [gɪv] .
and it should be used for that protection which the law refuses to give .
和 它 应该 是 用过的 为了 那 保护 哪个 这 法律 拒绝 到 给 .

它应该用于法律拒绝提供的保护。

[wen] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [ə'gresə(r)] [nəʊz] [hiː; hi] [rʌnz] [æz; əz] [greɪt] [rɪsk]
When the white man who is always the aggressor knows he runs as great risk
什么时候 这 白色的 男人 WHO 是 总是 这 侵略者 知道 他 跑步 作为 伟大的 风险
[ɒv; əv] ['baɪtɪŋ] [ðə; ði] [dʌst] ['evri] [taɪm] [hɪz; ɪz] ['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] ['vɪktɪm] [dʌz] ,
of biting the dust every time his Afro - American victim does ,
的 咬 这 灰尘 每一个 时间 他的 非洲裔 - 美国人 受害者 做 ,

当那个总是挑衅的白人男性意识到，每当他的非裔美国受害者倒下时，他自己也面临着巨大的死亡风险时，

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] ['greɪtə(r)] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] ['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [laɪf] .
he will have greater respect for Afro - American life .
他 将要 有 更大的 尊重 为了 非洲裔 - 美国人 生活 .

他会更加尊重非裔美国人的生活。

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ðə; ði] ['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [jiːldz] [ænd; ənd] [krindʒ] [ænd; ənd] [beg] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [hiː; hi]
The more the Afro - American yields and cringes and begs , the more he
这 更多的 这 非洲裔 - 美国人 产量 和 令人尴尬 和 乞求 , 这 更多的 他
[hæz; həz] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] ,
has to do so ,
有 到 做 所以 ,

非裔美国人越是屈服、卑躬屈膝、苦苦哀求，就越是不得不这样做。

[ðə; ði] [mɔː(r)] [hiː; hi] [ɪz] [in'sʌlt] , ['aʊtreɪdʒd] [ænd; ənd] [lintʃ] .
the more he is insulted , outraged and lynched .
这 更多的 他 是 受辱 , 义愤填膺 和 被私刑处死 .

他越是受到侮辱、愤怒和私刑。

[ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [səb'stænʃieɪtɪd] [θruː'aʊt] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] [ðæt] [ðə; ði] [pres] [kən'teɪnz] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] [ænd; ənd] [dɔktə] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv] ['lɪntʃɪŋ] ,
The assertion has been substantiated throughout these pages that the press contains unreliable and doctored reports of lynchings ,
这 断言 有 到过 已证实 自始至终 这些 页面 那 这 按 包含 不可靠的 和 篡改过的 报告 的 私刑 ,

本文已反复证实，媒体上充斥着关于私刑事件的不可靠和篡改的报道。

[ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['nesəsəri] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [reɪs] [tuː; tə] [duː; də] [ɪz] [tuː; tə] [get] [ðiːz] [fækts] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
and one of the most necessary things for the race to do is to get these facts before the public .
和 一 的 这 最多 必要的 事物 为了 这 种族 到 做 是 到 得到 这些 事实 前 这 民众 .

而这场竞选最需要做的事情之一，就是让公众了解这些事实。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst] [nəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [ækt] ,
The people must know before they can act ,
这 人们 必须 知道 前 他们 能 行为 ,

人民必须先知道真相才能采取行动。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['edʒukeɪtə(r)] [tuː; tə] [kəm'peə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [pres] .
and there is no educator to compare with the press .
和 那里 是 不 教育者 到 比较 和 这 按 .

没有哪个教育者可以与媒体相提并论。

[ðə; ði] ['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] ['peɪpəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌnz] [wɪtʃ] [wɪl] [prɪnt] [ðə; ði] [truːθ] ,
The Afro - American papers are the only ones which will print the truth ,
这 非洲裔 - 美国人 文件 是 这 仅有的 一个 哪个 将要 打印 这 真相 ,

只有非裔美国人报纸才会刊登真相。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [læk] [miːnz] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['eɪdʒənts] [ænd; ənd] [dɪ'tektɪv] [tuː; tə] [get] [æt; ət] [ðə; ði] [fækts] .
and they lack means to employ agents and detectives to get at the facts .
和 他们 缺少 方法 到 采用 代理人 和 侦探 到 得到 在 这 事实 .

他们缺乏雇用特工和侦探来查明真相的手段。

[ðə; ði] [reɪs] [mʌst; məst] ['ræli] [ə; eɪ] ['maɪti] [həʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['dʒɜːrnl] ,
The race must rally a mighty host to the support of their journals ,
这 种族 必须 集会 一个 强大的 主持人 到 这 支持 的 他们的 期刊 ,

该竞赛必须团结强大的力量来支持他们的期刊，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [duː; də] [mʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
and thus enable them to do much in the way of investigation .
和 因此 使能够 他们 到 做 很多 在 这 方式 的 调查 .

从而使他们能够在调查方面开展大量工作。

[ə; eɪ] ['lɪntʃɪŋ] [ə'kɜːd] [æt; ət] [pɔːt] ['dʒɑːvis] , [en] . [waɪ] . , [ðə; ði] [fɜːst] [wiːk] [ɪn] [dʒuːn] .
A lynching occurred at Port Jarvis , N . Y . , the first week in June .
一个 私刑 发生 在 港口 贾维斯 , N . 是 . , 这 第一的 星期 在 六月 .

6 月第一周，纽约州波特贾维斯发生了一起私刑事件。

[ə; eɪ] [waɪt] [ænd; ənd] ['kʌləd] [mæn] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [waɪt] [gɜːl] .
A white and colored man were implicated in the assault upon a white girl .
一个 白色的 和 有色 男人 是 牵涉其中 在 这 突击 之上 一个 白色的 女孩 .

一名白人男子和一名黑人男子涉嫌袭击一名白人女孩。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃɑːdʒd] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [peɪd] [ðə; ði] ['kʌləd] [bɔɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'sɔːlt]
It was charged that the white man paid the colored boy to make the assault ,
它 曾是 带电 那 这 白色的 男人 有薪酬的 这 有色 男生 到 制作 这 突击 ,

据称，这名白人男子付钱给这名黑人男孩，让他实施了袭击。

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][ɒn][ðə; ði]['pʌblɪk] ['haɪweɪ] [ɪn] [brɔːd] [deɪ] [taɪm] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [lintʃ] .
which he did on the public highway in broad day time , and was lynched .
哪个 他 做过 在 这 民众 公路 在 广阔 天 时间 , 和 曾是 被私刑处死 .

他光天化日之下在公共道路上做了这件事，结果被私刑处死。

[ðɪs] , [tuː] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] " ['pɑːtiz] [ˌʌn'nəʊn] .
This , too was done by " parties unknown .
这 , 也 曾是 完毕 经过 " 各方 未知 .

这件事也是由“身份不明的各方”所为。

" [ðə; ði] [waɪt] [mæn][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [stɪl] [laɪvz; lɪvz] .
" The white man in the case still lives .
" 这 白色的 男人 在 这 案件 仍然 生活 .

“案件中的白人男子仍然在世。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [keɪs] [ɒn]['traɪəl] .
He was imprisoned and promises to fight the case on trial .
他 曾是 被监禁 和 承诺 到 斗争 这 案件 在 审判 .

他已被监禁，并承诺将在审判中为自己辩护。

[æt; ət][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'veləpt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]
At the preliminary examination , it developed that he had been a
在 这 初步的 考试 , 它 发达 那 他 有 到过 一个
['suːtə(r); 'sjuːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɡɜːrlz] .
suitor of the girl's .
求婚者 的 这 女孩们 .

初步调查显示，他曾是这名女孩的追求者。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ri'pʌls] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [hɪm] , [jet] [hæd; həd]['ɡɪv(ə)n][hɪm] ['mʌni] ,
She had repulsed and refused him , yet had given him money ,
她 有 反感 和 拒绝 他 , 然而 有 给定 他 钱 ,

她曾拒绝他，却又给了他钱。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [sent] ['θretnɪŋ] ['lɛtəz] [dɪ'mɑːndɪŋ] [mɔː(r)] .
and he had sent threatening letters demanding more .
和 他 有 发送 威胁 信件 要求 更多的 .

他还寄出恐吓信，要求更多钱。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [rɔːt] [ʌp] , [ʃiː; ʃi] [left] [həʊm] [ænd; ənd]
The day before this examination she was so wrought up , she left home and
这 天 前 这 考试 她 曾是 所以 锻 向上 , 她 左边 家 和
['wɔndə] [maɪlz] [ə'weɪ] .
wandered miles away .
漫步 英里 离开 .

考试前一天，她非常焦虑，离家出走，漫无目的地走了很远的路。

[wen] [faʊnd] [ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi][dɪd][səʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [mænz] ['testɪməni]
When found she said she did so because she was afraid of the man's testimony .
什么时候 成立 她 说 她 做过 所以 因为 她 曾是 害怕的 的 这 男人的 见证 .

被找到后，她说她这样做是因为害怕那名男子的证词。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ʃiː; ʃi][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] !
Why should she be afraid of the prisoner !
为什么 应该 她 是 害怕的 的 这 囚犯 !

她为什么要害怕囚犯!

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ʃiː; ʃi] [jiːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɪ'mɑːndz][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ɪf] [nɒt][tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm]
Why should she yield to his demands for money if not to prevent him
为什么 应该 她 屈服 到 他的 需求 为了 钱 如果 不是 到 防止 他
[ɪk'spəʊzɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [njuː] !
exposing something he knew !
暴露 某物 他 知道 !

如果不是为了阻止他揭露他所知道的事情，她为什么要屈服于他的金钱要求呢!

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ɪk'spleɪnəbl] ['əʊnli][ɒn][ðə; ði] [haɪ'pɒθəsɪs] [ðæt] [ə; eɪ][li'eɪz(ə)n][ɪg'zɪstɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
It seems explainable only on the hypothesis that a liaison existed between the
它 似乎 可解释的 仅有的 在 这 假设 那 一个 联络 存在 之间 这
['kʌləd] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][gɜːl] ,
colored boy and the girl ,
有色 男生 和 这 女孩 ,

只有假设黑人男孩和女孩之间存在不正当关系，才能解释这种情况。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [njuː] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and the white man knew of it .
和 这 白色的 男人 知道 的 它 .

白人也知道这件事。

[ðə; ði] [pres] [ɪz] ['sɪŋgjələli] ['saɪlənt] .
The press is singularly silent .
这 按 是 单独地 沉默的 .

媒体一片沉默。

[hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['məʊtɪv] ?
Has it a motive ?
有 它 一个 动机 ?

它有作案动机吗?

[wiː; wi] [əʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɑː'selvz] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .
We owe it to ourselves to find out .
我们 欠 它 到 我们自己 到 寻找 出去 .

我们有责任弄清真相。

[ðə; ði]['stɔːri] ['kʌmz] [frɒm; frəm] [lɑːn] , ['kænzəs] , [ɑː'k'toʊbər] . [wʌn] ,
The story comes from Larned , Kansas , Oct . 1 ,
这 故事 来 从 拉尼德 , 堪萨斯州 , 十月 . 1 ,

故事发生在堪萨斯州拉尼德，时间是10月1日。

[ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [waɪt] ['leɪdi] [held] [æt; ət] [beɪ] [ʌn'tɪl] ['deɪlaɪt] , [wɪ'ðaʊt] [ə'lɑːmɪŋ] ['eni] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði]
that a young white lady held at bay until daylight , without alarming any one in the
那 一个 年轻的 白色的 女士 握住 在 湾 直到 日光 , 没有 令人担忧 任何 一 在 这
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

一位年轻的白人女子将屋内的人挡在外面，直到天亮，没有惊动屋里的任何人。

" [ə; eɪ] ['bɜːli] ['niːgrəʊ] " [huː] ['entəd] [hɜː(r); hə(r)] [ruːm] [ænd; ənd] [bed] .
" a burly Negro " who entered her room and bed .
" 一个 魁梧的 黑人 " WHO 进入 她 房间 和 床 .

一个“身材魁梧的黑人”走进了她的房间，上了她的床。

[ðə; ði] " ['bɜːli] ['niːgrəʊ] " [wɒz; wəz] ['prɒmptli] [lintʃ] [wɪ'ðaʊt] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɔː(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
The " burly Negro " was promptly lynched without investigation or examination
这 " 魁梧的 黑人 " 曾是 及时 被私刑处死 没有 调查 或者 考试
[ɒv; əv] [ˌɪnkən'sɪstənt] ['stɔːriz] .
of inconsistant stories .
的 不一致 故事 .

这位"身材魁梧的黑人"未经调查或对前后矛盾的说法进行核实，就被立即处以私刑。

[ə; eɪ] [haʊs] [wɒz; wəz] [faʊnd] [bɜːnd] [daʊn] [nɪə(r)] [mɒnt'gɒməri] , ['eɪlə] . , [ɪn] [mən'rəʊ] ['kaʊnti] ,
A house was found burned down near Montgomery , Ala . , in Monroe County ,
一个 房子 曾是 成立 烧伤 向下 靠近 蒙哥马利 , 翼 . , 在 门罗 县 ,
[ɑːk'toʊbər] . - ,
Oct . 13 ,
十月 . - ,

10月13日，阿拉巴马州门罗县蒙哥马利附近一栋房屋被发现烧毁。

[ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ə'gəʊ] ;
a few weeks ago ;
一个 很少 周 前 ;

几周前；

['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [bɜːnd] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊnə(r)z] [ænd; ənd] ['meltɪd] [paɪlz] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd]
also the burned bodies of the owners and melted piles of gold and
还 这 烧伤 身体 的 这 所有者 和 融化 堆 的 金子 和
['sɪlvə(r)] .
silver .
银 .

还有被烧焦的尸体和熔化的金银堆。

[ðiːz] [dɪs'kʌvəri] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [kraɪm] [wɒz; wəz] [nɒt] ['prɒmptɪd] [baɪ]
These discoveries led to the conclusion that the awful crime was not prompted by
这些 发现 引领 到 这 结论 那 这 可怕 犯罪 曾是 不是 提示 经过
['moʊtɪvz] [ɒv; əv] ['rɒbəri] .
motives of robbery .
动机 的 抢劫 .

这些发现得出的结论是，这起可怕的罪行并非出于抢劫动机。

[ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['waɪts] [wɒz; wəz] [ðæt] " ['bruːt(ə)l] [lʌst] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪn'sentɪv] ,
The suggestion of the whites was that " brutal lust was the incentive ,
这 建议 的 这 白人 曾是 那 " 野蛮 欲望 曾是 这 激励 ,

白人的说法是，"残暴的欲望是动机"，

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] - ['niːgrəuz] ['lɪvɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['reɪdiəs] [ɒv; əv] [faɪv] [maɪlz]
and as there are nearly 200 Negroes living within a radius of five miles
和 作为 那里 是 几乎 - 黑人 活的 之内 一个 半径 的 五 英里
[ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [wɒz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)]
of the place the conclusion was inevitable that some of them were
的 这 地方 这 结论 曾是 不可避免的 那 一些 的 他们 是
[ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] .
the perpetrators .
这 犯罪者 .

由于方圆五英里内居住着近 200 名黑人，因此可以必然地得出结论：其中一些人是肇事者。

" [ə'pɒn] [ðɪs] " [sə'dʒestʃən] " ['prɒbəbli] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['riːəl] ['krɪmɪn(ə)l] ,
" Upon this " suggestion " probably made by the real criminal ,
" 之上 这 " 建议 " 大概 制成 经过 这 真实的 刑事 ,

"根据这很可能是真凶提出的'建议'，

[ðə; ði] [mɒb] ['æktɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] " [kən'kluːʒn] " [ænd; ənd] [ə'restɪd] [ten] ['æfrəʊ] - [ə'mɛrɪkənz] , [fɔː(r)] [ɒv; əv] [huːm] ,
the mob acted upon the " conclusion " and arrested ten Afro - Americans , four of whom ,
这 暴民 行动 之上 这 " 结论 " 和 被捕 十 非洲裔 - 美国人 , 四 的 谁 ,

暴徒们根据这一“结论”采取行动，逮捕了十名非裔美国人，其中四人：

[ðeɪ] [tel] [ðə; ði] [wɜːld] , [kən'fest] [tuː; tə] [ðə; ði] [diːd] [ɒv; əv] ['mɜːdərɪŋ] ['rɪtʃəd] [el] . ['dʒɒnsn] [ænd; ənd] ['aʊtreɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ,
they tell the world , confessed to the deed of murdering Richard L . Johnson and outraging his daughter ,
他们 告诉 这 世界 , 坦白 到 这 契据 的 谋杀 理查德 L . 约翰逊 和 令人愤慨 他的 女儿 ,

他们向全世界承认，他们杀害了理查德·L·约翰逊并侮辱了他的女儿。

[dʒə'net] .
Jeanette .
珍妮特 .

珍妮特。

[ðiːz] [fɔː(r)] [men] , - [dʒəunz] , ['məʊzɪz] ['dʒɒnsn] , [dʒɪm] [ænd; ənd] [dʒɒn] ['pækə(r)] ,
These four men , Berrell Jones , Moses Johnson , Jim and John Packer ,
这些 四 男人 , - 琼斯 , 摩西 约翰逊 , 吉姆 和 约翰 包装工 ,

这四位男士分别是贝雷尔·琼斯、摩西·约翰逊、吉姆·帕克和约翰·帕克。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] , [ə'pɒn] [ðɪs] [kən'kluːʒn] , [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [dʒeɪl] ,
none of them twenty - five years of age , upon this conclusion , were taken from jail ,
没有任何 的 他们 二十 - 五 年 的 年龄 , 之上 这 结论 , 是 已采取 从 监狱 ,

得出这一结论后，他们当中没有一个年满二十五岁，因此没有一人被从监狱中释放。

[hæŋd] , [ʃɒt] , [ænd; ənd] [bɜːnd] [waɪl] [jet] [ə'laɪv] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ɑːk'təʊbər] . - .
hanged , shot , and burned while yet alive the night of Oct . 12 .
绞刑 , 射击 , 和 烧伤 尽管 然而 活 这 夜晚 的 十月 . - .

10月12日晚，他被活活绞死、枪杀、焚烧。

[ðə; ði] [seɪm] [rɪ'pɔːt] [sez] ['mɪstə(r)] . ['dʒɒnsn] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [tɜːmz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['niːgrəʊ] ['tenənts] .
The same report says Mr . Johnson was on the best of terms with his Negro tenants .
这 相同的 报告 说道 先生 . 约翰逊 曾是 在 这 最好的 的 条款 和 他的 黑人 租户 .

同一份报告称，约翰逊先生与他的黑人佃户关系非常好。

[ðə; ði] [reɪs] [ðʌs] ['aʊtreɪdʒd] [mʌst; məst] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [fækts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] ['hɜːlɪŋ] [ɒv; əv] [men] ['ɪntuː] [ɪ'tɜːnəti] [ɒn] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] ,
The race thus outraged must find out the facts of this awful hurling of men into eternity on supposition ,
这 种族 因此 义愤填膺 必须 寻找 出去 这 事实 的 这 可怕 投掷 的 男人 进入 永恒 在 假设 ,

受到如此愤慨的人们必须查明这种仅凭臆测就将人抛入永恒的可怕行径的真相。

[ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] [ænd; ənd] [ˌæpə'θetɪk] ['kʌntri] .
and give them to the indifferent and apathetic country .
和 给 他们 到 这 冷漠 和 冷漠的 国家 .

并将它们交给那个冷漠麻木的国家。

[wiː; wi] [fiːl] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['gɑːb(ə)ld] [rɪ'pɔːt] , [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
We feel this to be a garbled report , but how can we prove it ?
我们 感觉 这 到 是 一个 混乱 报告 , 但 如何 能 我们 证明 它 ?

我们认为这是一份内容混乱的报告，但我们如何证明这一点呢?

[nɪə(r)] ['vɪksbɜːg] , [mɪs] . , [ə; eɪ]['mɜːdə(r)][wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] ['bɜːglə(r)] .
Near Vicksburg , Miss . , a murder was committed by a gang of burglars .
靠近 维克斯堡 , 错过 . , 一个 谋杀 曾是 坚定的 经过 一个 帮派 的 窃贼 .

在密西西比州维克斯堡附近，一伙窃贼犯下了一起谋杀案。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [dʌn] [baɪ] ['niːgrəuz] , [ænd; ənd] ['niːgrəuz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'restɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Of course it must have been done by Negroes , and Negroes were arrested for it .
的 课程 它 必须 有 到过 完毕 经过 黑人 , 和 黑人 是 被捕 为了 它 .

当然，这肯定是黑人干的，黑人也因此被捕。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [tuː] [men] ,
It is believed that two men ,
它 是 相信 那 二 男人 ,

据信，两名男子，

[smɪθ] ['tuːli] [ænd; ənd][dʒɒn]['ædəmz] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] [gæŋ] [kən'trəʊld] [baɪ] [waɪt] [men] [ænd; ənd] ,
Smith Tooley and John Adams belonged to a gang controlled by white men and ,
史密斯 图利 和 约翰 亚当斯 属于 到 一个 帮派 受控 经过 白色的 男人 和 ,

史密斯·图利和约翰·亚当斯属于一个由白人控制的团伙，

['fɪrɪŋ] [ɪk'spəʊʒə(r)] , [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][fɔːr] ,
fearing exposure , on the night of July 4 ,
害怕 接触 , 在 这 夜晚 的 七月 4 ,

由于害怕暴露身份，7月4日晚，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hæŋd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [haʊs] [jɑːd] [baɪ] [ðəʊz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['saɪlənsɪŋ] [ðem; ðəm] .
they were hanged in the Court House yard by those interested in silencing them .
他们 是 绞刑 在 这 法庭 房子 院子 经过 那些 感兴趣的 在 沉默 他们 .

那些想要让他们噤声的人在法院院子里将他们绞死。

['rɔbəri] [sɪns] [kə'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [və'sɪnəti][hæv; həv] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][baɪ] [waɪt] [men] [huː] [hæd; həd][ðeə(r)]['feɪsɪz] ['blækənd] .
Robberies since committed in the same vicinity have been known to be by white men who had their faces blackened .
抢劫 自从 坚定的 在 这 相同的 附近 有 到过 已知 到 是 经过 白色的 男人 WHO 有 他们的 面孔 变黑 .

此后在同一地区发生的抢劫案据信都是由脸涂黑的白人男子所为。

[wiː; wi] ['strɒŋli] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)ns] [ɒv; əv] [ðiːz] ['məːdə] [men] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [nəʊ] [pruːf] .
We strongly believe in the innocence of these murdered men , but we have no proof .
我们 强烈 相信 在 这 无辜 的 这些 被谋杀 男人 , 但 我们 有 不 证明 .

我们坚信这些被谋杀的人是无辜的，但我们没有证据。

[nəʊ]['ʌðə(r)] [njuːz] [gəʊz] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [seɪv] [ðæt] [wɪtʃ] [stæmps][ˌjuː 'es][æz; əz][ə; eɪ] [reɪs]
No other news goes out to the world save that which stamps us as a race
不 其他 消息 去 出去 到 这 世界 节省 那 哪个 邮票 我们 作为 一个 种族
[ɒv; əv] ['kʌtˌθrəʊt] ,
of cutthroats ,
的 杀人狂 ,

除了那些将我们描绘成冷酷无情的民族的消息之外，没有其他消息传到世界各地。

['rɔbəz] [ænd; ənd] ['lʌstfl] [waɪld] [biːsts] .
robbers and lustful wild beasts .
强盗 和 好色的 荒野 野兽 .

强盗和好色的野兽。

[səʊ] [greɪt] [ɪz] ['sʌðən] [heɪt] [ænd; ənd]['predʒədɪs] , [ðeɪ] ['liːgəli] (?
So great is Southern hate and prejudice , they legally (?
所以 伟大的 是 南方 恨 和 偏见 , 他们 合法地 (?

南方仇恨和偏见如此之深，以至于他们竟然合法地（？）

) [hʌŋ] [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [ˌθɜː'tiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld] - [braʊn] [æt; ət] [kə'lʌmbiə] , [es] . [siː] . ,
) hung poor little thirteen - year - old Mildrey Brown at Columbia , S . C . ,
) 悬挂 贫穷的 小的 十三 - 年 - 老的 - 棕色的 在 哥伦比亚 , S . C . ,
[ɑːk'toʊbər] . ['sɛvən] ,
Oct . 7 ,
十月 . 7 ,

10月7日，可怜的13岁少女米尔德雷·布朗在南卡罗来纳州哥伦比亚市被绞死。

[ɒn][ðə; ði][ˌsɜːkəm'stænʃ(ə)l] ['evɪdəns] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['pɔɪz(ə)nd] [ə; eɪ] [waɪt] ['ɪnfənt] .
on the circumstantial evidence that she poisoned a white infant .
在 这 间接的 证据 那 她 中毒 一个 白色的 婴儿 .

根据间接证据表明她毒害了一名白人婴儿。

[ɪf] [hɜː(r); hə(r)] [gɪlt] [hæd; həd] [biːn] ['pruːvn; 'prəʊvn] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] , [hæd; həd][ʃiː; ʃi] [biːn] [waɪt] ,
If her guilt had been proven unmistakably , had she been white ,
如果 她 有罪 有 到过 已证实 毫无疑问 , 有 她 到过 白色的 ,

如果她的罪行被确凿无疑地证明，如果她是白人，

- [braʊn] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] [hʌŋ] .
Mildrey Brown would never have been hung .
- 棕色的 会 绝不 有 到过 悬挂 .

米尔德丽·布朗原本不会被绞死。

[ðə; ði] ['kʌntri] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə'raʊzd] [ænd; ənd] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] [dɪs'greɪst] [fər'evə(r)]
The country would have been aroused and South Carolina disgraced forever
这 国家 会 有 到过 被唤醒 和 南 卡罗莱纳 蒙羞的 永远
[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraɪm] .
for such a crime .
为了 这样的 一个 犯罪 .

如果发生这样的罪行，全国都会义愤填膺，南卡罗来纳州也会永远蒙羞。

[ðə; ði]['æfrəʊ] - [ə'merɪkən] [hɪm'self] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [æz; əz] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [nəʊn] [æz; əz] [hɪz; ɪz]
The Afro - American himself did not know as he should have known as his
这 非洲裔 - 美国人 他自己 做过 不是 知道 作为 他 应该 有 已知 作为 他的
['dʒɜːrnl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm] [nəʊ] [ænd; ənd] [ækt] .
journals should be in a position to have him know and act .
期刊 应该 是 在 一个 位置 到 有 他 知道 和 行为 .

这位非裔美国人本人并不知情，而他本应知情，因为他的日记应该能让他了解情况并采取行动。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔː(r)] ['defɪnətli] ['set(ə)ld] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [mʌst; məst] [ækt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
Nothing is more definitely settled than he must act for himself .
没有什么 是 更多的 确实 定居 比 他 必须 行为 为了 他自己 .

最确定无疑的一点是，他必须为自己行动。

[ai][hæv; həv] [ʃəʊn] [haʊ] [hiː; hi] [meɪ] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] ['bɔɪkɒt] , [ˌemɪ'greɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [pres] ,
I have shown how he may employ the boycott , emigration and the press ,
我 有 所示 如何 他 可能 采用 这 联合抵制 , 移民 和 这 按 ,

我已经展示了他可能如何利用抵制、移民和媒体手段。

[ænd; ənd][ai] [fiːl] [ðæt] [baɪ][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['eɪdʒənsiz][kæn; kən][biː; bi] [ɪ'fektʃuəli]
and I feel that by a combination of all these agencies can be effectually
和 我 感觉 那 经过 一个 组合 的 全部 这些 机构 能 是 有效地
[stæmpt] [aʊt] [lɪntʃ] [lɔː] ,
stamped out lynch law ,
盖章 出去 私刑 法律 ,

我认为，通过所有这些机构的联合行动，可以有效地根除私刑。

[ðæt] [lɑːst]['relɪk][ɒv; əv]['bɑːbərɪzəm][ænd; ənd]['sleɪvəri] .
that last relic of barbarism and slavery .
那 最后的 遗迹 的 野蛮 和 奴隶制 .

那是野蛮和奴役的最后遗迹。

" [ðə; ði][gɒdz] [help] [ðəʊz] [huː] [help] [ðəm'selvz] . "
" The gods help those who help themselves . "
" 这 神 帮助 那些 WHO 帮助 他们自己 . "

“自助者天助。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神